MINISTERIO DE EDUCACIÓN PÚBLICA
DESPACHO DE LA SEÑORA VICEMINISTRA ACADÉMICA
DIRECCIÓN DE DESARROLLO CURRICULAR
DEPARTAMENTO DE PRIMERO Y SEGUNDO CICLOS
ASESORÍA NACIONAL DE FRANCÉS

PROGRAMAS DE ESTUDIOS DE FRANCÉS PRIMAIRE

Año 2016

AUTORIDADES MINISTERIO DE EDUCACIÓN PÚBLICA

Dra. Sonia Marta Mora E.	**Ministra**
Dra. Alicia Vargas Porras.	**Viceministerio Académico**
Msc .Marco Tulio Fallas D.	**Viceministerio Administrativo**
Dr. Miguel Gutiérrez R.	**Viceministerio de Planificación**
Msc. Rosa Carranza R.	**Directora de la Dirección Desarrollo Curricular**
Msc. Anabelle Venegas F.	**Jefa de Departamento de Primero y Segundo Ciclos**

Comisión Redactora

Licda. Olga Fatjó O.	**Asesora Nacional de francés de Primero y Segundo Ciclos.**
Licda. Evelyn Garita .	**Profesora de francés**.
MA. María Gabriela Vargas	**Universidad Nacional. Proyecto PRICOPI**
Msc. Jimmy Chao	**Académico Universidad de Costa Rica**
Mlle. Maud Le Chartier.	**Institut Français pour l'Amérique Centrale (IFAC)**
M. Jean Claude Peronnet	**Institut Français pour l'Amérique Centrale (IFAC)**
Licda. Béatrice Passot.	**Professeur FLE**

Comisión validadora en anexos

I. AVANT-PROPOS 7
II. INTRODUCTION 8
III. LE PROGRAMME D'ÉTUDE ÉTUDES DANS LE CADRE AU PRIMAIRE ALLIÉ DU PROJET « EDUQUER POUR UNE NOUVELLE CITOYENNETÉ » 10
Le programme d'études de Français Langue Etrangère (FLE) pour les citoyens de demain 10
Profil de l'élève dans le cadre de « Eduquer pour une nouvelle citoyenneté » 12
IV FONDEMENTS EPISTEMOLOGIQUES ET PEDAGOGIQUES DU PROGRAMME 14
Du rationalisme, humanisme jusqu'au socioconstructivisme 14
Les apports du socioconstructivisme à l'enseignement de langues étrangères 15
Les principes pédagogiques généraux du socioconstructivisme 15
Les apports de la neuroscience 16
Les principes de la pédagogie critique 18
Autres approches fondamentales qui contribuent à l'enseignement de la discipline de français 19
IV FRANÇAIS LANGUE ETRANGÈRE (FLE) 22
L'enseignement du FLE et la communication 22
Domaines de la communication dans l'enseignement des langues 24
Les courants méthodologiques et le Cadre Européen de référence 25
L'approche communicative et la perspective actionnelle sont en étroite relation, car ils préconisent un espace d'enseignement apprentissage : 25
- Favoriser chez l'élève l'indépendance de sa pensée et de ses actions, en lui permettant un travail d'abord individuel et ensuite en petit groupe autonome. 25

L'enseignement de Français Langue Etrangère aux enfants considérations théoriques 26
Antécédents de l'enseignement primaire au Costa Rica 26
Profil de l'enseignant pour le primaire 27
Les bonnes pratiques de l'enseignant de langues étrangères 30

Enseignement de la langue étrangère en favorisant les quatre compétences linguistiques et les compétences pour la vie **30**
Compétences de l'élève de Premier et Deuxième Cycles en FLE **31**
Les compétences linguistiques dans le programme **33**
V- LA PLACE DE L'EVALUATION EN CLASSE DE DANS LE PRIMAIRE 38
Etapes de l'évaluation **38**
Situation d'évaluation **39**
Les fonctions de l'évaluation pour le primaire **41**
Trois mots clés **42**
Evaluation par compétences linguistiques **42**
L'évaluation des compétences chez les enfants **44**
La place de l'erreur **44**
L'évaluation certificative des compétences linguistiques **45**
Evaluation des compétentes orales, compréhension et production (écouter / parler) **45**
Evaluation des compétentes écrites, compréhension et production (lire/écrire) **46**
VI-PROGRAMME D'ETUDES DANS LE CADRE DU PREMIER ET DEUXIEME CYCLE CHERCHANT L'HARMONIE ENTRE LES PROJETS EDUCATIFS NATIONAUX ET LES PROPOSITIONS THEORIQUES DU CECRL 48
La conceptualisation des éléments du programme **49**
Les types de savoirs **49**
Les contenus conceptuels : les savoirs **49**
Les contenus méthodologiques : savoir-faire **50**
Les contenus comportementaux : savoir-être, savoir-apprendre **50**
Activités, tâches et projets : éléments clés **50**
Les procédés : activités, tâches et projets **51**
Les stratégies d'évaluation : performances **52**
Matrice thématique **54**

Les spécificités de la première année de l'école primaire **55**
Première année Unité 1: Bonjour les enfants! **57**
Première année Unité 2 : Dans la classe, dans la cour! **64**
Première année Unité 3 : A la cantine, on y va? **70**
Deuxième année Unité 1 : Mamie, montre l'album de la famille ! **74**
Deuxième année Unité 2 : Une soirée pyjama chez-moi ! **78**
Deuxième année Unité 3: Bon appétit! **82**
Troisième année Unité 3: Les colonies de vacances **95**
Quatrième année Unité 1 : Tous en ville! **99**
Quatrième année Unité 2 : Bonjour c'est l'heure! **104**
Quatrième année Unité 3 : Une journée avec mon héros préféré! **107**
Cinquième année Unité 1 : En route pour l'aventure! **111**
Cinquième année Unité 2 : Le tour du monde **114**
Cinquième année Unité 3 : Notre planète vie ! **117**
Sixième année Unité 1 : La machine du temps! **121**
Sixième année Unité 2 : Raconte-moi **123**
Sixième année Unité 3 : Un jour je serai ! **126**
ANNEXES 129
Phonétique 130
Sons à travailler particulièrement 132
Lecture 132
Erreurs typiques de l'oral 132
Orthographe 133
GLOSSAIRE 134
AXES DE L'EDUCATION DE LA NOUVELLE CITOYENNETE 136
BIBLIOGRAPHIE 138

SITOGRAPHIE 141
COMISIÓN NACIONAL DE PROGRAMAS DE ESTUDIO. EQUIPO VALIDADOR 143

I. AVANT-PROPOS

Le nouveau programme de Français langue étrangère (FLE) pour le Premier et Deuxième Cycle est le produit de l'expérience, la recherche, la réflexion, l'étroite coopération et interaction entre les acteurs responsables et collaborateurs de cette discipline du Ministère de l'Education Publique et les partenaires français. L'ancien programme d'études de français daté de l'an 2001 ne s'adaptait plus aux besoins actuels de notre siècle ; car presque une quinzaine d'années après, les approches méthodologies d'enseignement de langues étrangères ont bien évoluées. En réponse à ces nécessités, et en vue d'à améliorer la qualité du français au Costa Rica on a élaboré ce nouveau programme qui vise la consolidation du français langue étrangère au primaire dans notre système éducatif, comme une option sérieuse, innovatrice, créative et favorisant le développement d'une citoyenneté plurilingue.

Ce document veut devenir un guide pour les enseignants dans leur tâche d'accompagnement des élèves et dans leur parcours professionnel. Ils y trouveront un appui conceptuel, mais aussi méthodologique qui leur permettra de proposer des séances d'enseignements-apprentissages adaptées à cette tranche d'âge.

II. INTRODUCTION

L'appropriation du langage est une activité humaine vitale. Pour un enfant, l'acquisition de sa langue maternelle marque, dès la naissance, une identification culturelle, une appartenance, une place dans le monde. Dans cette même ligne, l'apprentissage d'une deuxième langue élargit les frontières de la propre identité, la modifie, la fait redevenir nouvelle. Si cette deuxième langue est l'objet d'un enseignement systématique en accord avec l'univers de l'enfant à travers des situations diverses qui l'enrichissent, son importance s'accroît encore plus. Faire apprendre aux enfants costariciens le français comme langue étrangère, dès la petite enfance, est un acte éducatif qui contribue au développement de la personne, favorisant une citoyenneté multilingue.

La communication entre les individus est une condition de vie, innée, qui exige des êtres humains de se mettre en rapport aussi bien avec des membres de leur communauté linguistique qu'avec des individus d'autres sociétés.

Les découvertes scientifiques et les nouvelles technologies de la communication facilitent l'échange d'informations et des rapports personnels et professionnels, le déplacement et la mobilisation professionnelle entre les divers pays du monde au XXI° siècle. Cela engage les individus à assumer comme un défi l'apprentissage des langues étrangères.

Les directives de la politique éducative nationale Hacia el siglo XXI, proposées par le MEP depuis 1994, préconisent que « l'enseignement est la principale source d'opportunités et devient un facteur déterminant qui contribue à la formation des citoyens ».

Etant donné que la politique éducative depuis les années 90 favorise la formation d'un Costaricien capable de communiquer avec le monde à partir de l'appréciation des aspects qui l'identifient comme tel, capable aussi de prendre des décisions en rapport avec d'autres cultures, en tant qu'être indépendant, avec une pensée flexible et critique à la fois, notamment suite à l'incorporation de l'apprentissage des langues étrangères à l'école primaire.

Le Plan d'études de Français pour le Primaire, qu'on pourrait dire Français Langue Etrangère (FLE), conçoit l'enseignement de la langue française comme une discipline qui permet à l'élève l'acquisition des savoirs et savoir-faire pour développer non seulement les compétences linguistiques, mais aussi les compétences culturelles nécessaires pour sa vie quotidienne. La langue devient une source qui lui permet de s'informer, de participer, d'agir et de mieux comprendre le monde actuel. Le français élargit la vision du monde et montre aux enfants que les frontières n'existent que dans leurs pensées.

L'apprentissage d'une nouvelle langue au public enfantin n'est pas un luxe, c'est plutôt l'opportunité d'aider à construire la compétence plurilingue chez nos élèves et dans notre système éducatif. L'enseignement au jeune public constitue une décision privilégiée pour y réussir.

Depuis 1994, les orientations officielles (1994 :31) concevaient que

> « Il ne suffit pas d'enseigner une spécialisation à l'homme, car il peut devenir une machine utile, mais non une personnalité développée d'une façon harmonieuse, il est indispensable que l'apprenant acquière des connaissances et apprenne à comprendre les raisons des êtres humains, leurs illusions et leurs souffrances, ainsi devient il sensible ».

Ce programme devient donc l'instrument qui aide et guide l'enseignant et les apprenants à bien mener le processus de l'enseignement et d'apprentissage dans un cadre qui est esquissé par l'approche « Eduquer pour une nouvelle citoyenneté » du Ministère de l'Education et où le français trouve une place privilégiée. Cette langue contribue non seulement au développement de la sensibilité, mais apporte en plus la vision de la convivialité entre les peuples et le respect de la diversité, intrinsèque à ces principes. Quelle meilleure motivation pour nos élèves que l'appréciation de la multiple réalité francophone partout sur la planète qui vient enrichir la formation des citoyens du monde et ouvrir une porte à la pluralité et au libre choix inspirés par les principes de l'égalité, la liberté et la fraternité !

Parmi les buts du Plan National de Développement 2015-2018 pour le secteur éducatif, il faut mentionner la création de nouveaux programmes d'études formulés dans l'optique d'atteindre la plus haute qualité tout en garantissant l'équité dans le processus. Une éducation pour la vie est ainsi recherchée avec enthousiasme, étant l'objectif pratique de la formation académique. Cette voie politique (2014) mentionne dans sa huitième page que ce gouvernement cherche à « développer une Politique d'Etat en Éducation afin de dispenser une éducation pour la vie, favorisant la créativité et l'innovation et optimisant le développement équitable et durable». Afin d'y parvenir, le même document propose, parmi d'autres, un objectif d'innovation. Cet aspect comprend un effort d'internationalisation, le renouveau des programmes d'études et les nouvelles orientations pédagogiques pour l'apprentissage des langues étrangères. Le FLE devient, à partir de cette approche, un allié pour mettre en œuvre la notion de qualité éducative des établissements costariciens.

Le développement d'une condition avantageuse pour les citoyens par rapport à la maîtrise des langues étrangères oriente les efforts des enseignements au sein des nouvelles orientations officielles du MEP, en accord avec le Plan National pour le Développement. Dans les directives stratégiques officielles du MEP appelées « Éduquer pour une nouvelle citoyenneté », l'un des objectifs sectoriels indique que le système éducatif veille à « Une éducation égalitaire et de qualité pour former de manière intégrale les personnes de telle sorte qu'elles contribuent au développement du pays » (2015, MEP).

III. LE PROGRAMME D'ÉTUDE ÉTUDES DANS LE CADRE AU PRIMAIRE ALLIÉ DU PROJET « EDUQUER POUR UNE NOUVELLE CITOYENNETÉ »

Depuis presque deux cents ans, la langue française est présente dans nos classes. Des générations de Costariciens se sont inspirés des valeurs de la Révolution Française, dont la devise « liberté, égalité, fraternité », a influencé la vision du monde de nos enfants et est toujours valable.

Ce programme pour apprendre le français langue étrangère, au primaire, au XXIème siècle se trouve fortement imprégné des concepts promoteurs de la nouvelle vision « Eduquer pour une nouvelle citoyenneté » (cf.www.mep.go.cr), dont les principes sont partagés et favorisés dans les cours de FLE. Le programme d'Education Civique du MEP l'exprime clairement en affirmant que nous

> « ne pouvons éduquer ni dans les valeurs immuables des conservateurs ni dans la commode ambigüité des relativistes mais plutôt dans la recherche de ce qui nous permet de vivre ensemble, avec respect, sympathie, solidarité, et affection ; en reconnaissance et en acceptation de notre diversité et en comprenant notre responsabilité pour préserver notre seul environnement naturel auquel nous restons étroitement liés » (2009 :5).

L'Organisation Internationale de la Francophonie représente un grand allié du système éducatif national par sa vision inclusive et le fait de promouvoir l'entente entre les peuples et la résolution pacifique des conflits parmi ses propres membres. L'esprit de la Francophonie et de cette organisation sauvegarde la transmission des valeurs notamment : la diversité culturelle, la paix, la gouvernance démocratique, la consolidation de l'état de droit et la protection de l'environnement, toutes véhiculées par la langue française. Le Costa Rica vient d'être admis comme observateur au sein de ce forum international qui poussera aussi en avant les efforts d'amélioration éducative.

L'enseignement du français aux enfants est perçu comme un processus dynamique et interactif d'acquisition des compétences, dans son sens le plus large. Les enfants de ce siècle sont nés sous une réalité complètement différente où le développement des compétences sociales, dites génériques, est exigé au même titre que des compétences cognitives et de communication.

Le programme d'études de Français Langue Etrangère (FLE) pour les citoyens de demain

La notion de citoyenneté a subi des modifications importantes lors des dernières années du XXème siècle. On parle souvent des « citoyens du monde » en faisant référence aux nouvelles générations qui sont exposées au bouleversement quotidien de la synergie mondiale, dépassant largement les frontières des pays et même des continents.

Auparavant, les citoyens étaient perçus comme intéressés exclusivement par leur propre pays, leur propre patrie. Ils étaient censés avoir des devoirs politiques limités par des frontières précises et souvent rigides. La vie citoyenne visait l'intérieur de sa propre culture et de sa propre vie sociale. Il suffisait souvent de se regarder soi-même ou les siens pour survivre.

Les citoyens d'aujourd'hui, habitent dans un espace physique mais leurs devoirs politiques vont au-delà de leurs propres limites géographiques. La mondialisation possède ses exigences. Les échanges politiques, technologiques, scientifiques, le développement des moyens de transport, l'essor des communications, le déplacement constant des personnes dans différents pays du monde et la vitesse de la propagation des informations, sont des aspects qui nous obligent à chercher de nouveaux rapports avec d'autres pays. Il ne suffit pas de regarder… il faut aller chercher les autres et leur parler, établir des échanges, des contacts, des relations, bref, il est indispensable de communiquer par tous les moyens possibles.

Les habiletés pour la vie partent du vécu des personnes, elles sont acquises et assimilées à partir d'une construction personnelle et de l'expérience directe, puis mises en pratique au moment d'affronter des situations problématiques de leur vie quotidienne.

Dans le système éducatif costaricien, ces habiletés sont comprises comme l'ensemble des connaissances, valeurs, attitudes et aptitudes qui se réalisent pour satisfaire les nécessités, les intérêts, les expectatives, les droits, les responsabilités et les devoirs des personnes qui coexistent dans un monde globalisé.

Mais qui sont les citoyens de demain ? Tous les enfants qui partagent, apprennent et vivent dans notre pays, Costariciens ou non, mais qui construisent la vie citoyenne du futur avec leurs apports en intégrant leurs cultures, leurs expériences et leurs pensées dans une réflexion sur la vie en société, la technologie, les effets de la mondialisation et les orientations politiques de la Nation. C'est dans ce contexte que l'enseignement bilingue connaît un essor dû notamment au développement des communications et à la multiplication des informations.

Le Costa Rica se distingue par sa vocation démocratique et juridique où l'éducation occupe un espace capital. La Constitution Politique du Costa Rica (articles 77 et 78) et la Loi Fondamentale d'Education garantissent l'organisation du processus éducatif comme un système intégral depuis la maternelle jusqu'à l'éducation universitaire.

Le souci démocratique était présent depuis plus de cinquante ans dans la Loi Fondamentale d'Education du Costa Rica (Loi 2160) dont la philosophie a inspiré l'essence des Costariciens.

Son article numéro 2 établit les fins auxquelles l'éducation costaricienne veut aboutir et les énumère ainsi :

- Former des citoyens aimant leur Patrie, conscients de leurs droits et de leurs libertés fondamentaux et qui possèdent un sens profond de la responsabilité et du respect envers la dignité humaine.
- Contribuer au plein développement de la personnalité humaine.
- Former des citoyens pour une démocratie où convergent les intérêts individuels avec ceux de la communauté.
- Stimuler le développement de la solidarité et de la compréhension humaine.
- Conserver et élargir l'héritage culturel, en dispensant des connaissances sur l'histoire de l'homme, les grandes œuvres littéraires et les concepts philosophiques fondamentaux.

Ces fins, apparemment si anciennes, conservent leur force encore de nos jours. Seule la coexistence des intérêts collectifs et individuels peut garantir la convivialité ; seules la solidarité et la compréhension garantissent aux citoyens la préservation de leur dignité ; seul un citoyen aimant sa Patrie universelle peut devenir respectueux et responsable.

Et comment faire en sorte que ces fins soient atteintes ? La volonté de l'État devient un appui précieux à travers les lois. La même Loi Fondamentale en prévoit les mécanismes dans son article 32, en disant que

> « L'État mettra en place des programmes d'éducation fondamentale pour former ses habitants à la pleine responsabilité sociale et civique afin d'atteindre un bon état de santé physique et mentale pour l'utilisation durable des ressources naturelles, l'accroissement de la qualité de vie et la promotion de la richesse nationale ».

De plus le Code de l'enfance et de l'adolescence prône l'orientation de l'éducation vers le développement des potentialités intégrales des élèves, grâce à une préparation académique qui « s'adressera à l'exercice de la citoyenneté et à l'appropriation du respect des droits humains, aux valeurs culturelles propres et à la protection, au soin de l'environnement, dans un cadre de paix et de solidarité » (article 56). C'est dans cet esprit que ce programme d'études pour le FLE pour le premier et deuxième cycle a été imaginé, comme un parcours pour les citoyens de demain qui commencent à se former aujourd'hui.

L'Europe a depuis longtemps compris la dimension de cette réalité universelle, plurielle, multiple, riche. Dès les débuts du nouveau siècle, les politiques éducatives et en dérivation, les politiques linguistiques, ont été orientées vers ce panorama divers et complexe. Elles ont compris qu'égalité de chances et inclusion sociale construisent avec une éducation de qualité une société plus progressiste, plus juste.

Le Conseil de l'Europe (2001) a depuis longtemps parlé des finalités éducatives et de leur caractère pluriel grandissant grâce à une éducation plurilingue et interculturelle qui :

> «…est à mettre en relation avec le droit de tout individu à une éducation de qualité. Celle-ci se caractérise notamment par l'acquisition de compétences, de connaissances, de dispositions et d'attitudes, par une diversité d'expériences d'apprentissage ainsi que par des constructions culturelles identitaires individuelles et collectives. Ces différentes composantes contribuent à la réussite des élèves accueillis par l'École et à l'égalité des chances. Elles favorisent l'inclusion et la cohésion sociale, préparent à la citoyenneté démocratique et participent de l'instauration d'une société de la connaissance ».

Profil de l'élève dans le cadre de « Eduquer pour une nouvelle citoyenneté »

Ce programme d'études comprend les niveaux essentiels de la première année jusqu'à la sixième année correspondant à l'enseignement primaire. Les atteintes et les buts ne sont pas les mêmes. La progression devient nécessaire et juste pour parvenir à montrer la réussite à chaque niveau. Il est possible de dresser un classement général du profil des apprenants.

L'apprenant du premier et deuxième cycle *:*

- Manifeste son contentement, son enthousiasme pour le processus d'apprentissage
- Respecte et apprécie les différences des autres
- Utilise le dialogue pour cohabiter et tolérer les différences
- Communique et accepte les idées des autres, sans perdre son individualité
- Met en évidence sa capacité à travailler en équipe
- Suit des consignes simples données à l'oral en langue étrangère
- Identifie ses caractéristiques et ses qualités personnelles.
- Partage ses idées, ses sentiments et ses expériences.
- Développe les habiletés personnelles, de confiance pour communiquer en langue maternelle.
- Utilise des mots acquis en langue étrangère pour se faire comprendre.
- Pose des questions simples, explore ce qui attire son attention dans le monde physique et naturel qu'il regarde.
- Découvre les significations de mots en langue étrangère selon ses connaissances en langue maternelle.
- Construit et utilise des notions simples en mathématiques et comprend les notions de temps et d'espace.
- Exploite la créativité à travers l'imagination (histoires, endroits et personnages imaginaires), le jeu, les contes, les arts plastiques, la musique (chansons).
- Exprime ses pensées ou ses sentiments à travers le jeu, les contes, la musique, les arts plastiques.
- Apprécie et protège l'environnement et les ressources naturelles.
- Surveille sa santé et prévient les accidents respectant son corps humain.
- Maintient l'hygiène personnelle.
- Recycle et réutilise les matériels pour protéger la planète.

- Apprécie l'identité nationale en reconnaissant les traditions nationales : les plats et les chansons typiques, contes traditionnels, les « bombas » entre autres.
- Manifeste la solidarité et la générosité à l'école et avec la famille.
- Participe avec enthousiasme à la vie scolaire et familiale.
- Participe aux groupes sociaux qui favorisent les relations humaines et le développement intellectuel, physique, esthétique, culturel, éducatif, technique et de communication.

IV FONDEMENTS EPISTEMOLOGIQUES ET PEDAGOGIQUES DU PROGRAMME

Cette section accorde un espace aux principes de base des fondements épistémologiques. Les différents courants de la pensée qui nourrissent notre système éducatif dans toutes les disciplines. Il est évident que l'enseignement de la langue française crée une synergie parfaite avec les postulats de ces courants.

Les approches communicatives et en perspective actionnelle constituent aujourd'hui un ensemble de données et d'enjeux d'enseignement-apprentissage pour guider la discipline dans les années à venir.

Du rationalisme, humanisme jusqu'au socioconstructivisme

L'approche pédagogique part d'une vision rationaliste, humaniste et socioconstructiviste, considérant la personne comme le centre de l'acte éducatif. L'enseignement de la langue française s'adapte à cette réalité, la raison fait partie du processus pour apprendre, connaître, construire et transformer la pensée, dont les connaissances préalables jouent un rôle capital. La reconnaissance du bagage culturel, des savoirs construits et des savoirs à apprendre constituent la pédagogie d'une langue étrangère.

Les processus d'apprentissage sont basés sur la pratique, la maîtrise et l'analyse. Apprendre à apprendre, **capacité innée** dans la nature du cerveau, voici la clé à partir de laquelle la construction et l'encrage se établit. Le fait de **"savoir apprendre"** favorise la réussite et mène l'individu à une véritable autonomie. Tout apprentissage est une transformation profonde, il faut changer pour apprendre et on change en apprenant.

Les principes essentiels pour une pédagogie des langues étrangères au XXI° siècle sont :

- l'action individuelle et collective
- la création et l'activité ludique

- la réaction individuelle et collective
- le partage
- la rétro alimentation entre les individus
- la systématisation des savoirs
- la capacité de développer le travail en équipe
- la construction de ses propres apprentissages
- le lien entre la vie quotidienne et l'apprentissage.

A cette fin, nous prenons aussi les principes du socioconstructivisme qui met l'accent sur le rôle des interactions sociales multiples dans la construction des savoirs. Des auteurs, dont Brown et Campione (1995), soulignent alors l'aspect culturel des savoirs, c'est-à-dire qu'ils sont le fruit des échanges et qu'ils sont partagés. La culture est perçue comme filtre sociocognitif qui permet de donner du sens à la réalité.

Les apports du socioconstructivisme à l'enseignement de langues étrangères

Le socioconstructivisme faisant suite au courant constructiviste, le socioconstructivisme, développé par Lev Vygotsky, intègre, comme son appellation l'indique, **la dimension sociale**. Le perspectif socioconstructiviste met l'accent sur le rôle des **interactions sociales** multiples dans **la construction des savoirs** et propose de considérer l'apprentissage comme **une participation active à des activités en situation réelle et en interagissant avec d'autres**.

L'approche socioconstructiviste repose sur les principes suivants :

- La tête de l'élève n'est jamais vide de connaissances.
- L'apprentissage ne se fait pas par empilement de connaissances, ni de manière linéaire.
- Les interactions sociales entre élèves peuvent aider à l'apprentissage.
- L'élève donne un sens à une connaissance si elle apparaît comme un outil indispensable pour résoudre un problème

Les principes pédagogiques généraux du socioconstructivisme

- L'apprentissage est considéré comme le produit d'activités sociocognitives liées aux échanges didactiques enseignant-élèves et élèves-élèves. On propose des travaux de groupe, stages de terrain, enseignement réciproque (entre étudiants), simulations et même collaborations à distance moyennant les ressources technologiques. L'enseignant et les élèves évaluent les constructions réalisées en termes de produits en faisant appel, par exemple, au portfolio.
- La conception constructiviste de l'apprentissage se base sur la production d'un conflit sociocognitif par confrontation d'un apprenant à une situation problème, d'où un effet de déstabilisation susceptible de provoquer une réorganisation de connaissances ou l'acquisition de nouveaux savoirs et savoir-faire.

- L’enseignant doit favoriser une construction en commun de la connaissance, fondée sur la négociation et la coopération entre pairs. L’enseignant amène l’élève à réfléchir sur son processus d’apprentissage et à comparer ses constructions avec celles des pairs et d’autres référents.
- Cette approche encourage chez l’apprenant la curiosité, l’initiative et la recherche. L’élève est invité à résoudre un problème ou à réaliser une activité en faisant appel aux ressources humaines et matérielles auxquelles il a accès : collègues, expériences antérieures. La motivation à l’acquisition est démultipliée par le fait d’avoir à gérer des relations sociales : rapports conflictuels, dont la résolution va de pair avec la résolution du problème cognitif. C’est alors que, par essai et erreur, l’élève en question sera en mesure de comparer les conceptions qu’il possède déjà avec ses nouvelles expériences en parvenant ainsi à un nouveau palier de connaissances. En clair, l’élève est responsable de ses apprentissages, il « apprend à apprendre »

Développement en contexte, dans cette optique le savoir est culturel plutôt qu'universel, c'est-à-dire qu'il est né de l'échange et devient partagé. Il est donc une interprétation culturelle, historique et sociale. La culture est alors conçue comme un filtre qui permet de donner du sens à la réalité. Des divers moyens liés à la culture y contribuent : moyens intellectuels (modes d'analyse ; moyens matériels (technologies) et moyens symboliques (systèmes symboliques dont la langue, les mathématiques, entre autres).

Des savoirs initiaux qui font souvent obstacle à l'élaboration des savoirs, obstacles avec lesquels il faut composer. Bien qu'on ne parle pas en termes de conflit sociocognitif, on privilégie les modèles coopératifs et la médiation comme moyen visant la régulation.

L'attention conjointe constitue un thème. Cette disposition (centration autour d'une tâche et langage partagé) permet aux individus de travailler à atteindre une signification commune. La rencontre des idées facilitant cette visée.

La participation devient centrale car l'individu est vu comme un acteur en quête d'adaptation à la culture. Bien que sans culture par l'action commune, le dialogue lui permettra d'en construire et d'en réorganiser la signification. On reconnaît ainsi l'intentionnalité du sujet.

Le concept de la métacognition est retenu et renvoie à la compréhension de sa propre pensée ainsi que celles d'autrui. La réflexivité permet à l'individu d'exercer un contrôle partiel sur son activité cognitive et sur son agir en général.

Le narratif devient, dans cette perspective, un moyen de "penser notre propre pensée". Bruner (1995) considère le narratif comme un moyen de structurer notre vécu, de le comprendre et de s'en souvenir (mémoire collective).

Les apports de la neuroscience

Le Conseil de l’Europe (2005) explique que « l’apprentissage des langues autres que la sienne permet une ouverture d’esprit envers autrui, à leurs cultures, à leurs aptitudes. En outre, cet apprentissage améliore les capacités cognitives et maximise les habiletés en langue première, surtout par rapport à la lecture et à l’écriture ». Une seule *lingua franca* ne suffit pas. L’objectif du Conseil vise une

société européenne vraiment polyglotte : une société où le taux individuel de plurilinguisme augmente constamment jusqu'à atteindre un minimum de deux langues étrangères par citoyen. Le résultat de plus de dix années de recherche menée par des experts en Linguistique et en Pédagogie, a permis aux quarante et un états membres d'aboutir à cette conclusion.

Tel que l'explique dans un article de la revue Summa (1999) le docteur George Bush, spécialiste en cartographie cérébrale et professeur de psychiatrie à l'Ecole de Médecine de Harvard, depuis l'enfance jusqu'à l'âge de six ou sept ans, un grand nombre de nouvelles connexions cérébrales, une neurogènes. Le spécialiste, mentionne que le cerveau enfantin « est modelé par ses expériences, ce qu'il voit, ce qu'il écoute, ce qu'il touche. Quand ce cerveau est exposé aux sons d'une deuxième langue, l'enfant développe des connexions favorisant son apprentissage ». Il est facile d'en déduire que les niveaux d'abstraction chez les locuteurs d'une deuxième langue apprise seront fort probablement plus élevés. La conceptualisation qui viendra plus tard dans le développement du cerveau recevra aussi ces bienfaits, de même que la créativité dans la pensée.

L'élève qui parle deux langues ou qui est en train d'apprendre deux ou plusieurs langues en même temps, expérimente des bénéfices aussi bien dans la partie impersonnelle que dans la partie intra personnelle, permettant le développement d'une flexibilité socio-affective et mentale qui a ses avantages dans toutes les disciplines composantes du savoir être, savoir-faire et savoir-vivre.

Dans le document « Privilégier le développement du langage » élaboré par le Ministère d'Éducation (2007), on y mentionne l'importance de considérer que

> « le développement du langage n'est pas détaché de l'affectivité, mais conditionné par les situations sociales et les expériences de l'environnement (…) De manière que, les relations affectives des enfants deviennent un facteur déterminant dans la construction du langage, qui leur permettra de découvrir l'importance, le propos et le sens de leur monde. En d'autres termes, le développement du langage est une réussite personnelle, sociale et intégrale ».

Certains théoriciens contestent encore la convenance d'apprendre une autre langue même avant l'étape de scolarisation, souvent en craignant que les interférences empêchent l'apprentissage. Mais des études sérieuses ont mis en évidence les avantages d'entreprendre cette acquisition dès le plus jeune âge, surtout du point de vue cognitif.

« Quand l'enfant apprend une autre langue très tôt dans sa vie, par exemple lors de ses premiers pas, il aura fort probablement une maîtrise autant de sa langue maternelle que de sa deuxième langue dans la même région du cerveau » explique à la revue Summa (1999 : 24) Joy Hirsch, professeur de neurosciences au Collège Médical de l'Université de Cornell, à New York. Elle continue en disant que « plus tard, lors de l'adolescence, ils pencheront vers une maîtrise de la deuxième langue depuis une zone cérébrale différente, séparée de la première ».

D'ailleurs, dans le champ culturel, par exemple, les avantages sont incontestables. La prise de contact avec des langues étrangères dès la petite enfance suppose une forte implication culturelle et interculturelle, favorisant naturellement l'ouverture d'esprit et la tolérance. Les problèmes culturels entre individus sont maîtrisés de manière différente si l'interlocuteur connaît l'autre langue.

Si l'on part du fait que l'intelligence est la capacité à résoudre des problèmes de la vie courante – capacité à produire des biens ou des services ayant une valeur dans un contexte culturel ou collectif précis. C'est également, la compétence à résoudre un problème : pouvoir aborder une situation avec un but à atteindre et déterminer le chemin approprié pour y parvenir. Les Intelligences multiples ont été identifiées à partir des travaux de recherche en psychologie cognitive et anthropologique, d'approches psychométriques, neurologiques et physiologiques de la cognition.

Nous pouvons prendre l'intelligence verbale linguistique comme base : capacité à être sensible à toutes les formes de structures linguistiques, à utiliser des mots et le langage. Exemple des profils : aime lire et écrire, s'exprime avec facilité, aime entendre lire, raconter et mimer des histoires, aime les jeux avec des mots (mots croisés, scrabble…). Si cette intelligence est insuffisamment développée : risque d'échec scolaire, des difficultés dans la vie quotidienne, à mettre sa pensée en mots (sentiment d'être incompris, réactions de violence). L'intelligence verbale linguistique est particulièrement cultivée à l'école, et même parfois de façon abusive de la part des enseignants. Elle doit pouvoir s'intégrer à toutes les autres intelligences.

Les principes de la pédagogie critique

L'enseignant, afin d'observer une attitude critique, doit renoncer à son rôle directif, autoritaire dans la classe, il devient un animateur socio-culturel.

La pédagogie critique préconise le compromis indéniable des enseignants, étudiants, parents et administrateurs de l'enseignement.

- La caractéristique principale n'est que la critique fermée du système scolaire, le slogan principal est « enseigner à apprendre».
- Son objectif n'est pas l'assimilation des connaissances par les étudiants, mais une pédagogie critique qui doit fomenter les bonnes relations entre les enseignants et leurs apprenants, comme une étape nécessaire pour le développement humain.
- Son style ne doit pas être normatif, et son domaine de surveillance et d'intervention n'est pas la salle de classe ou le professeur, il faut penser au contexte socio-économique, culturel, et à l'environnement des élèves.
- Une pédagogie critique doit prendre la totalité du processus de formation lorsqu'on intègre les apprenants et montrer la valeur de la coopération dans le système.
- Une pédagogie critique doit donner une valeur au développement de la compétence communicative chez les apprenants.

Principes de la pédagogie critique :

- Participation
- Communication
- Humanisation
- Transformation
- Contextualisation

Les principes de la « recherche en action » comme une manière d'intégrer l'analyse à la pratique éducative chez les professeurs et leurs apprenants.

L'existence des projets qui construisent une pratique sociale pour améliorer et développer le défi comme un principe de formation. L'inclusion comme un effet positif dans les différents moments d'apprentissage, de coopération et interaction.

Autres approches fondamentales qui contribuent à l'enseignement de la discipline de français

Une approche plurisensorielle pour des personnes aux divers talents et capacités

Reconnaître la multiplicité des intelligences et des styles d'apprentissage conduit à une expérience où tous les sens s'investissent à leur tour dans le processus avec des sensations tactiles, visuelles, auditives, olfactives, gustatives et kinesthésiques. Hélène Vanthier explique que « tout une gamme d'activités sensorimotrices fourniront un contexte d'apprentissage significatif et impliquant où les apprentissages langagiers seront concomitants aux apprentissages expérientiels » (2009 : 47), de telle sorte que la coopération et l'interaction deviennent expériences maximales. Cette approche est incontournable surtout avec un public enfantin.

Un enfant a besoin de situations qui aient du sens et qui répondent à ses centres d'intérêt. Il apprend une langue avec toutes ses capacités perceptives, émotives, psychomotrices et cognitives. Pour cela il faut mettre en place des démarches actives et ludiques sollicitant plusieurs modes perceptifs afin d'explorer diverses situations d'enseignement-apprentissage.

Une approche ludique pour des individus en société à vocation connexe et créative

L'interaction sociale est un concept vital pour l'apprentissage. Le jeu favorise cette connexion entre individus de manière spéciale et libère leur créativité. Jouer, particulièrement pour les jeunes apprenants, devient la clé de cette interaction et les relations sociales et affectives sont donc plus importantes que les relations avec les objets. C'est par le jeu qu'on va apprendre des règles cognitives, un préapprentissage de l'acquisition du langage.

Le jeu est une activité naturelle de l'enfant et également un outil pédagogique très efficace pour l'enseignement des langues étrangères. Il facilite l'interaction et l'établissement des liens sociaux. Il contribue à la compréhension et à la mémorisation, tout en permettant d'associer la parole à l'action. L'enfant devient acteur de ses apprentissages.

L'accès au langage passe par le jeu et déclenche la prise de parole en situation d'expérimentation où les mots ne sont plus une répétition mécanique, ils prennent une intention réelle de communication.

Une approche multiculturelle pour la décentration et l'appropriation technologique

Le langage est l'outil culturel d'apprentissage par excellence. Si les enfants accèdent à la possibilité de comparer leurs expériences de vie avec celles des autres, spécialement de ceux qui sont francophones, la découverte des cultures étrangères devient une aventure au-delà de l'académie et passe par l'appropriation technologique aussi. De nos jours, les connexions constantes, mondiales, globales, exposent les cultures et les constructions qui en dérivent. Nos futurs citoyens ont besoin de se servir de la technologie qui rapproche les cultures d'autrui pour une meilleure compréhension d'un monde à portée de main. La langue maternelle est le biais pour les discussions et les partages des points de vue entraînés par l'apprentissage de la langue étrangère, de sorte que la construction culturelle de l'enfant est intégrale, en plusieurs dimensions.

Une approche interdisciplinaire pour écouter, entamer des dialogues, analyser et répondre

Vanthier explique que « l'apprentissage du français se construit en relation avec les autres apprentissages dans un ensemble où toutes les activités servent à développer des aptitudes générales cognitives, psychomotrices et affectives » (2009 : 48) L'apprenant se rend compte que ses actions construisent son futur, qu'il est possible de modifier l'avenir et que c'est en relation avec les autres qu'il avance, de telle sorte que les autres disciplines lui fournissent les éléments pour la critique, l'analyse, la comparaison, le contraste.

La langue française, surtout au primaire, devient une langue de communication et d'interaction. La langue est l'objet de l'apprentissage, on commence par une étape de sensibilisation et petit à petit le sens se construit. Il s'établit un lien étroit entre la langue et les autres disciplines scolaires car beaucoup de savoirs et savoir-faire peuvent être transférables.

L'intercompréhension, une approche didactique plurilingue

L'intercompréhension est une autre approche d'apprentissage des langues étrangères apparue dans les années 90 (Castelloti, Coste et Duverger, 2008), qui repose sur la compréhension mutuelle entre personnes de nationalités et langues maternelles différentes. Cette pratique de communication entre locuteurs de langues différentes a toujours été utilisée de façon très naturelle et même intuitive.

L'intercompréhension entre langues romanes est réalisable grâce à des compétences langagières communes et à la parenté linguistique, étant donné que la racine commune de l'espagnol et du français est le latin.

Basée sur les connaissances linguistiques, l'intercompréhension développe la compétence d'autogestion (apprendre en autonomie) et l'aptitude à faire des connexions entre ces différents savoirs. Il s'agit d'aider l'enfant à faire le lien entre la langue maternelle et la langue étrangère, en mettant en valeur simultanément sa langue maternelle.

La compréhension est possible grâce au recours à des stratégies de communication enseignables et transmissibles, mais essentiellement à la proximité des langues dont l'origine commune permet une compréhension globale. Cette approche cherche à donner les moyens et la confiance aux apprenants pour entrer dans une langue a priori inconnue et à développer la prise de conscience des similitudes et différences entre langues, aspects mis en valeur par le cadre européen de référence.

Une approche holistique

Le postulat de cette approche conduit les êtres humains à trouver leur identité et à prendre conscience du rôle de chacun dans la vie, sans laisser de côté le rôle individuel dans la communauté, dans le monde naturel, là où on pratique les valeurs humaines. Il s'agit d'une formation intégrale, qui cherche l'éveil, la passion, la joie de vivre.

D'après la vision holistique, l'enseignement est considéré comme un système en mouvement, en évolution. Les principes de base sont l'interdépendance, la diversité, le changement, l'unité, le développement durable, la formation intégrale de l'être humain. Le paradigme holistique prévoit que l'essentiel se trouve dans chaque être vivant, la personne est le centre du modèle d'apprentissage. Les individus sont capables de faire une utilisation intelligente et créative des ressources disponibles. Les élèves peuvent reconnaitre les relations existantes entre les différentes disciplines et leur contexte, ils peuvent s'adapter aux nouvelles situations de la vie quotidienne, de même ils pourront appliquer leurs connaissances préalables et discerner dans la pratique de tous les jours, ils sont capables de résoudre des problèmes réels par eux-mêmes ou en équipe.

Une approche pour l'enseignement du développement durable

Les modes de vie actuels dégradent les écosystèmes, épuisent les ressources naturelles et déséquilibrent les grands systèmes mondiaux. En conséquence, la situation présente du monde est devenue inquiétante. C'est pourquoi l'environnement est un des axes essentiels de la politique de la nouvelle citoyenneté du Ministère de l'Education Publique qui veut harmoniser le développement social et économique avec le développement durable.

Ainsi, l'éducation à l'environnement et au développement durable fait-il partie des missions incontournables de l'école. Ce programme, qui commence par le primaire, vise à éveiller les enfants aux enjeux environnementaux. Il comporte une sensibilisation à la nature et à une prise de conscience de l'impact des activités humaines sur les ressources naturelles.

On recherche l'adoption d'habitudes comme les écogestes dans la vie quotidienne des enfants, à partir des projets pédagogiques, inclus dans les unités du programme et qui contribueront avec le temps à la résolution des problèmes de la planète. Les enseignants retrouveront des propositions pédagogiques officielles françaises sur le site du Ministère de l'Education Français http://www.education.gouv.fr/pid25535/bulletin_officiel.html?cid_bo=85723

L’approche en collaboration et en coopération

Etant donné que tous les élèves travaillent en vue d’avoir un produit final, l’approche en collaboration et en coopération revêt une importance significative : chacun des intégrants doit accomplir une tâche tout en jouant un rôle déterminant. Que ce soit en réalisant un travail spécifique ou en faisant en commun toutes les tâches demandées, on aboutira aux résultats attendus.

L’apprentissage dans une ambiance de collaboration et de coopération vise la recherche d’espaces propices au développement de compétences individuelles et de groupe. C’est à partir d’échanges entre les étudiants et lors de l’exploration de nouveaux savoirs que chacun devient responsable tantôt de son propre apprentissage et tantôt de celui des autres membres du groupe.

L’ambiance de collaboration et de coopération prépare l’étudiant à :

- Assumer et accomplir les engagements du groupe.
- Aider autrui et solliciter l’aide quand il en aura besoin.
- Accepter le point de vue de ses copains.
- Découvrir des solutions au profit de son groupe
- Argumenter ses idées.
- Accepter les observations des autres.
- Reconnaître les opinions d’autrui.
- Mettre ses capacités à la disposition de ses semblables.

IV FRANÇAIS LANGUE ETRANGÈRE (FLE)

L’enseignement du FLE et la communication

L'approche pédagogique pour l'apprentissage du français est essentiellement basée sur l'application de l’approche communicative (cf. Evelyne Bérard, 1991) mais aussi sur certains principes (cf. CECLR, 2001) de la perspective actionnelle (notion de tâche et de projet). La notion d’interculturalité joue aussi un rôle capital dans la pratique de classe (cf. Geneviève Zàrate, 2004).

Tout d’abord, on retient de l’approche communicative la notion fondatrice de communication dans le contexte d’apprentissage. La communication est un processus dans lequel il y a un échange entre deux ou plusieurs individus à travers l'emploi des signes verbaux et non verbaux ; un processus où deux ou plusieurs personnes ont un échange, par la communication épistolaire, ou orale, celle qu'on a dans les médias, entre autres.

Expert incontournable et un des piliers de la linguistique, Jakobson (1976) conçoit cette notion fondatrice de la manière suivante :

Message

Locuteur	→	interlocuteur
Qui ?	→	Qui ?
code	→	(langue) outil qui permet de s'exprimer
canal	→	(à travers la voix, les gestes, le téléphone, entre autres)

A partir de ce schéma, les domaines de cette communication ont été repris par le CECRL et organisés en catégories. Ce programme reprend ces domaines et suggère un travail de communication avec eux, tout en rappelant les directives du nouveau programme d'Espagnol langue maternelle pour le premier cycle, préconisant le renforcement intégré de la dimension de compréhension, de celle d'interaction et de celle d'expression orale en continu.

Dans cette même ligne, ce programme reprend les principes de base recommandés par le MEP (2014) dans le manuel pour enseignants, conçu comme appui au nouveau programme d'Espagnol langue maternelle :

- **Principe de l'enseignement explicite du code alphabétique** : les différences de la correspondance graphème-phonème entre l'espagnol et le français sont les plus difficiles à surmonter ; mais en même temps les autres postulats de ce principe conviennent parfaitement au travail en LE : relations entre graphèmes, combinaisons possibles, correspondances spatiales et temporelles dans l'écriture, discrimination des lettres.
- **Principe de l'apprentissage actif en associant lecture et écriture :** l'implication de l'apprenant dans l'acte de la lecture se voit améliorée avec l'exploration active de la forme des lettres. Ecrire en même temps que lire permet au rôle actif de l'apprenant d'être mieux réalisé.
- **Principe de transfert de l'apprentissage explicite vers l'implicite** : précédé par une phase d'appropriation et suivi d'une phase d'internalisation de règles, l'apprentissage des codes de lecture devient plus agile.

- **Principe de participation active, attention et motivation** : la passivité est l'ennemie de l'apprentissage, d'où la recherche d'un élève actif et focalisé. Une récompense méritée après l'effort cognitif stimule l'apprenant, lui fournit un sentiment de valorisation et de succès nécessaire à toute activité humaine. Il faut éviter tout commentaire négatif qui puisse nuire au concept de soi-même chez l'enfant.
- **Principe d'adaptation au niveau de développement cognitif des apprenants** : Dehaene (2011) explique que les personnes sont diverses, leurs besoins et leurs capacités sont différents. Le défi de l'enseignant réside dans le fait d'enrichir le processus en prévoyant, en stimulant et en évaluant de manière intégrale et flexible les progrès et les efforts des élèves. Il est aussi important de faire avancer celui qui va plus vite que de rassurer celui qui va plus lentement.

Domaines de la communication dans l'enseignement des langues

Les lieux personnels ou publics (cf. CECRL, 2001) contribuent très souvent à la configuration du contexte et aux choix du discours. Chez des amis, par exemple, le type de répertoire linguistique choisi pour vérifier l'heure d'une activité sociale à faire ensemble ne sera pas le même que celui employé dans un hôtel pour vérifier une réservation préalable. Les personnes intervenant dans la conversation vont déterminer aussi les choix, les tours de parole, la coopération.

Parmi les domaines mentionnés, les actes et les textes occupent une position spéciale. Les actes de parole sont le moteur des situations. Un départ en voyage d'avion offre tout un éventail de possibilités d'actes de parole en contextes connexes permettant de mettre en œuvre différentes stratégies : l'achat du billet, le passage par la douane, la préparation des documents de voyage, la planification de l'itinéraire, le choix des options d'excursions, entre autres Les textes fournissent le matériel pour déclencher les productions : le billet, l'horaire, l'annonce, le contrat… ce sont des exemples pour utiliser des documents « provocateurs » d´échanges.

L'utilisation des documents authentiques aide l'apprenant à développer des habiletés pour faire face à une situation réelle de communication dans un pays francophone, par exemple : lire un guide de programmes de télévision, lire et savoir suivre des instructions, utiliser les moyens de transport, exprimer ses goûts et ses préférences au sujet de l'alimentation, le vêtement, les activités culturelles, ou bien communiquer avec des francophones qui nous rendent visite. Le contact avec ce type de documents n'aide pas seulement l'apprenant à maîtriser les formes linguistiques, mais le familiarise avec la culture des peuples francophones.

Les activités proposées en salle de classe sont censées à favoriser l'amélioration et le renforcement des compétences orales, car il est évident que les aspects grammaticaux ne doivent pas devenir les seuls objectifs à suivre. L'emploi constant de l'oral à partir des situations authentiques de communication en classe et hors du contexte scolaire contribue à développer la fluidité chez l'apprenant, enrichit son lexique, améliore sa prononciation, prépare mieux son oreille et l'aide à utiliser des règles phonologiques, lexicales et grammaticales dans un contexte déterminé.

L'enseignant doit faire de son mieux afin d'aider l'apprenant à développer des habiletés linguistiques, de façon qu'il puisse communiquer dans diverses situations de la vie quotidienne, c'est pourquoi il est nécessaire de faire de chaque séance quelque chose d'attirant. **Il faut éviter que les capacités des élèves se limitent à l'écriture et à la lecture en français, au détriment de l'oral, même si l'évaluation du baccalauréat se centre sur la compréhension écrite.**

Les courants méthodologiques et le Cadre Européen de référence

L'approche communicative et la perspective actionnelle sont en étroite relation, car ils préconisent un espace d'enseignement apprentissage :

- Favoriser chez l'élève l'indépendance de sa pensée et de ses actions, en lui permettant un travail d'abord individuel et ensuite en petit groupe autonome.
- Ouvrir un espace de communication entre l'enseignant et un petit groupe où ils puissent exprimer en toute sécurité leurs sentiments, leurs désirs, leurs inquiétudes et leurs connaissances particulières.
- Favoriser le processus d'enseignement-apprentissage en utilisant des activités variées avec ses défis où la période d'attente pour la participation devant le public soit plus courte.
- L'enseignant jouera un double rôle : il devra créer des opportunités pour lier les expériences et la langue et permettre à l'élève de progresser dans la construction de celle-ci et s'y investir. Bien que ces moments ne soient pas exclusifs pour l'apprentissage de la langue, ils offrent à l'enseignant l'occasion d'observer les expressions des élèves, évaluer les processus d'acquisition chez chaque individu et lui lancer les défis appropriés pour stimuler son apprentissage.
- L'autre type d'activité envisage l'apprentissage de la langue proprement dit. Il s'agit d'un ensemble de situations où les acquisitions linguistiques des apprenants apparaissent et constituent elles-mêmes le matériel de l'activité, en faisant souvent l'objet d'exercices spécifiques. L'objectif des jeux verbaux est de créer chez l'apprenant une conscience du sens du langage, une maturité pour l'amener à confronter les codes pour apprendre à lire et à écrire en français.
- Ces activités peuvent se focaliser soit sur du matériel sonore, la syntaxe des phrases, le lexique, le texte ou la lecture.
- Les activités préparatoires à l'écriture amènent l'élève au repère spatial des mots, des lettres, à la copie, à l'écriture. Pour l'élève, c'est l'occasion d'appréhender des outils pour le travail linguistique d'amélioration, de compréhension et d'articulation avec l'écrit.
- La culture de l'écrit complémente ces acquisitions. Les activités d'interprétation accompagnées d'activités de production textuelle soit en autonomie ou en activité dirigée, ne constituent pas un apprentissage systématique de la lecture, mais une prise de conscience de ces situations, ces formes et ces contenus qui nous entourent. Le rôle de l'adulte qui s'exprime à l'oral et favorise la découverte des textes est capital : sa propre structure montre aux élèves comment les mots se transforment de l'oral à l'écrit, par exemple à travers des dictées.

L'enseignement de Français Langue Etrangère aux enfants considérations théoriques

De nos jours, l'apprentissage des langues étrangères est devenu une véritable exigence, dans la mesure où l'acquisition des compétences linguistiques, culturelles et interculturelles permet au futur individu d'accroître ses perspectives professionnelles et personnelles. Dans ce sens, l'apprentissage d'une langue étrangère est un véritable atout, en particulier si ce processus commence dès la petite enfance.

Les parents désirent munir leurs enfants, le plus tôt possible, d'outils linguistiques, afin de garantir et d'assurer une bonne intégration dans la vie économique et culturelle qui facilitera, sans doute, une meilleure compréhension du monde. L'école, étant le reflet de la société et en suivant cette demande, a introduit les langues étrangères dans le curriculum scolaire.

L'apprentissage des langues étrangères aux enfants est largement soutenu par les neuropsychologues, les linguistes, les pédagogues et les parents. Les enfants acquièrent facilement une nouvelle langue à condition d'apprendre d'une façon ludique et avec plaisir. Cela est dû aux caractéristiques du cerveau enfantin, particulièrement réceptif aux apprentissages psychomoteurs, cognitifs et linguistiques.

L'enfant a l'ouïe très développée, un talent d'imitateur et de plus il adore communiquer, ce qui renforce la dimension sociale de la langue. On souhaite non seulement le sensibiliser, le familiariser et l'éveiller à la langue étrangère, mais aussi l'ouvrir à d'autres cultures.

Antécédents de l'enseignement primaire au Costa Rica

L'enseignement des langues étrangères dans le primaire a été introduit dans la dernière décennie du XXème siècle. Depuis 1994, le Ministère de l'Education Publique (MEP) a mis en place des programmes d'études pour cet apprentissage. Celui de l'anglais, du français et de l'italien démarre cette même année dans quelques établissements éducatifs publics, après une période expérimentale et, au vu du succès de cette expérience, s'institutionnalise en 1997 (session CSE 34-97). Les objectifs de ce moment historique sont aujourd'hui l'ancrage de la politique éducative qui nous guide maintenant :

- former des citoyens critiques, capables de communiquer avec le monde, de mieux comprendre leur propre culture et celle d'autrui et capables aussi de s'exprimer clairement
- arriver à apprendre à apprendre
- utiliser la technologie et la culture comme des outils d'accès aux connaissances.

En 1998, le premier programme de français pour le primaire a été élaboré, ainsi que des cahiers d'exercices, par une équipe d'enseignants de la maternelle et du primaire du Lycée Franco-Costaricien en collaboration avec des enseignants pionniers de cette expérience. A cette époque-là on ne comptait pas avec des référents dans l'enseignement de langues étrangères aux enfants, c'est

pourquoi quelques idées du programme de français pour le secondaire ont été reprises.

Postérieurement, dans le but d'améliorer le programme et en partant de l'expérience déjà obtenue, des nombreux stages de formation et des expertises en matière d'acquisition de langues étrangères aux enfants, une commission a été formée avec la participation de spécialistes français, des enseignants de primaire costariciens et du Lycée Franco-Costaricien. Le programme a été approuvé au cours de la séance CSE 26-2004.

Aujourd'hui, la coopération entre l'Institut français d'Amérique centrale (IFAC), le Lycée Franco-Costaricien, le MEP et sa conseillère pédagogique, supporte et collabore aux actions de formation continue pour les instituteurs de français primaire et dans la mise à jour des programmes d'études.

Profil de l'enseignant pour le primaire

Ce programme d'études Français Langue Etrangère, Primaire, repose sur le concept d'apprentissage d'une langue étrangère dans un milieu non francophone, il est conçu comme un processus conscient et participatif, en milieu institutionnel non francophone et presque toujours en charge d'un enseignant non natif, soumis à des nombreuses contraintes. L'enseignant doit donc définir les grandes orientations de l'enseignement des langues aux enfants dans la perspective du CECRL, il doit connaître et expérimenter les différentes perspectives reconnues comme facilitant l'apprentissage d'une langue étrangère par les enfants, également connaître et intégrer la théorie des Intelligences multiples à l'enseignement.

Joint à ce panorama, le français est une langue géographiquement lointaine mais linguistiquement, culturellement et historiquement très proche. Au Costa Rica, l'apprenant de français n'est pas un acteur social dont la langue étrangère est un outil de contact quotidien. De ce point de vue, on retient les principes de l'approche communicative comme fil conducteur des actions pédagogiques et également la perspective actionnelle complétant (avec les notions de tâche et de projet) la formation linguistique et socioculturelle.

Quel rôle alors pour l'enseignant non natif ? L'enseignant de FLE pour le primaire**,** doit posséder, lui-même, les compétences sociales nécessaires pour le « vivre ensemble », pour gérer correctement une classe, d'où la nécessité d'une observation et d'une écoute attentive. Il doit comprendre et mettre l'élève en confiance en établissant de bons rapports. L'enseignement d'une langue étrangère aux enfants suppose avoir un bonne maîtrise de cette langue, connaître les méthodes d'apprentissages, et surtout les caractéristiques propres à cette étape de la vie.

La formation de l'enseignant a une double dimension : linguistique et pédagogique. D'une part, il est censé avoir un minimum de compétences linguistiques certifiées (B2 ou plus) de telle sorte qu'il soit amplement capable de se débrouiller non seulement en classe mais dans des interactions dans le monde francophone. Sur ses épaules repose la représentation, la diffusion, voire, la défense de la langue enseignée. D'autre part, il doit :

- maitriser les fondements pédagogiques,
- maitriser les directives ministérielles et les grands axes de l'éducation nationale qui se reflètent dans ce programme.
- maintenir sa formation permanente,
- échanger constamment ses expériences avec des collègues pour améliorer sa propre pratique,
- se maintenir à jour quant à l'usage de technologies de l'information et de la communication éducative, les approches et les recherches dans le domaine de l'enseignement des langues étrangères.

L'enseignant doit avoir en conséquence, les caractéristiques essentielles propres des facilitateurs du processus d'apprentissage d'une langue étrangère et comprendre la spécificité du public de 7 à 12 ans. Il faut connaître leurs besoins, leur manière d'apprendre, les approches didactiques pour cette tranche d'âge, les moments et rituels de la classe, en vue de développer et d'enrichir les activités possibles en classe. Cela permet d'offrir à chaque enfant l'occasion de se former et de se retrouver par le biais du français.

Les nouvelles approches pédagogiques, le socioconstructivisme en particulier, ont poussé l'évolution du métier d'enseignant vers «un maître accompagnateur » qui unit à la fois les aspects intellectuels et cognitifs, mais aussi affectifs, émotionnels et éthiques des protagonistes du processus d'apprentissage -l'enseignant et les élèves- pour une dynamique de réussite et de socialisation. Ce « maître accompagnateur » est en même temps organisateur, médiateur, communicateur et animateur.

L'enseignant organisateur

- analyse les données à sa disposition
- a une connaissance de ses élèves
- a un acquis de ses élèves (conceptions, croyances, acquisitions d'ordre cognitif, apprentissages déjà réalisés…) et les apprentissages prévus dans la classe.
- en fonction de ces données, il choisit l'objectif, donc l'obstacle à franchir par les élèves.

Organise le dispositif en définissant

- la tâche
- le matériel
- les groupes s'il y en a plusieurs, ou la manière de les déterminer
- la durée
- les consignes de travail précisant : le sens et la finalité de l'activité, les conditions de réalisation (durée, matériel, procédures, aides possibles, aides interdites, nature et forme de la production attendue, critères d'évaluation…)
- le cadre spatial propice à l'échange (disposition du mobilier)
- tout ce dispositif est conçu de telle manière qu'il y ait confrontation de points de vue et de conceptions entre les enfants concernés.

L'enseignant médiateur : L'enseignant est médiateur à deux niveaux :

- entre le savoir et les élèves (c'est lui qui connaît l'objectif conceptuel visé et qui animera le conflit socio- cognitif en fonction de cet objectif)
- entre les élèves eux-mêmes (c'est lui qui anime le conflit sociocognitif et qui gère les prises de paroles des élèves)

Par cette double médiation, il agit à trois niveaux :

- il agit sur les représentations de la tâche par les élèves et sur leurs conceptions déstabilisation des élèves, provoquée par l'énoncé des opinions et des conceptions des autres élèves. Il doit accepter l'erreur (toute conception erronée) et faire en sorte qu'elle soit confrontée à d'autres conceptions, justes ou fausses.
- Il agit sur la construction d'un problème et d'une procédure de résolution la problématisation des connaissances. A ce stade, on recherche des manières de valider des connaissances, sans s'occuper de savoir si elles sont justes ou non. L'erreur est utilisée dans la démarche.
- Il agit sur les prises de paroles des élèves : l'enseignant reformule, acquiesce et encourage à prendre la parole ; il canalise les propositions des élèves.
- Il contrôle l'activité des élèves.

L'enseignant communicateur

Pour exercer la médiation, l'enseignant doit être performant en communication :

- il doit favoriser la communication entre les élèves
- il doit lui-même bien communiquer avec les élèves et se faire comprendre.

Ses compétences doivent être développées :

- en communication verbale (utilisation et adaptation de la voix ; utilisation des ressources de la langue.)
- en communication non-verbale (expressions, gestes, postures, positionnement dans la classe, repérage des comportements de ruptures d'attention entre autres)

L'enseignant animateur de classe :

- il crée les conditions spatiales d'un bon échange (disposition du mobilier ; des enfants…)
- il énonce au moment opportun des consignes claires et précises ; en vérifiant si elles ont été comprises ; en les faisant reformuler.
- Il facilite et gère les interventions spontanées des élèves
- Il reformule ou fait reformuler (utilisation de l'écoute active.)
- Il pose des questions judicieuses, non-inductrices et sans inclure de jugement.
- Il exploite systématiquement les propositions des enfants

Les bonnes pratiques de l'enseignant de langues étrangères

A ce propos, Christine Tagliante (1991) considère que « le bon prof de langue est celui qui ne se contente pas de faire apprendre par cœur des listes de vocabulaire, des formes grammaticales ou des dialogues bien structurés. C'est celui qui fait utiliser ce que les élèves ont appris pour créer du langage »... Aujourd'hui, exprime-t-elle,

> « *On enseigne la langue pour que l'apprenant puisse « communiquer » rapidement... L'approche communicative de l'enseignement des langues postule que pour que l'apprenant puisse communiquer en langue étrangère, on doit lui donner les moyens de se constituer un bagage personnel d'outils linguistiques lui permettant d'atteindre ses objectifs d'apprentissage. Ces moyens donnés par l'enseignant ce ne sont pas des explications de phénomènes linguistiques, mais des stratégies de découverte*»

Dans cette notion, la compréhension est la première composante de l'apprentissage. Dès le premier contact, l'enseignant doit transmettre de façon adéquate le message aux élèves, mettant l'accent sur l'initiation à la compréhension orale, celle-ci étant la clé d'entrée pour l'apprenant. L'enseignant doit s'adresser à ses élèves en français, il doit profiter de n'importe quelle situation pédagogique et non pédagogique présentée dans la classe et en dehors pour « transmettre la langue ».

Enseignement de la langue étrangère en favorisant les quatre compétences linguistiques et les compétences pour la vie

Enseigner une langue étrangère sous-entend une conception particulière des *compétences*[1] auxquelles l'apprenant sera confronté dans le processus. Le FLE sous cette approche possède une série de **compétences** sur divers niveaux, sur divers aspects, qui propose une intégralité non négligeable dans la formation des apprenants du nouveau siècle. Il y a d'abord la base des **compétences générales** en tant qu'apports fondamentaux dans le processus, mais aussi une série de **compétences spécifiques**, propres à l'enseignement de la langue, qui permettent encore plus d'interaction avec les autres composantes de la politique éducative du pays, tel que l'explique le quatrième chapitre du CECRL (2001 :15)

Compétences : l'ensemble des connaissances, des habiletés et des dispositions qui permettent d'agir (MEP).

L'acquisition de compétences permet par ailleurs à l'élève de prendre conscience, de nommer, et d´avoir une attitude critique vis-à-vis de ses propres stratégies d'apprentissage. Il devient alors capable de s'autoévaluer, de connaître ses acquis ainsi que ses besoins pour mieux progresser.

[1] On distingue plusieurs types de compétences : fonctionnelle, communicative, discursive, pragmatique, linguistique, stratégique, socioculturelle.

Compétences de l'élève de Premier et Deuxième Cycles en FLE

Le rôle de l'élève a subi une évolution. Dans le passé, l'enseignement était centré sur la transmission et l'acquisition de connaissances, on faisait surtout appel à la mémorisation, l'élève se limitait le plus souvent à être un récepteur passif dans la classe. Aujourd'hui, les nouvelles approches pédagogiques en langues mettent l'accent sur l'apprenant, il devient acteur, il occupe une place prépondérante dans la construction de son savoir et dans le développement de son être sous toutes ses facettes. Il apprend à agir et agit pour apprendre. Mais il ne faut pas oublier que le rôle de l'enseignant détermine l'intérêt et la participation de l'élève.

Puisque l'élève est vu comme un acteur social qui doit accomplir des tâches, pas uniquement langagières, dans un environnement donné, le plus proche de la réalité et de la vie quotidienne. On envisage donc, la formation d'un individu capable de développer aussi ses compétences. Pour ces compétences en FLE, Romain Kulczycki, enseignant collaborateur de l'Inspection Nationale de Français au primaire, a résumé les compétences générales d'un enseignement de langue vivante, selon le palier 2 du Ministère de l'Education de France comme suit :

COMPETENCES GENERALES D'UN ENSEIGNEMENT FLE
• Découvrir la diversité des langues et des cultures qui leur sont associées. • Développer la façon de penser et à appréhender le monde et les cultures. • Favoriser une pratique linguistique authentique et dynamique, en formant des enfants créatifs, critiques et indépendants, impliqués dans la construction de la société costaricienne de l'avenir. • Encourager les élèves à faire preuve de souplesse mentale, et développer une meilleure capacité à résoudre des problèmes dans des situations variées, aussi bien leur autonomie. • Sensibiliser à l'altérité culturelle et artistique. • Favoriser les opportunités équitables pour la modernisation et le développement national.

COMPETENCES CITOYENNES ET INITIATIVE DE COLLABORATION DANS LE CADRE DE L'ENSEIGNEMENT

« Eduquer pour une nouvelle citoyenneté »

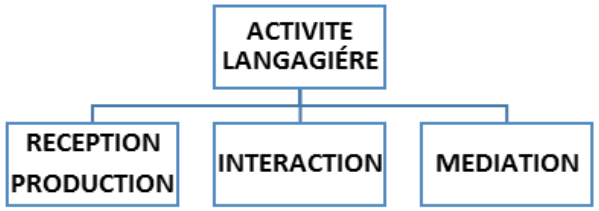
FLE
• Respecter les règles de la vie collective, des consignes simples en autonomie. • Respecter la diversité et appliquer les principes de l'égalité. • Comprendre les notions de droits et de devoirs. • Etre respectueux de son environnement. • Etre persévérant dans toutes les activités. • Commencer à savoir s'autoévaluer dans des situations simples. • S'impliquer dans un projet individuel ou collectif. • Commencer à se construire son opinion personnelle, pouvoir la questionner, la nuancer. • Connaitre ses processus d'apprentissages, ses points forts et faiblesses. • Développer la motivation, la confiance en soi, le désir de réussir et d'apprendre à apprendre.

COMPETENCES CULTURELLES ET INTERCULTURELLES
• Identifier les caractéristiques propres d'une culture étrangère pour une meilleure compréhension des actions et des comportements humains. • Identifier les traits de sa propre culture et les contraster avec ceux de la culture objet d'apprentissage. • Comprendre le fonctionnement général d'une culture autre que la sienne, favorisant sa capacité d'adaptation et d'observation. • Comprendre les matériaux linguistiques de base reliés à la vie quotidienne. • Interagir de manière appropriée et suffisante avec les locuteurs francophones.

- Exprimer ses pensées dans un cadre de tolérance et d'intercompréhension culturelle grâce aux expériences d'altérité provoquées par le contact avec une langue et une culture étrangères.

Les compétences linguistiques dans le programme

Ce programme d'études met l'accent sur les quatre activités linguistiques, sans pourtant exclure les deux autres : l'interaction et l'interculturelle. Même si le point d'arrivée est une base linguistique minimale, équivalente aux niveaux A1-A2 du Cadre, il s'avère nécessaire de rappeler que les caractéristiques propres du contexte obligent à de constantes révisions et renforcements pour pouvoir conserver les acquis linguistiques.



Ce programme se centre primo sur les compétences de réception, dont l'apprenant pourra s'en servir pour faire connaissance de la langue étrangère et commencer son parcours d'apprentissage vers les compétences de production.

Dans ce sens, la réception orale est le premier pas, de même que dans l'apprentissage de la langue maternelle, pour que l'apprenant soit exposé au système phonologique du français, bien que ressemblant celui de l'espagnol mais avec des caractéristiques propres qu'il devra appréhender. La compétence de réception orale, dont il aura besoin pour décoder les informations reçues surtout de la part des francophones natifs, sera développée grâce à l'emploi systématique de documents oraux (écoute). L'implication de l'apprenant dans son propre parcours d'apprentissage en intégrant ses expériences quotidiennes et les situations réelles de communication pourra garantir l'amélioration de son niveau de compréhension et son rôle actif dans le processus. Cette réception active des stimuli oraux a pour conséquence logique une constante sensibilisation de la nouvelle langue et la fixation de la phonologie française.

Par rapport aux activités de nature orale, le CECRL (2001:73) spécifie que ces activités exigent de l'apprenant certaines capacités. Pour parler, l'apprenant doit être capable « de prévoir et d'organiser un message, de formuler un énoncé, de prononcer cet énoncé ». Pour exécuter une production orale, l'apprenant aura besoin alors de combiner une capacité de formulation et une composante articulatoire pour la réalisation de cette formulation (2001 : cf.p.74).

En ce qui concerne l'expression orale en continu, l'apprenant est censé de reformuler des informations, des présentations ou des descriptions simples qui correspondent à l'utilisateur élémentaire. On s'en servira des illustrations comme support aux interventions des élèves.

Quant aux activités d'interaction orale, le CECRL énonce que celles-ci seront « simples et directes, sur des sujets et des activités familières » favorisant « des échanges très brefs, même si en règle générale, l'apprenant ne comprend pas assez pour poursuivre une conversation » (2001 : 26). Les trois descripteurs principaux des interactions incluent la gestion des tours de parole, de la coopération et des mécanismes pour faire clarifier ce que l'interlocuteur dit. Des illustrations pour ces habiletés sont observables pendant les débats, les conversations ou les dialogues, où l'apprenant se trouve face au besoin de planifier, exécuter, contrôler et remédier à la communication. Toujours dans cet ouvrage, les capacités pour cette interaction sont repérées dès le moment où l'apprenant utilise « des procédés simples pour commencer, poursuivre et terminer une brève conversation », « indique qu'il suit ce qui se dit » ou tout simplement « qu'il ne comprend pas lors d'une interview, par exemple » (2001 : 71).

En ce qui concerne la situation de communication orale en continu, il faut remarquer qu'elle est plus spontanée ; le message est immédiat, le destinataire est présent, la réponse est à portée, il y a un échange immédiat. La communication orale est plus elliptique (on doit « deviner » une partie du sens de la phrase).

Il ne faut pas oublier que toute activité orale doit être bien planifiée, elle faire partie d'une séquence cohérente et bien structurée. Les activités proposées doivent mettre l'apprenant dans des situations réelles de communication, c'est à dire qu'elles doivent englober le vécu de l'apprenant, ses expériences quotidiennes éveilleront son intérêt et parviendront à le motiver.

La réception écrite, intimement liée à la réception orale, jouera un rôle vis-à-vis de la réflexion linguistique et phonétique conduisant l'élève à la découverte et compréhension du système linguistique de la langue étrangère. Les démarches d'enseignement-apprentissage de l'écrit en langue étrangère devront permettre une prise de conscience du fonctionnement de l'écrit en français, en mettant en relation les savoirs et habiletés en cours d'acquisition simultanément en espagnol et en français.

La production écrite sera construite progressivement, après une sensibilisation, le passage à l'écrit se fera suivant des modèles comme les textes à forte structure, petit à petit l'enfant sera emmené exprimer ses idées les organiser idées de manière claire et cohérente.

Dans ce cadre, les apprenants échangeront constamment avec le facilitateur, mais aussi entre eux, de telle sorte que l'apprentissage coopératif favorisera leur progrès dans l'acquisition des habiletés de manière harmonieuse et solidaire. Ces échanges permettent aussi le feedback pour le bénéfice des camarades et même pour l'amélioration de la pratique pédagogique de l'enseignant.

COMPETENCES LINGUISTIQUES ET DISCURSIVES [2]	
Premier cycle niveau A 1.1 (CECRL)	**Deuxième cycle niveau A.1 (CECRL)**
Descripteur global • comprendre l'interlocuteur à condition que celui-ci parle lentement et distinctement, et communiquer de façon très simple en ayant éventuellement recours à sa langue maternelle ou à d'autres langues. • s'identifier et répondre à des questions sur son identité, sa nationalité, son domicile… et poser des questions très simples dans des situations de la vie quotidienne • comprendre à l'oral ou à l'écrit quelques expressions familières mémorisées, utilisées dans des situations du quotidien.	**Descripteur global** • comprendre et utiliser des expressions familières et quotidiennes ainsi que des énoncés très simples qui visent à satisfaire des besoins concrets. • se présenter ou présenter quelqu'un et poser à une personne des questions la concernant -par exemple, sur son lieu d'habitation, ses relations, ce qui lui appartient, et peut répondre au même type de questions. • communiquer de façon simple si l'interlocuteur parle lentement et distinctement et se montre coopératif.
Compréhension orale • Comprendre quelques mots familiers et des expressions courantes. • Comprendre des instructions simples (consignes de classe, direction, orientation). • Comprendre des questions simples sur l'identité (nom, prénom, adresse, nationalité, âge, situation de famille, profession, langues parlées. • Comprendre des informations chiffrées simples (téléphone, adresse, prix…). **Expression orale (interaction)** Communiquer de façon **très élémentaire** sur des sujets **familiers** (identités, goûts, lieu d'habitation). • utiliser des expressions élémentaires de salutation et congé. • poser des questions personnelles, répondre à des questions personnelles (sur l'identité, pour demander des nouvelles) • présenter très brièvement quelqu'un (membre de sa famille,	**Compréhension orale** • Comprendre des formes linguistiques élémentaires : consignes simples, questions ; dialogues, histoires. • Comprendre de manière globale le matériel linguistique des thèmes de la vie quotidienne : famille, vie scolaire, nourriture, les loisirs et les vacances entre autres • Développer une conscience linguistique **Production orale** • Satisfaire à ses besoins élémentaires de communication orale : règles de politesse : saluer, se présenter et présenter quelqu'un, s'excuser, entre autres. • Raconter très brièvement une expérience ou une histoire courte. • Expliquer un jeu, une recette, les caractéristiques d'un objet, un petit trajet, entre autres. • Exprimer ses goûts et ses préférences.

[2] Synthétisées du Référentiel pour le CECL. Alliance Française. CLE international. (2008)

ami, …) • se débrouiller avec les nombres (pour être capable de donner ses coordonnées) • demander à quelqu'un de faire quelque chose. **Compréhension écrite** • comprendre **des mots et phrases très simples** dans son environnement immédiat. • reconnaître des noms, mots, expressions courantes (par exemple sur des panneaux, des affiches publicitaires) • repérer des données, des chiffres ou d'autres informations et suivre des indications brèves et simples • reconnaître les éléments de mise en page et de structuration d'un document **Expression écrite** porter des **détails personnels et courts** sur quelques supports • recopier des mots, des chiffres. • noter des mots, des chiffres en vue de se les remémorer. • remplir une fiche ou un formulaire simple.	**Compréhension écrite** • Identifier des différents types d'écrits. • Comprendre des textes à forte structure tel que : des bandes dessinées, des petits contes, des cartes d'anniversaire et de fête, entre autres. • Identifier et utiliser les relations entre lettres, sons et syllabes pour reformuler de nouveaux mots. • Lire en silence et comprendre. • Repérer des informations dans un texte. **Production écrite** • Construire ses propres textes, soit avec un modèle. • Utiliser un lexique élémentaire dans la création des écrits simples. • Ecrire un court texte type carte postale sur les vacances. Avec quelques détails personnels dans un questionnaire, inscrire par exemple mon nom, ma nationalité et mon.

Compétences transversales : corrélation avec les autres disciplines

Savoir écouter, lire, écrire et parler, dans sa langue maternelle ou dans une langue d'acquisition conditionne l'accès à tous les domaines du savoir et l'acquisition de toutes les compétences. Chaque professeur et tous les membres de la communauté éducative doivent prendre part à cette mission prioritaire de l'institution scolaire.

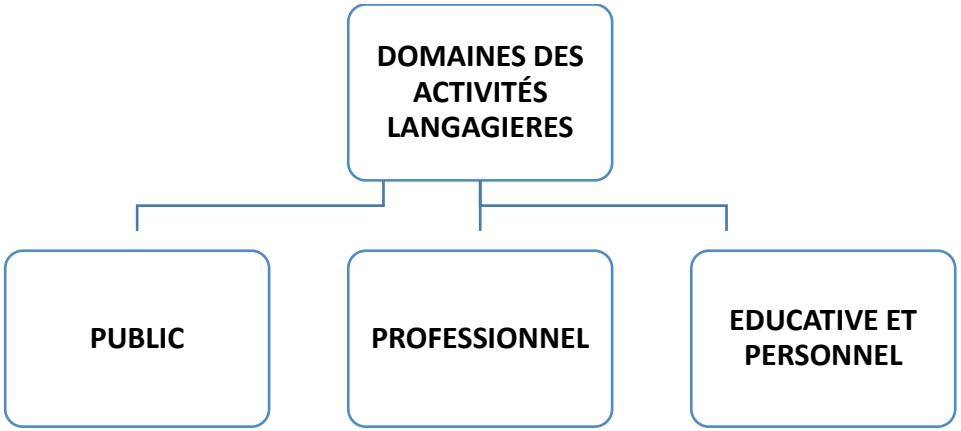
Comment un élève peut-il lire un corpus de documents historiques s'il n'a pas été confronté dans ses classes de langues à différents types d'écrits ? Comment ce même élève peut-il être curieux de la langue et la culture française si cette attitude n'a jamais été stimulée dans d'autres domaines ?

Toutes les disciplines scolaires sont en lien et se renforcent l'une à l'autre à travers la construction de compétences dites transversales. Elles prennent la forme de savoirs, savoir-faire et de savoirs-être, mobilisables et applicables dans un large éventail de situations didactiques.

Le programme de français, comme celui des autres disciplines, participe donc à rendre l'élève plus apte à répondre à un problème ou une situation donnée dans des matières que l'on considère étrangères à l'acquisition d'une langue vivante.

Elles ont pour ambition de doter chacun d'une culture commune, de mettre tous les élèves dans des conditions égales de réussite, pour faire de l'élève d'aujourd'hui un futur citoyen libre et responsable. Cette réflexion autour de l'acquisition de compétences spécifiques et transversales permet de rendre les enseignements plus concrets, dynamiques et utiles, pour elle permet à l'élève d'être plus actif et de devenir acteur de ses apprentissages.

L'acquisition de compétences permet par ailleurs à l'élève de prendre conscience, de nommer, et d´avoir une attitude critique vis-à-vis de ses propres stratégies d'apprentissage. Il devient alors capable de s'auto évaluer, de connaitre ses acquis ainsi que ses besoins pour mieux progresser.



La communication et l'apprentissage passent par la réalisation de **tâches**. La tâche ou activités sont l'un des faits courants de la vie quotidienne dans les domaines personnel, public, éducationnel, et professionnel. Pour exécuter une tâche il faut mettre en œuvre une stratégie afin de mener à bien un ensemble d'actions finalisées dans un certain domaine avec un but défini et un produit particulier.

Tout type de tâche a besoin d'activer un ensemble de compétences générales appropriées telles que la connaissance et l'expérience du monde, le savoir socioculturel, les pratiques, les valeurs, et les croyances dans une communauté et dans celle de l'apprenant. Les aptitudes d'apprentissage et des aptitudes et savoir –faire pratiques de la vie quotidienne. On peut faciliter la réussite d'une tache en activant au préalable les compétences de l'apprenant. On peut considérer la difficulté de la tâche selon la performance et les caractéristiques de l'apprenant, y compris les intérêts de l'apprenant ainsi comme son style d'apprentissage, les conditions et les contraintes qui déterminent l'exécution de la tâche pour être ajustées pour s'adapter à ses compétences et à ses caractéristiques propres.

Il faudra tenir compte du contexte, le temps, le but, les conditions matériels, les participants et l'aide extérieure, c'est à dire, l'apport de l'information adéquate relative aux éléments du contexte et d'une aide linguistique pour faciliter la tâche.

Tâche ⟶ fait courant de la vie quotidienne dans différents domaines de la vie. Leur exécution suppose une stratégie á partir de compétences.

⟶

V- LA PLACE DE L'EVALUATION EN CLASSE DE DANS LE PRIMAIRE

L'acte d'évaluer fait partie essentielle du processus enseignement-apprentissage, il est destiné à vérifier le progrès des élèves, sur des critères bien définis. C'est un processus qui vise à apprécier les savoir-faire acquis et les difficultés d'apprentissage éprouvés par les apprenants afin de proposer les actions de remédiations correspondantes.

Tel que l'explique Hélène Vanthier (2009), évaluer les compétences en langue étrangère des enfants a été longtemps mis en discussion, car s'accrocher à une note paraît-il une vision réductrice et décourageante pour les moins performants, il faut certainement valoriser les enfants quel que soit leur niveau de compétence.

Il semble pourtant que la seule manière d'assurer un enseignement efficace, qui parte des connaissances fixées pour aller vers ce qui est nouveau, c'est d'évaluer les savoirs et savoir-faire des enfants. Il faut être clair en ce qui est acquis, en acquisition et pas encore acquis, afin de stimuler les capacités de communication, réception et production de chaque élève.

Etapes de l'évaluation

Au moment du passage à l'acte d'évaluer, l'enseignant de langues, comme tout autre enseignant doit se poser les questions :

- **Pourquoi évaluer** ? (mesurer, juger, apprécier, noter…)
- **Quand évaluer** ? (avant, pendant, après le processus d'apprentissage)
- **Comment évaluer** ? (différentes épreuves, questionnaires ouverts, fermés, textes lacunaires, entre autres)
- **Pour quoi faire** ? (former des groupes, stimuler, vérifier, certifier…)
- **Quoi évaluer** ? (la grammaire, le lexique, l'oral, l'écrit, les savoirs, les compétences)

- **Préparation** : l'enseignant s'interroge : quelle compétence, quel objectif spécifique d'apprentissage, quel type d'évaluation pour mesurer cette compétence, quelle tâche proposer aux élèves, quelles conditions pour la mise en œuvre ? Quels critères ou descripteurs ?

- **Mesure** : administration du test / contrôle

- **Jugement** : l'enseignant juge les résultats et le développement des élèves (en relation avec les objectifs, les critères préétablis) et réfléchit sur la pertinence de l'instrument de mesure et les résultats obtenus.

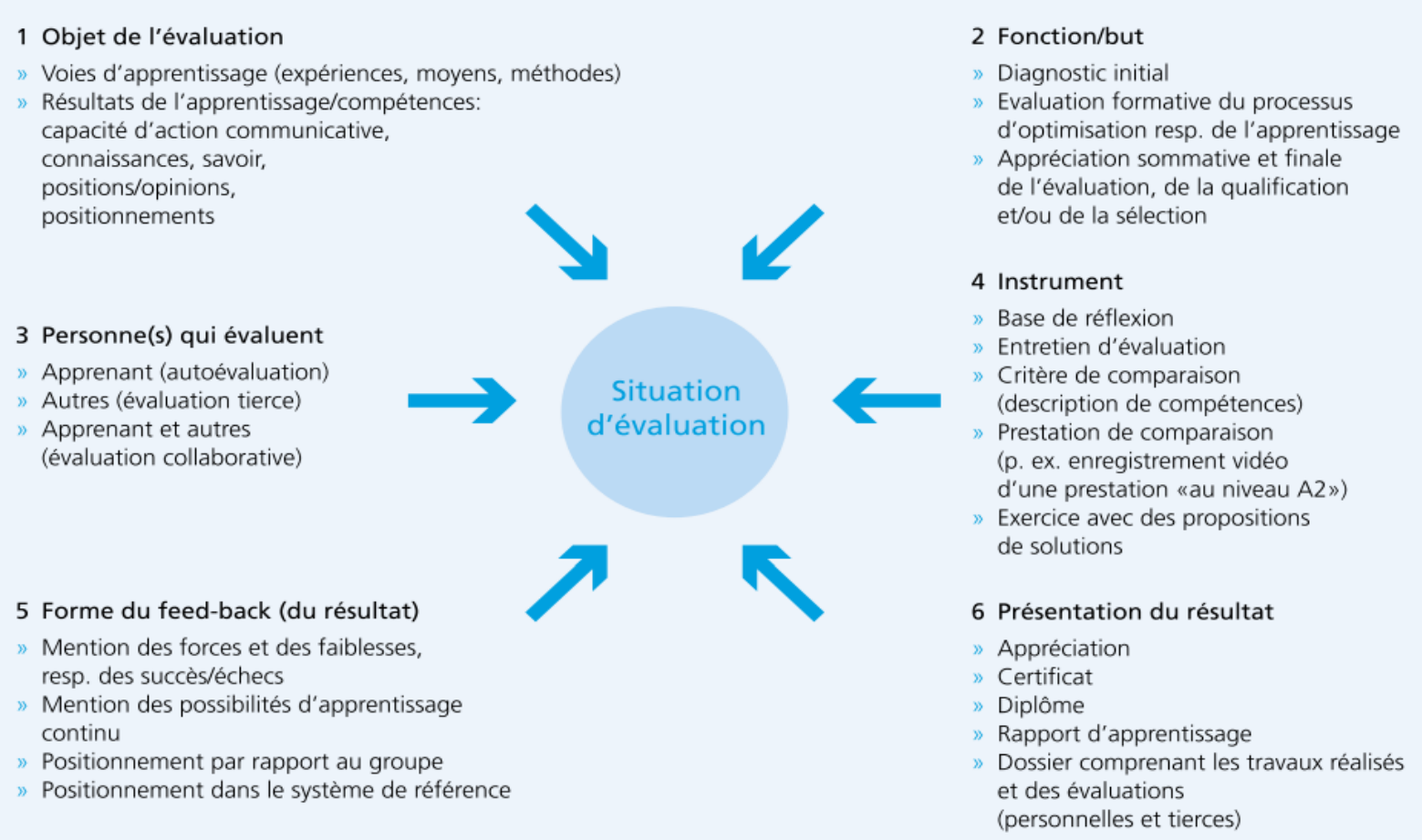
- **Décision ou réflexion** : bilan des résultats, analyse de l'erreur et prise des décisions. L'enseignant passe à une nouvelle séquence d'apprentissage, fait réfléchir sur les erreurs, adapte sa séquence de classe.

Situation d'évaluation

On évalue dans trois grands types de situations, en fonction des difficultés, hiérarchisées de la manière suivante :

1. La restitution (en contexte identique)
2. L'application (en contexte analogue)
3. Le transfert (en contexte inédit)

Dans chaque situation d'évaluation il faut tenir compte de plusieurs éléments, expliqués dans ce tableau[3].



[3] Pris de http://www.fide info.ch/doc/01_Projekt/fideFR01_CurriculumCadre

Le Cadre Européen met particulièrement l'accent sur les diverses **stratégies** que l'enseignant met en œuvre pour l'accomplissement d'une tâche, ou pour faire en sorte que la communication soit réussie. Pour l'oral comme pour l'écrit, le cadre européen souligne différentes stratégies : de ***production***, de ***réception***, d***'interaction*** et de ***médiation***. Certaines de ces stratégies peuvent être évaluables, à condition de formuler clairement le critère d'évaluation.

Finalement, la compétence à communiquer langagièrement se réalise à travers la réception, la production et l'interaction. Dans chacune de ces activités, elle présente plusieurs composantes qui sont toutes évaluables : composante lexicale, grammaticale, sémantique, phonologique, orthographique, ortho épique (capacité à produire une prononciation et une intonation correcte à partir d'un texte écrit), la sociolinguistique, la pragmatique et la fonctionnelle.

Les fonctions de l'évaluation pour le primaire

Il existe différentes fonctions de l'évaluation en dépendant des visées. Chaque fonction répond à des besoins précis.

L'évaluation, dite **diagnostique**, est appliquée au début d'une période d'apprentissage. Elle accomplit différentes fonctions en permettant de faire le point sur les connaissances préalables, acquises et en acquisition des élèves, elle donne des indications et possibles orientations sur le travail en classe.

L'évaluation, dite **sommative**, s'exécute à la fin d'une période d'apprentissage. Elle fournit l'information du niveau de compétences de l'élève à un moment donné et vise à déterminer dans quelle mesure les objectifs généraux ont été atteints pour cette période.

L'évaluation, dite **formative**, c'est une vérification continue des progrès de l'élève, le but principal et de fournir les informations pour ajuster l'enseignement et les stratégies de médiation nécessaires. Elle s'effectue très souvent informellement et dans le cadre des activités d'apprentissage.

L'évaluation, dite **formatrice**, développée spécialement par les travaux de Georgette Nunziati (1990), c'est un contrat éducatif dont chaque élève est impliqué dans l'évaluation de ses propres performances. Les critères de réussite sont formulés nettement. Chaque élève réfléchit sur son propre apprentissage, ses difficultés et les moyens d'amélioration. Avec un public enfantin, ces situations ont lieu en langue maternelle, on pense à ce qu'on apprend et comment on l'apprend. Il y a aussi une réflexion sur sa propre langue.

Christine Tagliante (2008) parle d'évaluation, dite **critériée**, qui utilise des critères pour étayer la note donnée et détermine, si l'élève est capable de passer à d'autres apprentissages. Par exemple, une certification internationale attribue une note qui permet à l'élève d'accéder à un niveau reconnu ; le diplôme international DELFPRIM fait maintenant partie des outils d'évaluation certificatifs des sections bilingues. Une possible certification DELFPRIM A1.1, et A.1 devient le défi à promouvoir chez les enfants du primaire.

Trois mots clés

Pour Tagliante (2001 : 35) « réfléchir à d'autres façons d'évaluer, c'est tout d'abord montrer du respect pour chaque individu, à partir de son plus jeune âge, pour ce qu'il est capable d'acquérir, pour les progrès qu'il fait dans son apprentissage. » Trois mots clés viennent se réunir dans le terrain de l'évaluation, mais correspondent à des outils différents.

D'après Landsheere. (1979: 299) il est possible de distinguer trois mots clés qui font la différence entre eux :

- **EXAMEN :** procédé qui sert à évaluer le **niveau de compétences** d'un individu à travers l'administration de test écrits ou oraux, dont le résultat serait un moyen pour avoir accès à un établissement scolaire, un niveau de formation.

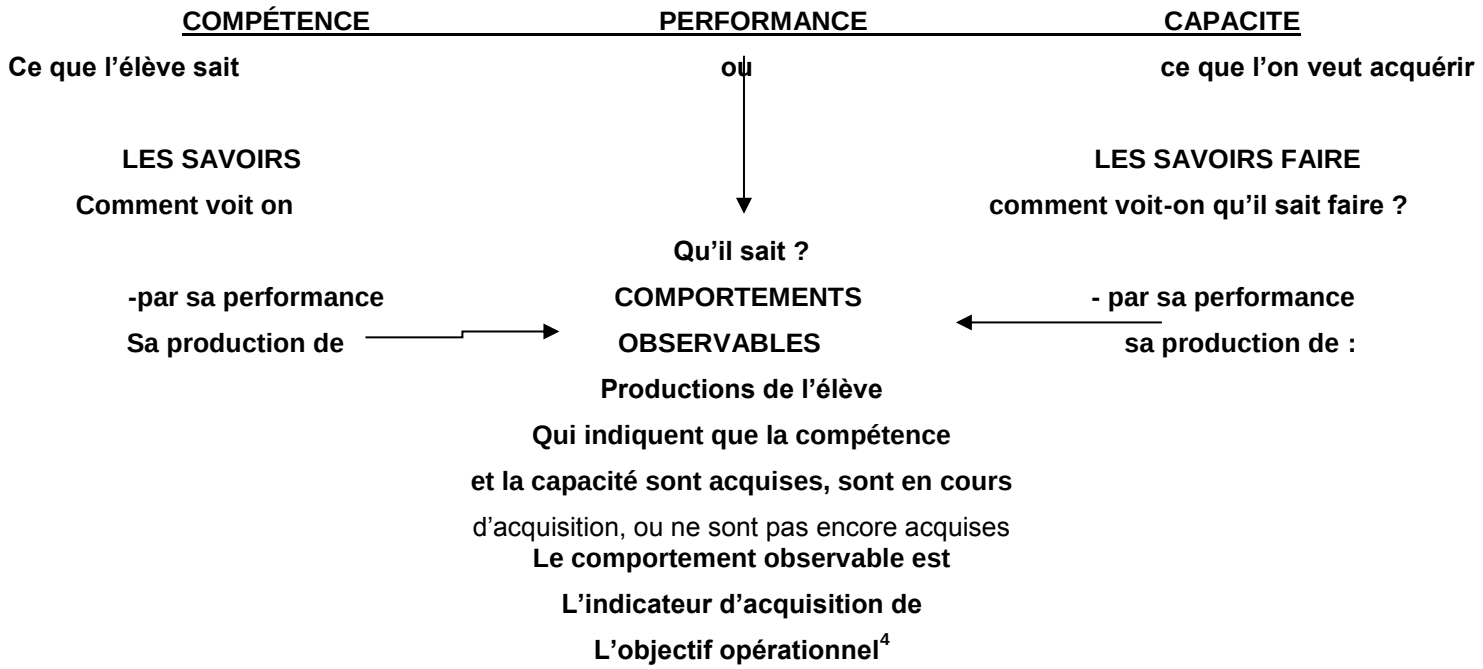
- **EPREUVE :** partie d'un examen ou d'un test qui correspond à ***une compétence*** de la langue : épreuve d'expression orale, de compréhension orale, de compréhension écrite, ou d'expression écrite.

- **TEST :** désigne une épreuve de mesure, de vérification. Pour mériter le nom de « test », un examen doit être standardisé, fidèle, valide et étalonné.

Evaluation par compétences linguistiques

Le rôle de l'apprenant : il devient apprenant-acteur, car il construit une réponse élaborée en situation de performance. Les problèmes sont réalistes, signifiants, liés à la vie courante. Lors de la résolution des problèmes, l'individu est invité à interagir de différentes façons en tant que partenaire. Le scénario réaliste permet d'évaluer la multidimensionalité de la compétence. Le jugement qualitatif est privilégié et l'apprenant-acteur participe à l'évaluation grâce aux critères définis collaborativement ou explicités. Le ***portfolio*** apparaît comme outil réflexif. On s'intéresse à ce que l'apprenant –acteur sait faire, mais aussi à la façon dont il s'y prend, seul ou en collaboratif.

On se situe dans une évaluation intégrée à l'apprentissage, la distinction formatif / sommatif perd sa pertinence. L'évaluation est à la fois individuelle et collective, elle tient compte des compétences générales, sociales et transversales. Tagliante (2001 :28) insiste sur le fait que « la compétence et la capacité ne peuvent s'évaluer que par moyen de la performance ».



[4] Au niveau du CERC il n'existe pas d'objectifs opérationnels directement évaluables. On sait qu'on va être évalué sur la façon dont on effectue la tâche demandée.

L'évaluation des compétences chez les enfants

Ce programme d'études devient la base pour atteindre ces objectifs, mais on propose aussi d'aller plus loin. Il faut considérer que le rythme d'apprentissage des enfants est plus lent par rapport à d'autres publics et les démarches et mise en œuvre sont aussi très particulières.

Tant apprenants comme enseignants doivent mettre l'accent sur l'interaction, la communication entre les personnes. L'apprenant est le centre du processus d'apprentissage, il doit être actif de façon à développer son autonomie et devenir responsable de ses progrès.

L'évaluation des compétences, selon le propose Jacques Tardif (2006), s'allie à un processus de collecte de données qui, en considérant les expériences d'apprentissage, permet de rendre compte :

- d'un niveau de développement des compétences
- d'un degré de maîtrise des ressources mobilisées et combinées dans l'action
- de l'étendue des situations dans lesquelles l'apprenant est en mesure d'agir efficacement

Le processus d'enseignement-apprentissage veut bien privilégier trois axes :

- La réflexion sur l'apprentissage linguistique et les niveaux de compétences
- La réflexion spécifique à la compétence plurilingue et interculturelle
- La contextualisation des compétences et de leur construction, en rendant visible la dimension sociale et affective des apprentissages

La place de l'erreur

Selon ce contexte, il faut accorder une place vraiment importante à l'erreur dont la valeur n'est pas négligeable. À prendre en considération dans le processus d'apprentissage, Astolfi (1997) recommande à l'enseignant de faire le repérage et la classification les erreurs langagières, à partir d'un bilan détaillé de la performance de l'élève, pour proposer des pistes de remédiation, si besoin. Parmi les erreurs les plus fréquentes chez nos apprenants se trouvent :

- non compréhension de la consigne
- influence de la langue maternelle
- interférence phonétique,
- confusion du registre de langue
- lexique no adéquat
- morphosyntaxe confuse

L'évaluation certificative des compétences linguistiques

Le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (Conseil de l'Europe, 2001) parle de différentes stratégies pour l'évaluation des compétences de réception et de production, notamment. Ce cadre propose un modèle actionnel, ciblé sur les actions que l'apprenant peut faire en langue étrangère. On a établit clairement les indicateurs et les descripteurs pour chaque compétence et par niveau. Ces compétences sont fortement reliées, mais elles sont considérées comme distinctes puisqu'elles s'évaluent séparément.

Notre pays doit penser à la certification internationale comme un moyen d'assurer les compétences acquises en langues étrangères. Il faut insister sur le fait qu'on aimerait que les élevés des écoles primaires du Costa Rica, une fois finie la sixième année, puissent passer l'épreuve DELFPRIM et garantir le domaine du niveau A.1, comme utilisateur élémentaire ou apprenant novice. C'est la possibilité de donner un élan dans nos cours. Promouvoir un diplôme international chez les enfants, serait-il tout un défi, mais tout commence avec le changement de la médiation en classe, la façon de faire et les actions que les enseignants et leurs apprenants entreprennent pour arriver à leur but final : communiquer en langue étrangère pour ouvrir les portes au monde actuel et de demain.

Evaluation des compétentes orales, compréhension et production (écouter / parler)

Compréhension orale

Inspirés par les postulats de Janine Courtillon (2003 :47), nous pouvons dire que la compréhension orale est sans aucun doute la condition indispensable d'une bonne communication et ne peut être laissée au hasard, la compréhension précède l'expression. Avant d'exprimer un message oral, l'élève doit avoir été sensibilisé et exposé à la langue étrangère. Plus il est en situation de récepteur, plus il sera en mesure de s'approprier la nouvelle langue. Elle est l'objet d'une écoute active avec un objectif précis, il s'agit d'écouter pour comprendre une information globale, particulière, détaillée, ou implicite. C'est en proposant des situations d'écoute active à travers une mélodie rythmique, une comptine, un chant, une histoire ou une consigne que l'enfant développe cette habilité.

Les types d'écoute qui peuvent se dégager de la compréhension orale sont :

- **Discrimination phonétique** : reconnaissance des sons de la langue, peuvent être des mots isolés, dans une phrase, dans un paragraphe ou un contexte de communication quotidienne.
- **Information globale** : reconnaissance d'éléments du document oral à grands traits, qui est-ce ?, où est-ce ? qu'est-ce qui se passe ? quand ? comment ? entre autres.
- **Information détaillée** : préciser l'information du document oral (dates, thèmes du document, opinion de quelqu'un, description physique, ambiance, entre autres.)
- **L'implicite d'un discours** : repérage des registres de langue, expressions quotidiennes, sentiments implicites, donner la fin de l'histoire, résumer un document.

Comment peut-on vérifier la compréhension orale ?

La compréhension orale en classe peut être vérifiée même avec des gestes. Dans un test, par exemple l'élève écoute le document audio, il coche la réponse qu'il considère correcte à l'aide souvent des supports iconographiques. Il faut donner un temps adéquat pour la réponse. L'élève peut écrire, mais l'objectif du test est de montrer ce qu'il comprend. On peut solliciter de l'élève écrire, cocher, compléter, identifier et ordonner.

Production orale

La production orale consiste à s'exprimer dans les situations les plus diverses, en langue étrangère. Cette compétence est difficile à faire acquérir aux apprenants, on le fait progressivement. Il s'agit de parler en continu et d'interagir avec un interlocuteur, on fait appel également à la capacité de comprendre l'autre.

Cette compétence met en jeu des aspects du savoir-être et savoir-faire qu'il faut posséder dans sa propre langue maternelle. Il faut travailler avec rigueur en partant du simple vers le complexe et considérer d'autres éléments comme la prononciation, le rythme, l'intonation, le registre de langue et la morphosyntaxe.

Il faut éviter évaluer de manière subjective l'expression orale, toute situation proposée a besoin d'une grille particulière et précise avec des critères adéquats, en fonction de la tâche demandée selon le niveau des élèves. Les grilles d'évaluation guident l'examinateur.

L'apprenant peut avoir à s'exprimer lors de diverses tâches :

- produire des répliques lors d'un jeu de rôles (dialogue simulé)
- présenter son point de vue sur un sujet simple
- répondre à un interlocuteur
- défendre son point de vue, argumenter, réfuter un argument, nier…
- présenter des informations contenues dans un document
- résumer un document sonore, audiovisuel, textuel…
- réaliser une synthèse d'un document
- réaliser un entretien comme certaines épreuves du DELF

Evaluation des compétentes écrites, compréhension et production (lire/écrire)

La compréhension écrite

L'objectif de la compréhension écrite est lié à la lecture, on amène l'apprenant progressivement à comprendre et à lire différents types de texte. La compréhension écrite est un phénomène complexe, un processus dans lequel interviennent trois moments :

- La lecture comme acte physique où l'on trouve le lecteur, la mémoire, le lexique, la typologie de textes et les connaissances préalables.
- La lecture comme compréhension, où il y a le code d'écriture, la graphie, la morphologie, la syntaxe, le lexique et le vécu et les connaissances des individus.
- La lecture comme interaction, c'est la rencontre du lecteur avec le texte ou avec d'autres lecteurs où entrent en jeu les connaissances et le monde qui l'entoure.

Dans le cas particulier du premier cycle, il faut développer davantage des techniques de lecture pour découvrir le monde de l'écrit. On cherche à développer chez l'apprenant les habiletés de lecteur à partir du repérage. Les élèves complètement débutants linguistiquement vont être difficilement évaluables sur cette compétence.

Le choix de documents/supports pour l'évaluation de l'écrit est fondamental, il faut un rapport avec la réalité locale. Pour les élèves qui démarrent dans la lecture petit à petit, ils peuvent se faire une idée du contenu d'un texte informatif assez simple, surtout s'il est accompagné d'un document visuel. Ils peuvent suivre des indications brèves et simples et comprendre des messages simples et brefs sur une carte postale par exemple.

La production écrite

Quant à la production écrite, elle est une compétence difficile car on accorde beaucoup d'importance à l'acquisition d'une orthographe parfaite. Il faut rappeler que la langue française a un code orthographique qui nécessite un long apprentissage. Pour nous élèves des sections bilingues, il est important de ne pas trop sanctionner ce type de fautes, car bien d'autres critères en production écrite doivent être pris en considération lors d'une évaluation, on a d'autres éléments comme le lexicale, la morphosyntaxe, l'organisation du discours (cohérence du contenu) et l'intention communicative.

Cette compétence sera développée progressivement à l'aide de textes à forte structure comme modèle, car les apprenants débutants pourront écrire de courts messages ou textes, ces activités de production seront le résultat d'une pratique habituelle de classe.

Les critères à prendre en compte pour la production écrite pour les niveaux A1.1 et A.1

Les pays européens, comme la Suisse, ont fixé les critères des niveaux élémentaires selon leurs contextes, très souvent reliés aux phénomènes migratoires. L'office fédéral des migrations propose dans un document cadre pour les migrants :

- l'adéquation de la production à la situation donnée
- l'enchaînement, la clarté, la cohérence et la logique du contenu
- la compétence morphosyntaxique (grammaire, utilisation des temps)

- la compétence lexicale

En guise de conclusion l'évaluation des compétences se fait à partir d'indicateurs significatifs, construits en faisant référence aux éléments observables de façon telle qui mettent en évidence le niveau de compétence acquis par l'élève. Cette évaluation doit se réaliser en actes et en situation réelle, en cohérence avec les situations d'apprentissage.

Il ne faut pas oublier que tout enseignant est le responsable de son actualisation et mise à jour en ce qui concerne les changements en domaine d'évaluation, des documents issus par le département d'évaluation du MEP.

VI-PROGRAMME D'ETUDES DANS LE CADRE DU PREMIER ET DEUXIEME CYCLE CHERCHANT L'HARMONIE ENTRE LES PROJETS EDUCATIFS NATIONAUX ET LES PROPOSITIONS THEORIQUES DU CECRL

Un programme d'études est un document qui associe les principales directives, lors de la mise au point du curriculum aux particularités de chaque discipline. Ce programme d'études de français, est destiné aux enfants, suivant une formation Français Langue Etrangère, leur assurant un degré de maîtrise correspondant aux niveaux élémentaires du CECRL A.1.1 et A.1. On accorde une grande importance aux habiletés langagières vues essentielles et fondamentales.

En concordance avec la perspective communicative et actionnelle, le programme d'études FLE pour le Primaire a été conçu visant un enseignement–apprentissage de la langue française en situation de communication réelle et en prenant en considération les spécificités discursives des disciplines non linguistiques. Toute activité proposée a une intention de communication, la plus proche possible des expériences quotidiennes et en fonction aussi des intérêts des enfants. Ce programme devient donc, un instrument qui sert à l'enseignant et aux apprenants à bien mener le processus de l'enseignement et de l'apprentissage.

Comment insère ce programme FLE, Primaire dans les propositions du CECRL ? Quels éléments du CECRL il est possible de retrouver dans le programme ? Quelles activités linguistiques y sont prévues ? Quelles bonnes pratiques pour l'enseignant et quel profil pour sa performance ? Ce sont des questions médullaires, dont la réflexion fait partie de la réponse.

Cette proposition cherche à harmoniser les propositions théoriques du CECRL avec les projets éducatifs du pays et les politiques en vigueur en utilisant la terminologie des deux pour les fonctions et les procédés semblables, afin de permettre aux enseignants tirer le plus grand parti des deux approches.

La conceptualisation des éléments du programme

L'acquisition d'une langue n'est pas un processus simple, moins encore s'il s'agit d'enseigner aux enfants, cela représente un acte éducatif qui ouvre l'enfant sur le monde, pour cette raison ce programme tient compte des besoins spécifiques, des centres d'intérêt et des capacités d'apprentissage du public enfantin.

Dans le but de développer davantage les compétences de communication chez l'enfant, il faut faire en sorte qu'il s'approprie de l'usage de la langue et le premier contact avec la nouvelle langue sera fait à partir de la compréhension orale. Dès le premier moment, l'enseignant doit transmettre de façon adéquate le message, mettant l'accent sur cette compétence. **La langue de la classe sera le français, en profitant de toute situation pédagogique ou non pour communiquer.**

A ce propos, Christine Tagliante (1991) considère que « le bon prof de langue est celui qui ne se contente pas de faire apprendre par cœur des listes de vocabulaire, de formes grammaticales ou des dialogues bien structurés. C'est celui qui fait utiliser ce que les élèves ont appris pour créer du langage »... Aujourd'hui, exprime-t-elle,

> « On enseigne la langue pour que l'apprenant puisse « communiquer » rapidement... L'approche communicative de l'enseignement des langues postule que pour que l'apprenant puisse communiquer en langue étrangère, on doit lui donner les moyens de se constituer un bagage personnel d'outils linguistiques lui permettant d'atteindre ses objectifs d'apprentissage. Ces moyens donnés par l'enseignant ce ne sont pas des explications de phénomènes linguistiques, mais des stratégies de découverte »

Les types de savoirs

Les contenus conceptuels : les savoirs

Dans le domaine de l'apprentissage des langues on peut distinguer deux types de savoir : d'une part les savoirs de culture générale, nécessaires pour l'interprétation des données culturelles et sociales ; d'autre part les savoirs linguistiques qui sont propres à la langue envisagée comme cible.

Quant aux savoirs linguistiques du programme, nous parlons des ceux-ci comme englobant les contenus linguistiques (lexicaux et grammaticaux et phonétiques) et socio-culturels proposés pour l'apprentissage. Ils ont été classés pour faciliter leur abordage et étude, mais l'enseignant est censé les intégrer dans le thème et non les présenter comme des listes à apprendre. Chaque année propose un parcours thématique selon les intérêts, caractéristiques les besoins et la vie quotidienne des enfants. Le parcours est organisé en progression linguistique. Cela veut dire qu'il conduit l'apprentissage, mais l'enseignant fera peut et doit prévoir soit des adaptations curriculaires pour les besoins spécifiques, soit des activités pour en savoir plus dans les cas des élèves plus motivés.

Les contenus méthodologiques : savoir-faire

A l'intérieur du programme, les procédés sont identifiés avec les savoir-faire. Selon le CECRL, « il est nécessaire de préciser pour chaque cas les savoir-faire dont l'apprenant aura besoin afin de communiquer efficacement autour d'un centre d'intérêt donné » (2001 :84). Pour le FLE au Costa Rica, un savoir-faire indique une capacité finale acquise par l'élève, à l'oral et à l'écrit, en classe FLE à des fins communicatives. L'enseignant prendra ces savoir-faire pour la planification de sa classe.

Les contenus comportementaux : savoir-être, savoir-apprendre

L'enseignement du français ne vise pas seulement l'acquisition des habiletés nécessaires pour développer une compétence de communication chez l'apprenant, mais un outil qui enrichit son bagage culturel et rend plus forte sa formation intégrale. Donc, dans le cadre d'une éducation intégrale et humaniste, l'enseignant de français doit contribuer à la formation et au développement des valeurs individuelles et sociales chez les apprenants en sachant qu'elles sont constamment en construction et qui peuvent être variées par les expériences. L'éducation est conçue comme un travail qui forme et transforme l'individu, une tâche où les connaissances et les dimensions affectives, civiques et socio-culturelles occupent une place importante. Ainsi, le processus éducatif intègre-t-il l'instruction et l'éducation, l'information et la formation de l'être humain.

Ce programme propose aussi deux types de savoir reliés aux comportements des jeunes apprenants dans leur intégration sociale : d'une part le savoir-être et d'autre le savoir-apprendre. Le savoir-être fait référence aux dispositions individuelles, aux attitudes et à l'interaction sociale ; le savoir-vivre se rapporte à la capacité d'observer des nouvelles expériences, à y participer et à s'intégrer.

Activités, tâches et projets : éléments clés

Du point de vue méthodologique, on a déjà insisté sur le fait que le programme d'études a été conçu visant un enseignement–apprentissage de la langue française en situation de communication. Toutes les activités proposées impliquent une intention de communication, soit simulée, soit authentique, relevant de la production orale et écrite, en vue de donner les moyens aux apprenants pour communiquer. François Weiss (1983) affirme là-dessus que « pour exercer pleinement cette compétence de communication, l'apprenant doit s'approprier les moyens linguistiques (le vocabulaire et les structures grammaticales) pour « agir et réagir » de façon appropriée dans différentes situations de communication ou dans les domaines d'utilisation dans lesquels il aura à employer la langue étrangère ».Le programme retient aussi la façon d'envisager les domaines comme le lieu privilégié d'encadrement des activités linguistiques et la conception des actes comme moteurs des situations.

Les procédés : activités, tâches et projets

Les procédés suggérés, constituent le départ des activités, des tâches et des projets que l'enseignant entreprendra avec ses étudiants, sans perdre de vue que les situations d'apprentissage doivent être motivantes, attrayantes et claires. Les procédés doivent être conçus d'une manière globale et non comme des activités isolées, en partant du simple au complexe, ceci afin de mieux atteindre les objectifs proposés. Ils doivent répondre aux besoins et aux intérêts des apprenants et développer chez eux l'autonomie, le sens critique, la responsabilité et la créativité.

En fonction des prémisses exposées précédemment, les activités conçues -orales et écrites- sont très dynamiques, se caractérisant par la participation et les échanges constants, l'interaction. Toute activité qu'elle soit orale ou écrite doit correspondre à un objectif précis et doit être bien planifiée. Les activités proposées doivent mettre l'apprenant dans des situations réelles de communication, autrement dit, elles doivent intégrer son vécu. Ses expériences quotidiennes éveilleront son intérêt et parviendront à le motiver. Pour y parvenir l'enseignant a recours à plusieurs stratégies, parmi lesquelles on trouve les activités ludiques. Ces activités poursuivent le vrai développement des compétences linguistiques.

Les tâches, définies par le CECRL dans son septième chapitre comme « l'un des faits courants de la vie quotidienne dans les domaines personnel, public, éducationnel et professionnel » (2001 :121), sont proposées pour ce programme comme des mini-tâches dont l'exécution « suppose la mise en œuvre stratégique de compétences données, afin de mener à bien un ensemble d'actions finalisées dans un certain domaine et avec un but défini et un produit particulier… La communication fait partie intégrante des tâches où les participants s'engagent en interaction, réception, production, compréhension ou médiation ou une combinaison de deux ou plus de ces activités » (p.121). Cela veut dire que pour arriver à réaliser une tâche, l'apprenant a déjà parcouru un chemin et elle vient à être le corollaire de parcours. On ne commence pas par la tâche, on y arrive après les activités préparatoires.

Le programme donne quelques directives au niveau méthodologique dont **le projet** en fait partie. Le projet permet de réinvestir les connaissances acquises à des nouvelles situations de communication. L'enseignant doit proposer des projets où les enfants puissent réaliser des tâches collaboratives simples, en intégrant les compétences développées dans les unités

Le projet mobilise des savoirs et des savoir-faire, implique l'apprenant autour de tâches qui débouchent sur des productions concrètes. C'est une démarche spécifique qui permet de structurer les activités méthodiquement et progressivement dans tous les domaines de l'activité humaine. Il faut insister sur le fait que le projet, en particulier avec le public enfantin et spécialement au premier cycle est la réalisation d'une tâche simple, pas compliquée, adaptée au niveau de langue (élémentaire), âge, intérêt des apprenants. Un projet suppose un travail collaboratif, il s'agit donc d'une activité en groupe.

Les caractéristiques principales de la méthodologie de projet d'après Vanthier (2009) sont les suivantes, car les apprenants :

- sont au centre du processus d'enseignement/apprentissage.
- participent de la distribution de responsabilités,
- jouent un rôle spécifique

- marquent avec leur intérêt et leur motivation le point de départ
- mettent en relation plusieurs domaines d'apprentissage
- travaillent en équipe, en coopération et en solidarité
- sont amenés à dépasser la satisfaction immédiate en raison de la durée élargie du processus

Au Costa Rica, il faut donc envisager des projets « contextualisés » (« tropicalisés ») qui soient en rapport direct avec le vécu quotidien des apprenants.

Les stratégies d'évaluation : performances

L'évaluation est une composante qui fait partie de l'enseignement et de l'apprentissage. Tagliante (1991) propose deux types d'évaluation : le contrôle (évaluation sommative, normative) et la prise d'information (évaluation formative, critériée et autoévaluation) Elle doit constituer une véritable expérience d'apprentissage qui aide l'enseignant à confirmer la capacité développée par l'apprenant en ce qui concerne l'utilisation de la langue dans des situations réelles de communication. Il faut équilibrer d'une part l'usage des trois types d'évaluation (diagnostique, formative et sommative) et d'autre part l'évaluation du savoir et de la capacité, c'est-à-dire la performance. Evaluer la performance veut dire évaluer ce qu'on peut faire en rapport avec son application au monde réel. Il est nécessaire d'évaluer non pas seulement l'apprentissage, mais le processus par lequel on y est parvenu.

La méthodologie communicative préconise une mise en pratique de stratégies d'évaluation qui tiennent compte des besoins des élèves. Evaluer les éléments linguistiques n'a pas de sens dans cette approche. Il s'agit plutôt de vérifier quel emploi de ces éléments pour quels actes de langage. Le CECRL (2001) focalise cette vérification sur les habiletés linguistiques de réception (orale et écrite) et de production (orale en continu, orale en interaction et écrite).

L'évaluation de la performance communicative est susceptible d'être réalisée dans toute activité de communication. L'oral sera évidemment omniprésent. L'enseignant s'adressera en français aux apprenants, leur proposera des situations de communication en langue cible et veillera à la correction de la production de l'élève dans cette langue, de manière discrète et souple, non punitive. Les diverses situations de classe encouragent l'exercice linguistique et se voient complétées par les activités préparées pour l'expression orale.

Christine Tagliante (1991) suggère des aspects à considérer lors de l'évaluation de la production orale tels que la simulation, les jeux de rôles, l'expression de l'avis sur un thème, l'opinion argumentative, l'expression des goûts et des préférences, la lecture de petits textes.

Le niveau requis au palier 2 pour la pratique d'une langue vivante étrangère est celui du niveau A1 du cadre européen commun de référence pour les langues étrangères, d'après le Ministère de L'Education Nationale de France – DGESCO- Octobre 2012) propose à ce sujet.

- Le temps de l'évaluation est distinct des temps d'apprentissage et d'entraînement nécessaires à l'appropriation des connaissances et à la maîtrise des compétences par les élèves.
- Le vocabulaire spécifique ne sera utilisé dans des énoncés évaluatifs qu'après avoir été mobilisé lors des séquences d'apprentissage et d'entraînement.

- L'évaluation ne doit intervenir que lorsque les élèves sont prêts. Si besoin, l'évaluation est différée pour certains d'entre eux. Le cas échéant, les élèves pour lesquels une compétence n'est pas validée se voient proposer de nouvelles situations d'évaluation.

- Les compétences peuvent être évaluées par observation directe des élèves en situation de classe ou par l'observation de leurs productions. Dans cette hypothèse, des grilles d'observation doivent être élaborées pour maintenir l'objectivité nécessaire à toute évaluation.

Certaines compétences nécessitent des prises d'information précises dans des situations spécialement conçues pour l'évaluation. Les modalités d'évaluation font appel à l'oral, à l'écrit et aux manipulations sous forme de situations ou d'exercices. Des exemples d'exercices spécifiquement conçus pour l'évaluation sont disponibles sur le site www.eduscol.fr

L'évaluation peut être menée aux moments que l'enseignant jugera les plus opportuns, selon la programmation des activités et sans attendre de façon systématique la fin du cycle.

L'évaluation des connaissances et capacités doit être contextualisée afin de placer l'élève en situation de communication écrite ou orale au travers de tâches à réaliser (participer à un jeu de rôle, prendre part à un débat, composer un poème, rédiger une lettre, faire une présentation, rendre compte d'une lecture, d'un événement, raconter une histoire, mener à bien une recherche.

Matrice thématique

	Premier période	Deuxième période	Troisième période
I	**Bonjour les enfants !** Se sensibiliser à la nouvelle langue Premier contact : Rituels de classe /Règles de vie Découverte de la langue française Comprendre des consignes. Salutations /prendre congé/remercier /les mots de politesse Se présenter	**Dans la classe, dans la cour.** Découvrir le monde de l'école Comprendre un emploi du temps /les coins de la classe/les disciplines /Les objets de la classe indiquer les activités faites à l'école	**A la cantine, on y va ?** Parler des moments de la journée scolaire /les saveurs/Les sens /le gouter Comprendre une situation de repas à la cantine. La cantine les aliments. Identifier les aliments propres du gouter. Exprimer ses gouts alimentaires.
2	**Mamie, montre l'album de la famille !** Parler des membres de la famille. Caractériser quelques professions /révision de la présentation/description de la famille. Etablir de rapport familial. Parler des animaux de compagnie qui font partie de la famille	**Une soirée pyjama chez-moi** Parler de la maison les pièces /la localisation Comprendre le plan de la maison Proposer une activité à faire. Dire ses sensations, loisirs les jeux le diner	**Bon appétit** Parler des moments des repas /journée Comprendre une recette/ et un menu Utiliser les expressions liées à la nourriture.
3	**On bouge ?** Parler des parties du corps et de l'activité physique. Exprimer son état de santé et les sensations. Comprendre une situation simple de maladie.	**Youpi c'est la fête** Indiquer les dates des fêtes : Les anniversaires Parler des vêtements, déguisement et des émotions Décrire de façon simple un cadeau pour…/objets Parler des fêtes le calendrier /traditions	**Les colonies de vacances** Parler des sports et des loisirs. indiquer la finalité Se situer dans l'espace/ les règles des jeux Comprendre les bénéfices de l'exercice Décrire une situation.
4	**Tous en ville !** Comprendre le plan de ville Parler des magasins /établissements Indiquer une adresse : Ma rue /Les adresses Parler des moyens de transport de la ville	**Bonjour c'est l'heure** Se situer dans le temps : L'heure / la journée/la parler de la météo, les paysage les habitudes de vacances	**Une journée avec mon héros préféré** Décrire en détail une personne : traits physique et moraux. Parler de la journée de quelqu'un. /
5	**En route pour l'aventure, on va où ?** Indiquer la provenance /destination /lexique de possible parler des visites (parc nationaux) organisation d'une visite.	**le tour du monde** Découvrir les pays Parler des voyages Comprendre une situation de voyage et un Itinéraire.	**Notre planète vie ….** Parler de la planète la terre, des animaux et des plantes. Caractériser un animal des pays et continents Parler de la nature et des problèmes écologiques. Parler des animaux menacés et des Ecogestes
6	**La machine du temps** Décrire Comment on vivait à une autre époque. Indiquer le moment Parler d'une visite à un autre temps (chevaliers, pirates etc. /château /pirates /cavernes.	**Raconte-moi une histoire…/** Comprendre les types de textes. raconter une histoire à l'aide d'un support. Comprendre des albums jeunesse. Exprimer des émotions et des sentiments	**Un jour, je serai…** Parler d'un événement futur Parler des professions /dire ce qu'on voudrait faire Se situer dans le temps /exprimer une hypothèse. Parler de son parcours à l'école/ album « mon passage par l'école »

Les spécificités de la première année de l'école primaire

L'enfant de la première année est un élève encore non lecteur, il est apprenti de ce processus. Ses habiletés en matière de lecture et d'écriture, en langue maternelle, sont en cours d'acquisition, il est en train de les développer. C'est un processus dont la progression se poursuit tout au long du premier cycle. La dimension orale, donc, est le pilier fondamental pour construire et consolider progressivement la compétence communicative. L'élève sera aidé à s'exprimer et à découvrir doucement les règles de la communication orale dans son rôle de locuteur et interlocuteur. Dès le premiers classes on doit donner à l'enfant envie de participer et s'engager dans son apprentissage.

Les pratiques de classe faciliteront à l'élève la prise de parole, mettant l'accent sur la bonne prononciation et l'articulation des mots et des phrases, en adaptant la voix, le débit, l'intonation et la gestuelle aux diverses situations de communication, bien entendu à partir des situations ludiques très variées. On fera en sorte que l'enfant comprenne l'usage du langage oral et découvre le lien avec l'écrit. On ne veut pas interférer avec le processus de l'apprentissage de la lecture et l'écriture de la langue maternelle.

On développera l'acquisition et la reconnaissance des sons et de la conscience phonologique. Quant à la compétence écrite, proprement dite, elle sera développée beaucoup plus tard. Il s'agit de faciliter graduellement l'entrée dans les domaines de la lecture, afin comprendre petit à petit les mots comme s'il s'agissait d'une image (compétence idéographique) et établir les liens entre la parole dite et la parole écrite.

Apprendre à lire représente pour le jeune enfant entrer dans la culture de l'écrit, (les objets, les pratiques de l'écrit) et entrer dans la langue écrite (système d'écriture, relations oral/écrit langue décontextualisée), par conséquent lire est bien beaucoup plus complexe que le décodage ou étiquetage des mots.

L'enfant a tendance à considérer sa langue maternelle comme le modèle unique des fonctionnements et usages langagiers. Il vaut mieux se centrer cette année-là à développer les compétences orales.

Méthodologie

Toute séquence d'apprentissage suivra une structure qui permettra à l'enfant d'être acteur et de relier les activités entre elles :

- Dans un premier temps, un rappel collectif de ce qui a été fait lors de la séquence dernière (reprendre le référentiel, résumer les activités, insister sur l'intonation, la musique et la gestuelle lors de l'expression orale).

- Après, l'enfant sera invité à explorer, produire, décrire ou communiquer son opinion. Les activités vont reposer sur la découverte et l'éveil des sensations pour favoriser la mémoire collective. La langue maternelle trouvera sa place lors de la formulation d'hypothèses et la description des situations.

- L’activité collective pourra annoncer et préparer une activité en petit groupe ou individuelle où l’enfant va identifier, choisir, produire, relier, explorer ou représenter.

- Finalement, une activité de clôture qui permettra faire le point sur la séance et rappeler ce dont ils auront besoin pour la prochaine fois.

Première année Unité 1: Bonjour les enfants!

FINALITES DE L'UNITE *Cette unité fait découvrir aux enfants l'existence d'autres langues différentes des leurs, on vise à les rendre sensibles au français langue étrangère à partir d'une approche plurisensorielle et communicative. Ils acquièrent, petit à petit, les compétences linguistiques et culturelles nécessaires pour interagir, de façon très simple, dans des situations de salutation et de présentation personnelle, il s'agit aussi d'une découverte de soi-même et de sa propre identité.*
On souhaite que du moment où les enfants prennent contact avec la langue française, eux, ils développent le goût d'agir et communiquer en cette langue étrangère.
L'unité leur permet aussi d'acquérir les capacités minimales pour se débrouiller de façon adéquate dans un contexte scolaire.

Compétence linguistiques		
Compréhension orale et écrite	**Écouter**	Découvrir l'existence d'autres langues au monde, en particulier le français. Prendre contact avec les autres personnes en utilisant des simples formules de politesse. Comprendre des simples consignes de la classe. Comprendre les expressions pour saluer, remercier et prendre congé, dans une situation réelle. Comprendre la présentation de quelqu'un.
	Lire	
Production orale	**S'exprimer oralement en continu**	Saluer, prendre congé et remercier en faisant la différence entre salutation formelle et informelle. Répondre à des questions très simples sur sa présentation personnelle et celle de quelqu'un**.**
	Prendre part à une conversation	
Production écrite	**Écrire**	Découvrir l'existence de l'écrit. Ecrire les expressions françaises rapportées aux salutations, aux prises de congé et aux remerciements à l'aide des référents. Remplir un simple document concernant leur propre identité. En ayant un modèle comme support, compléter un petit texte, en se présentant et en présentant quelqu'un.

Apprentissages individuels et collectifs à atteindre

Savoirs	Savoir faire	Savoir être et savoir agir	Suggestions de stratégies d´apprentissage et de médiation	Suggestions de stratégies d'évaluation
Grammaire Formulation des questions très simples : comment ça va ?, ça va ?, ça va bien/mal ? Réponses très simples : oui/non, ça va bien/mal, plus ou moins Tu/vous **Lexique** Les consignes de la classe, nécessaires pour bien se débrouiller en classe de français. Les normes de vie établies de façon collective en classe. Lexique concernant la vie de la classe. Les salutations Bonjour /bonsoir/Au revoir/ à bientôt A demain ! / salut madame/monsieur/mademoiselle Bonne journée/ Bonne soirée Le remerciement Merci-/Merci beaucoup Je t'en prie/je vous en prie De rien/-Avec plaisir/volontiers Je te remercie/je vous remercie. S'il te plaît/s'il vous plaît **Phonétique et prosodie**	Comprendre des consignes simples et règles de vie, établies de façon collective. Développer la capacité d'écoute afin de comprendre les consignes données de manière collective. Découvrir le monde des langues et sa diversité, en particulier la langue française. Entrer en relation avec autrui à travers un langage minimal français. Acquérir le lexique nécessaire pour les échanges de la vie quotidienne de la classe. Reconnaitre et discriminer quelques sons propres de la langue française. Comprendre des structures linguistiques et culturelles présentes dans les situations de	Valorise les formules de politesse dans les relations sociales. Développe un comportement solidaire et de respect. Tient compte de règles pour travailler en classe. Respecte l'identité d'autres camarades, en particulier, ceux qui viennent de l'étranger. Reconnaît l'importance de l'identité des autres.	Découverte de la classe de français, les différents moments qui la constituent. Introduction des rituels de classe : date, appel, météo, comptine, etc. Présentation de consignes de travail de manières orale, à partir des supports visuels et gestuels. Construction de référentiel (image-mot-son-geste) pour être repris jour à jour, dans les rituels de classe. Jeux dans le but de familiariser les enfants à quelques consignes pour mieux se débrouiller en classe. Etablissement des règles de la classe, de façon collective, élaboration d'une affiche contenant les règles de la classe et partagées avec les parents d'élèves, en laissant des traces (l'affiche en icones) soit au cahier, soit sur un mur du salon de classe. Familiarisation avec quelques comptines ou chanson qui forment partie des rituels classe, (salutation, prendre congé, faire silence et d'autres) présentés progressivement pour les intégrer dans la vie quotidienne de la classe. Ecoute d'un document oral où l'on parle plusieurs langues. Questions et réponses concernant les langues écoutées, finalement petit commentaire sur la langue française. A l'aide d'images d'enfants (liées aux nationalités des langues qui apparaissent dans l'enregistrement). Jeux et association d'images aux pays représentés. (On peut utiliser la carte du monde, d'abord situer le Costa Rica, puis la France et quelques pays francophones). Introduction des salutations et de présentation, le professeur salue et présente une marionnette	Participe dans les rituels de classe. Suit les consignes de classe présentées oralement, sans appui visuel. Se situe dans les moments de la classe. Identifie la langue française parmi d'autres. Salue et prend congé Utilise les salutations correctement en fonction de la personne à laquelle il s'adresse. Utilise en situation les formules de politesse. Reconnait le lexique concernant les salutations à l'oral et par écrit.

Intonation Difficultés pour les hispanophones, selon le champ lexical de l'unité **<u>Aspects socioculturels</u>** La politesse, le tutoiement/ le vouvoiement	salutations très simples et prise de congé. Utiliser des salutations selon les formules de politesse. Comprendre les différents types de remerciements. Différencier la salutation formelle de l'informelle.		et vice-versa. Introduction du lexique de salutation et prendre congé, accompagnés des gestes. On laisse la parole aux enfants en leur faisant répéter les salutations et la structure « bonjour Maia »etc., en faisant les gestes correspondants. Jeux dans le but de systématiser les salutations. Ecoute d'une chanson de salutation, par exemple « bonjour l´hippopotame » ou autre, dans le but de fixer les rituels de classe, puis de façon collective la chanter en l'accompagnant des gestes. Même démarche pour la chanson pour dire au revoir, par exemple «Coccinelle» Jeu du ballon pour se présenter. Bonjour María, etc., au revoir … A partir d'un exemple montrer la situation de remerciements. Jeux de rôle pour se saluer, prendre congé et remercier. Ayant des images et un enregistrement comme support, présentation d'une salutation formelle et une autre informelle (bonjour/salut). Questions concernant les différences, les enfants proposent leurs hypothèses. Explication des salutations, formelle ou informelle, en fonction de la personne à laquelle on s'adresse. Mimer la situation formelle et informelle, à l'aide d'objets qui s'associent à chacune des situations. Jeu de déplacement au rythme d'une chanson : salutation, présentation et prise de congé	
<u>Grammaire</u> *je me présente* La structure de la phrase française. Sujet + verbe + complément: Je m'appelle… Je suis costaricien/costaricienne et toute autre nationalité présente dans la classe.	Comprendre une situation de présentation personnelle et les questions relatives cette présentation et à quelques questions d'identité. Comprendre un simple document		Ecoute d'un enregistrement contenant une présentation personnelle. Questions sur l'identité des personnages présentés, nom, prénom, âge, garçon/fille, nationalité. Chanson sur les chiffres accompagnée des gestes. Jeu des chiffres jusqu'à 10/ chanson «un, deux trois, nous irons au bois » « la ballade des chiffres »ou autre. Elaboration de fiches.	Reconnait une présentation personnelle. Identifie les questions concernant une présentation personnelle simple. Identifie les chiffres jusqu'à dix. Utilise à l'oral et par

Je suis en première année… J'habite à/J'ai… ans/J'étudie à… La première personne du singulier « je » et la deuxième personne « tu » La conjugaison au présent de la première personne et deuxième personne au singulier: être, avoir, s'appeler, étudier (verbes en –er). La formation du féminin : -e, -ne **Lexique** La nationalité : costaricien/costaricienne, français/française, nicaraguayen/nicaraguayenne, panaméen/panaméenne, colombien/colombienne Les nombres et les chiffres jusqu'à 10. **Phonétique et prosodie** Les sons difficiles pour les hispanophones, selon le champ lexical de l'unité. **Aspects socioculturels** Le tutoiement et le vouvoiement tu/vous	oral ou écrit, où une personne se présente. Se présenter soi-même. Poser des questions concernant l'identité. Répondre aux questions sur l'identité. Reconstituer un court dialogue de présentation à l'aide d'étiquettes et d'un modèle. Comprendre la différence entre « JE » et « TU » Structurer des phrases simples ayant un référentiel. Acquérir petit à petit, la cadence, la « musique » la structure rythmique de la langue française, à l'aide des chansons, en agissant avec le corps. Se présenter tant à l'oral que par écrit à l'aide d'un modèle		Chansonnette sur la structure « j'ai 7 ans… » dans le but de la systématiser. Dictée des chiffres. Jeu des questions réponses par rapport à l'identité des enfants. A partir d'images, introduction de la notion de genre, « je suis un garçon/ une fille ». Élaboration d'étiquettes avec le nom des apprenants. Jeu « qui suis-je ? » « je suis Marie, je suis une fille » Découverte orale de la formation du féminin par rapport aux nationalités, proposer des exemples afin que les élèves découvrent la règle. Jeu « trouver les couples » sur les nationalités /masculin/féminin. Les élèves posent des questions entre-deux en ce qui concerne leurs identités. Lecture d'une fiche d'identité d'un personnage, la compléter de façon collective. Grille à remplir individuellement avec les informations personnelles des copains de la classe. Correction orale, individuelle, en binôme et collective. D'après des phrases concernant l'identité d'un personnage, données en désordre par l'enseignant, trouver le bon ordre. Lecture et analyse des différents textes relatifs à l'identité. Travail de lecture et compréhension du document, entourage des mots clés et mise en commun. Réponse collective, puis, individuelle au document. (utiliser des étiquettes) Lecture à haute voix, d'une présentation personnelle. (travail collectif) Fabrication des marionnettes, ou d'un personnage au choix, invention de ses coordonnées, puis présentation à la classe. Activités orales à travers des comptines dans le but de s'approprier la structure rythmique de la	écrit les phrases pour se présenter.

			langue française. Exercices de discrimination auditive ayant comme support des fiches sur les phonèmes français. Dessin de soi-même et se présenter au groupe, avec l'aide de l'enseignant. **Projet** Elaboration d'une ribambelle des élèves de la classe avec leurs coordonnées.	
Grammaire Qui est-ce? /C'est… Il/elle s'appelle… Il/elle est… Il/elle habite… Il/elle étudie… Il/elle a… Comment il/elle s'appelle…? Il/elle habite où? Il/elle est…? Il/elle a…? La préposition: à (ville) j´habite à… Les articles contractés et les prépositions: au, en, aux. La conjugaison au présent de la troisième personne au singulier: être, avoir, s'appeler, étudier, habiter, parler (les verbes en–er). Quelques noms de pays, de ville etc. (objectif : la pratique de à+ ville, en + pays, au + pays masculin) Ex : à Heredia, en France, au Costa Rica **Lexique** Les nombres et les chiffres : 10-20 Quelques noms de pays, de ville etc. (objectif : la pratique de à+ ville, en + pays, au + pays masculin)	Comprendre un document oral où l'on présente une personne. Différencier quand on parle d'un personnage masculin ou d'un féminin. Comprendre quand on présente quelqu'un. Présenter quelqu'un, utiliser la troisième personne du singulier, masculin et féminin. Comprendre des questions simples sur l'identité d'une autre personne. Formuler et répondre aux questions attachées à l'identité, comme le nom, l'âge, l'adresse et la nationalité. Indiquer la ville ou le quartier où l'enfant habite.		Mobilisation des connaissances sur la présentation personnelle. Présentation de deux images des personnages qui viennent dans la classe et se présentent, un est masculin et l'autre féminin (peut-être une peluche), en indiquant son nom, nationalité, profession, adresse et âge. (peut-être un personnage français). Faire remarquer la différence entre-il et elle. Jeux du Zip-zap : il s'appelle, elle s'appelle. Révision à l'oral de la formation du féminin par rapport aux nationalités, proposition d'exemples afin que les élèves redécouvrent la règle. Jeu « trouver les couples » sur les nationalités /masculin/féminin. Révision des questions concernant l'identité. Les personnages interagissent avec les élèves, ils posent des questions touchant leurs identités. Activités d'association son/ Lecture de phrases concernant l'identité des personnages, systématisation des structures linguistiques pour la présentation personnelle. Présentation d'images des maisons, Questions sur l'adresse, faire remarquer la différence entre « j'habite à … et j'habite au Costa Rica » Jeu de systématisation sur cette notion. A partir d'exemples, grille à remplir avec les lieux d'habitation des personnages ou des copains. (utiliser des étiquettes).Correction individuelle, en binôme et collective. Jeu de rôle sur la salutation et la présentation. Observation d'une image où il y a plusieurs amis	Présente l'identité d'un personnage. Différencie entre 3ème personne masculin et féminin. Discrimine correctement le féminin du masculin du lexique concernant l'unité. Complète un petit texte, à partir d'étiquettes et à l'aide d'un référentiel, sur la présentation d'un personnage. Construit des phrases à l'aide d'un modèle. Prononce correctement

Ex : à Heredia, en France, au Costa Rica **Phonétique et prosodie** difficultés aux hispanophones, selon le champ lexical de l'unité **Aspects socioculturels** Quelques villes de France, prendre conscience de la distance géographique entre la France et le Costa Rica.	Compléter un petit texte sur la présentation de quelqu'un, à l'aide d'un modèle.		(enfants), présentation de chaque personnage. Jeu de Kim (cartes chercher le personnage qui manque). Classification d'élèves suivant les critères demandés: fille, garçon, âge. Retrouver des similitudes et des différences. Construction d'un dictionnaire imagé du lexique exposé à la classe. Ateliers divers associés à la présentation.	
Grammaire La formulation des questions avec l'intonation ou avec quelques mots interrogatifs: comment tu t'appelles?, tu habites où?, Tu es costaricien/costaricienne?, Tu étudies?, Tu as 7 ans?, Tu habites à…? La conjugaison au présent de la deuxième personne au singulier: être, avoir, s'appeler, étudier, habiter (verbes en –er). Articles définis : le, la, les **lexique** Les mots interrogatifs: où, comment. Les coordonnées, la fiche d'identité: nom, prénom, adresse, nationalité, âge, sexe. **Phonétique et prosodie** Sons qui présentent des difficultés aux hispanophones, selon le champ lexical de l'unité	Participer à une petite conversation concernant les informations personnelles entre lui et un interlocuteur. Comprendre l'utilisation de « je » et « tu » et « il, elle » Comprendre des questions simples et familières. Comprendre une fiche d'identité ou un formulaire d'inscription. Répondre aux questions et à formuler des questions simples concernant l'identité		Présentation de fiche d'identité d'un des personnages déjà vus auparavant. Elaboration de la fiche d'identité. Imaginer un petit dialogue de présentation informelle avec lui (dictée à l'adulte), utiliser les pronoms je et tu. A partir des productions des élèves, proposition d'une présentation formelle. Discrimination des différences entre « tu et vous ». En couples questions sur leurs identités, en tenant compte des situations formelle et informelle. Présentation d'un document authentique comme une fiche d'inscription à un magazine. Commentaires sur le document. Travail phonétique à partir des comptines. Jeu de classification des sons, d'après les difficultés phonétiques vues jusqu'au moment présent « Maison des sons » du lexique appris. Atelier : Présentation d'une carte pour introduire la France, comme s'il s'agissait d'un personnage. Commentaires sur les impressions des élèves. Présentation du Costa Rica, élaboration de la fiche d'identité. Travail sur le genre des pays, présentation systématisation. La France, le Costa Rica *Projet: élaboration d'un passeport.	Différencie entre une présentation formelle et informelle. D'après un document oral, discrimine la différence entre «je, tu, il et elle». Présente des personnages comme la France et le Costa Rica. Remplit une carte d'identité à l'aide d'un modèle.

Aspects socioculturels Les rapports entre élèves et professeurs.				

Suggestions de prolongements et des rapports interdisciplinaires

Éducation civique

- Elaboration d'un carnet d'identité ou passeport á travers des techniques artistiques en utilisant des matériaux de recyclage.
- Reconnaitre le droit à être différent ; respecter les manifestations traditionnelles et culturelles des pays.

Arts plastiques

- Elaboration de dessins sur l'identité des personnages réels ou inventés á travers de techniques artistiques en utilisant des matériaux de recyclage.

Suggestion de stratégies de projection à la communauté éducative.

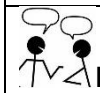
- Exposition ou présentation des travaux faits par les élèves.

Informations culturelles

- Salutations: les modalités de salutations informelles (la bise) formelles (serrer la main) les différences culturelles entre le Costa Rica et la France.
- Situation géographique de la France: un pays lointain dans un autre continent. Conscience de la distance entre ces deux pays

Première année Unité 2 : Dans la classe, dans la cour!

FINALITES DE L'UNITE: *Cette unité permet aux élèves d'agir dans un milieu scolaire et d'acquérir, petit à petit, les compétences pragmatiques, linguistiques et culturelles nécessaires pour s'y développer, en tenant compte des différents moments et activités qui se réalisent à l'école et en classe. On souhaite que l´élève intègre tous les éléments qui font partie essentielle de la vie d'un écolier, c'est à dire, les outils de classe, les camarades, le professeur, la classe même, et l'école en général. L'unité lui permet aussi, de prendre conscience de son rôle comme élève, il devient capable d'apprend les règles de la vie collective et de valoriser son progrès d'apprentissage, pour mieux se débrouiller dans un contexte scolaire*.

Compétences linguistiques		
Compréhension orale et écrite	**Écouter**	Comprendre les consignes de la classe. Comprendre les activités faites en classe. Comprendre l'emploi du temps. Comprendre la description d'un objet de la classe.
	Lire	
Production orale	**S'exprimer oralement en continu**	Formuler quelques consignes de la classe. Dire les activités faites en classe et pendant la récré. Décrire un objet de la classe**.**
	 **Prendre part à une conversation**	
Production écrite	**Écrire**	Ecrire une courte liste de consignes de classe. Ecrire une courte liste des outils de classe à l'aide d'un référent. Compléter la description d'un objet de la classe à l'aide d'un référent. Compléter par écrit et à l'aide d'un référentiel un emploi du temps scolaire.

Apprentissages individuels et collectifs à atteindre

Savoirs	Savoir faire	Savoir être	Suggestions de stratégies d´apprentissage et de médiation	Suggestions de stratégies d'évaluation
Grammaire Révision des présentations C'est Marie, voilà … L'impératif (tu/vous), dans le contexte des consignes de classe. Le **vous** pluriel qui désigne plusieurs personnes ≠ vous de politesse qui désigne une seule personne. C'est un, c'est une, ce sont des… **Vocabulaire** Les consignes de classe. Personnes qui travaillent à l'école: maitre, prof, directeur, concierge etc. **phonétique et prosodie** Les sons qui représentent des difficultés aux hispanophones, selon le champ lexical de l'unité **Aspects socioculturels** L'école et les rythmes scolaires : le mercredi en France, les horaires, les vacances etc.	Présenter les personnes qui travaillent à l'école. Identifier les consignes de classe. Comprendre les consignes de la classe. Suivre les instructions simples et courtes. Donner les consignes pour réaliser un travail en classe. Formuler quelques ordres ou consignes. Comprendre la séquence des instructions dans le but de bien réaliser un travail ou activité de classe. Ecrire une liste de consignes**.**	Valorise les activités qu'on fait à l'école, ainsi qu'à l'école. Accomplit ses devoirs de façon responsable. Prend soin de ses affaires personnelles. Respecte les affaires d'autres camarades. Reconnaît l'importance de la discipline et le respect aux normes de vie. Respect envers les personnes présentes dans une école. Respect envers les possessions de ses camarades. Accomplissement de ses devoirs de manière responsable. Respect aux normes de vie et aux consignes.	A partir d'une photo ou image d'une classe, faire la révision des présentations. Introduction de formules de présentation « c'est…, voilà… », jeu de présentation avec les copains de classe. Commentaires sur les personnes qui travaillent à l'école. Introduction du lexique, concernant les personnes qui travaillent à l'école. Jeu d'association carte-images. Révision de la formation du féminin par rapport aux personnes qui travaillent à l'école. Jeu, faire des couples par rapport aux professions (masculin/féminin). En ayant des images comme support, présentation des consignes de classe. Mimique des actions représentées dans les images, par exemple, avec la comptine « les petites mains dansent…» Association image-mot des consignes, travail oral. Jeux « Jacques a dit » afin de systématiser les consignes. Travail de bricolage où les élèves entourent et signalent les consignes présentes. Introduction de l'écrit, (étiquettes) association son-image-graphie. Questions sur ce qu'on doit faire à partir d'une fiche bricolage. Elaboration d'une nouvelle fiche en changeant la personne (de tu à vous). Création d'une fiche bricolage où les enfants doivent compléter avec les consignes. Le professeur s'adresse à un groupe et dit : dessinez, puis s'adresse à un élève et dit dessine, ainsi plusieurs fois pour faciliter la compréhension de l'utilisation de **tu** et **vous**. Exercices pour que les apprenants soient bien conscients de la différence entre **tu** et **vous.**	Utilise les nouvelles formules pour présenter quelqu'un. Identifie les noms des personnes qui travaillent à l'école. Nomme les personnes qui travaillent à l'école. Différencie les personnages masculins et féminins. Réagit à l'oral et par écrit selon les consignes d'après une situation précise. Donne les indications pour faire un petit travail.

			Utilisation d'objets associés aux personnes (adultes/enfants)	
Grammaire un objet de la classe La formulation des questions : qu'est-ce que c'est ? C'est/ce sont Questions qu´est-ce que c'est ?/ qu'est-ce qu'il y a /les expressions « il y a /ça sert à …» Les articles indéfinis : un, une, des Les articles définis: le, la, l', les Adjectifs possessifs **:** mon, ton, son/ ma, ta, sa. Le stylo est pour écrire … **Vocabulaire** Les objets de la classe, révision: la gomme, le cahier, le livre, le stylo, le tableau, la règle, les ciseaux, le taille-crayon, la colle, la trousse, le sac à dos, le pupitre, la craie, la carte, la table, le bureau, la chaise, le cartable. Les disciplines scolaires. **Phonétique et prosodie** Les sons qui représentent des difficultés aux hispanophones, selon le champ lexical de l'unité	Identifier les objets de la classe. Nommer les outils de la classe. Comprendre et répondre à des questions simples concernant les outils scolaires. Distinguer le genre concernant le lexique des outils de la classe. Identifier les adjectifs possessifs. Utiliser les adjectifs possessifs par rapport aux objets de la classe à l'aide d'un référentiel. Citer quelques disciplines scolaires. Comprendre un emploi du temps scolaire. Compléter un emploi du temps scolaire. Répondre aux questions concernant les outils de classe. Indiquer le but d'un objet de la classe.		Présentation d'une grande trousse. Commentaire et hypothèses concernant le contenu. Introduction de la structure linguistique « qu'est-ce que c'est ? » et la réponse « c'est un, c'est une, ce sont des.. » par rapport aux outils de la classe. Jeu d'identification et d'association du vocabulaire rapporté aux objets de la classe à partir des cartes-images et des jeux. Jeu de sensibilisation sonore aux nouveaux sons des mots, en vue de développer la conscience phonétique du lexique. Introduction des caractéristiques des objets de la classe (couleur, taille, fonction).ça sert à quoi? Devinettes par rapport aux objets de la classe. Jeu « je présente ma trousse » on indique ce qu'il y a dans ma trousse. Classification des mots par rapport au genre et au nombre masculin/féminin /pluriel. A partir d'une chanson, exemple Dans mon cartable**,** introduction à la notion de l'expression « il y a » jeu divers de systématisation et fixation de la structure. Introduction de la notion de possession par rapport aux outils de la classe (c'est mon cahier…), jeux et activités variées de systématisation. Jeu « la maison des sons » par rapport aux outils de la classe, les disciplines et quelques caractéristiques. élaboration d'un domino image-mot relié aux objets de la classe Introduction des jours de la semaine à partir des chansons etc. Révision de la date. A partir d'objets ou images, introduction du lexique concernant les matières scolaires. Activités de compréhension, association et systématisation du lexique. Jeu bingo sur les objets de la classe et leur utilisation dans les tâches scolaires Ecoute des documents oraux, concernant l'emploi du temps, afin de développer la compréhension orale. Présentation d'un emploi du temps illustré,	Nomme correctement les objets de la classe. Discrimine entre masculin et féminin, ainsi que le pluriel. Présente le contenu d'une trousse. Décrit, de façon très simple, les objets de la classe et indique leur fonction. Répond aux questions concernant les outils de la classe. Utilise les expressions linguistiques à l´oral « il y a, qu´est-ce que c´est ? c´est… » pour indiquer le contenu de sa trousse. Explique de façon très simple un emploi du temps. Discrimine les sons et leur

			commentaires avec les élèves, faire noter les moments de la journée (matin et après-midi). Indication des noms des disciplines reçues à l'école. Travail oral afin de fixer le lexique et la bonne prononciation. Introduction des étiquettes contenants les noms des disciplines, jeux d'association. Remplissage d'une fiche à l'aide d'un référentiel par rapport aux outils de la classe. Elaboration d'un emploi du temps du groupe. Classification des matières reçues le matin et celles qu'ils ont l'après-midi. Comptine ou chanson sur le sujet de la classe. **Projet:** Création d'une trousse d'un personnage choisi par les enfants.	associe à la graphie.
Grammaire activités faites à l'école C'est la récré C'est le matin/l'après-midi Je joue à la /au/à la /aux La phrase interrogative Verbes à la première et troisième personne singulier: lire, écrire, écouter, chanter, compter etc. **Vocabulaire** Les moments de la journée : matin, après-midi Quelques jeux à la récré: jouer au ballon, aux billes, aux cartes, à la marelle, sauter la corde, jouer à cache-cache, parler avec les amis. Les disciplines scolaires Activités en classe: lire, écrire, écouter, chanter, compter etc. **Phonétique et prosodie** Les sons qui représentent	Identifier les jeux de cour et de récréation. Comprendre les jeux faits à la récréation. Dire ce qu'on fait à la récré. Comprendre des activités faites en classe. Indiquer ce qu'on fait en classe. Comprendre des albums jeunesse rapportés à la vie scolaire. Identifier la séquence d´une histoire, rapportée au sujet de l'école. Expliquer les activités faites normalement à l'école. Compléter des		Remue-méninges sur ce que les enfants pensent qu'on fait à l'école. Présentation d'un album jeunesse rapporté au sujet de l'école. Commentaires sur les illustrations, et les différents moments à l'école. A partir des images reconstitution de l'histoire. Liste des activités qu'on fait à l'école Travail pédagogique oral et écrit rapporté à l'album jeunesse. Création d'un petit album suivant le modèle présenté précédemment. Faire voir l'utilisation de « au, à la, à l' et aux » en fonction des activités. Classification des activités. Jeux variés. Chanson sur la vie scolaire. Travail de phonétique tendant à la discrimination des sons travaillés, puis un travail sur la maison de ces sons. Activité pédagogique sur un conte qui montre la vie d'écolier en France et au Costa Rica/ marquer un peu les différences et les analogies.	Comprend une histoire rapportée à la vie de la classe. Répond aux questions concernant l'histoire. Indique la séquence d'une histoire. Nomme quelques activités faites en classe. Nomme les moments de la journée. Complète un petit texte à l'aide d'un référentiel.

des difficultés aux hispanophones, selon le champ lexical de l'unité **Aspects socioculturels** La vie scolaire en France.	courts textes, ayant un référentiel, relatifs à la vie de son école. Indiquer le moment de la journée.			

Suggestions de prolongements et des rapports interdisciplinaires

Arts plastiques

- Elaboration d'un petit album jeunesse associé aux outils de la classe à l'aide d'un modèle. (petits poèmes)
- Application des techniques pour l'élaboration d'un petit livre.

Éducation musicale

- Interprétation des chansons qui reprennent les sujets vus tout au long de cette unité.
- Angèle Arsenault - Luc va à l'école
- Pour aller à l'école
- Moi j'aime bien l'école
- La chanson de l'école
- Pour aller à l'école
- Mon sac à dos, Gregg Lerock
- Dans mon cartable
- Quand je vais à l'école
- Dans ma salle de classe

MATHEMATIQUES

- Travail de sélection des disciplines ou objets scolaires et leur classification sur un tableau.

Activités de projection à la communauté.

- Exposition des différents travaux réalisés par les élèves rapportés aux activités scolaires.

Informations culturelles

- L'école en France, caractéristiques, points communs avec le Costa Rica, et jeu des différences (uniformes, vacances et rythmes scolaires).

Première année Unité 3 : A la cantine, on y va?

FINALITES DE L'UNITE : *Cette unité donne la possibilité aux élèves d'exprimer en langue française, de façon très simple, leurs goûts et leurs émotions par rapport à quelques aliments. Ils acquièrent aussi les compétences pragmatiques, linguistiques et culturelles nécessaires pour manifester leurs préférences alimentaires. On envisage que l'élève élargisse ses connaissances en ce qui concerne les habitudes alimentaires des enfants au Costa Rica, en France et dans quelques pays francophones et qu'il prenne conscience des bénéfices d'adopter une alimentation saine.*

Compétences linguistiques		
Compréhension orale et écrite	**Écouter**	Comprendre des questions simples sur quelques aliments. Comprendre quelques moments de la journée associés au repas. Comprendre un document à forte structure rapporté à l'alimentation.
	Lire	
Production orale	**S'exprimer oralement en continu**	Parler de quelques aliments. Poser des questions sur les goûts alimentaires de quelqu'un. Répondre à des questions simples concernant les goûts alimentaires de quelqu'un. Accepter ou refuser un aliment. Décrire de façon simple la saveur d'un aliment. Exprimer ses goûts et ses préférences
	Prendre part à une conversation	
Production écrite	**Écrire**	Compléter une courte liste d'aliments. Compléter une description, très simple, d'un aliment à l'aide d'un modèle. Compléter et à l'aide d'un référentiel les aliments pris dans quelques repas.

Apprentissages individuels et collectifs à atteindre

Savoirs	Savoir faire	Savoir être	Suggestions de stratégies d´apprentissage et de médiation	Suggestions de stratégies d'évaluation
Grammaire Avoir + groupe nominal : J'ai des bananes/ il y a des bananes/ il y a 3 bananes. La formulation de questions et de réponses : Qu'est-ce que tu manges ? Qu'est-ce que tu aimes/détestes/n'aimes pas?, qu'est-ce qu'il/elle aime, déteste, n'aime pas. La négation : je n'aime pas, je ne déteste pas. Les verbes au présent de l'indicatif : aimer, détester, adorer (je, tu, il/elle) Je veux des. je ne veux pas…/tu veux des bananes les déterminants : le, la, les C'est salé, sucré, acide L'impératif Quelques adjectifs de couleur associés aux fruits. **Vocabulaire** Les jours de la semaine Les formules de politesse. Les fruits et les légumes. Les saveurs, les nombres **Phonétique et prosodie** difficultés aux hispanophones, selon le champ lexical de l'unité	Identifier le nom de quelques fruits. Classification des fruits d'après le genre du mot. Décrire de façon très simple quelques fruits. Lire globalement le nom des fruits. Reconnaitre les expressions pour indiquer les goûts. Exprimer ses goûts par rapport aux fruits. Indiquer la saveur d'un aliment Classer les aliments en fonction de leur saveur. Ecrire une liste d'aliments à l'aide d'un support. Oraliser une petite comptine rapportée aux aliments. Repérer des mots et des expressions rapportés aux fruits et aux goûts. Compléter un tableau concernant les goûts. Reconnaitre les grandes étapes d'une recette facile.	Respecte des goûts et préférences d'autrui. Apprécie les gouts des aliments. Valorise les moments de repas. Prend conscience de la valeur d'une bonne alimentation.	A partir d'une comptine, chanson ou petit dialogue sur les fruits, introduction du lexique. Présentation de cartes-images sur quelques fruits présents dans le document oral. Jeu d'identification par rapport aux fruits, puis d'association et systématisation du lexique (travail oral).Mémorisation du lexique et de sa prononciation, à partir des jeux et des activités orales. Classification des fruits en fonction du genre des mots. (travail oral). Illustration des paniers contenant différents fruits, identification et courte description. Dégustation de quelques fruits et introduction d'expressions comme : « c'est sucré » « c'est acide » Classification des fruits selon leur saveur. Présentation des illustrations rapportées à la recette « Salade de fruits » repérage des fruits de la recette, reconstitution de l'ordre de cette recette. Sélection des fruits ingrédients de la recette, à partir d'un groupe donné. Compléter un tableau sur la recette. Mimer les étapes de la préparation de la recette afin d'introduire les structures linguistiques correspondantes à l'élaboration de la recette. Réalisation et recette de la salade de fruits, par exemple. Introduction aussi des expressions de préférence des goûts. Questions sur les préférences des enfants. Compléter une grille sur les préférences des élèves de la classe. En utilisant l'emploi du temps comme document support, faire voir les moments de la journée tels que le matin associé au petit-déjeuner, et l'après-midi associé au goûter, faits à la cantine de l'école. Commentaires sur les aliments qu'on prend	Identifie quelques fruits à l'oral et par écrit. Associe le mot avec sa graphie. Discrimine le genre des noms des fruits. Indique la saveur de quelques aliments. Décrit d'une façon très simple quelques fruits. Identifie les expressions concernant la saveur de quelques aliments. Reconnaît les grandes étapes de l'élaboration d'une recette très simple. Identifie les expressions de goûts. Pose des questions et répond par rapport à ses goûts.

			normalement au petit-déjeuner et au goûter. Illustrations de ce repas. Jeu Kim goûts : jeu de découverte des saveurs, faire deviner des aliments, les yeux fermés. Projet : création d'une nouvelle recette des fruits. Recette tropicale.	
Grammaire Formules interrogatives Qu'est-ce que tu manges ? je mange…, qu'est-ce qu'il/elle mange ? Il/elle mange…, qu'est-ce que tu bois…? Je bois…, qu'est-ce qu'il/elle boit…? Il/elle boit… La négation : je n'aime pas, je ne déteste pas Les articles partitifs : du, de la, de l', des Les verbes au présent de l'indicatif : aimer, préférer, détester, adorer, manger, boire (je, tu, il/elle) **Vocabulaire** Quelques adjectifs concernant la description des aliments : les couleurs et la taille. Expressions de goût et de dégoût :C'est bon, c'est délicieux, ce n'est pas bon, beurk, bah, berk, peuh, pouah Quelques adjectifs qualificatifs associés aux fruits Les moments de la journée : matin, après-midi :petit-déjeuner/gouter **Phonétique et prosodie** L'intonation, l'exclamation	Identifier la cantine comme l'endroit où l'on prend les aliments à l'école. Identifier les moments associés aux repas. Expliquer à l'aide d'un interlocuteur la composition d'un repas comme le petit-déjeuner ou le goûter. Proposer et refuser un aliment à quelqu'un. Identifie les formules interrogatives qui parlent de ses goûts alimentaires. Poser des questions concernant l'alimentation. Présenter les aliments qu'on aime ou ceux qu'on n'aime pas. Comprendre et utiliser quelques expressions de goûts. Identifier les aliments qui font du bien à la santé.		Remue-méninges sur les endroits où l'on mange normalement et en particulier à l'école. Présentation d'une illustration sur une cantine d'une école, commentaire. Ecoute d'une situation à la cantine de l'école. Travail pédagogique. Jeu de questions réponse « Qu'est-ce que tu manges au petit-déjeuner ? » Liste sur les aliments pris à ce moment–là. Illustration des petits déjeuners et des gouters, suggérés par les élèves. Petit et simple commentaire sur les petits déjeuners et le gouter en France et au Costa Rica. Réutilisation des expressions des goûts, en ajoutant des mots comme « miam, beurk » Présentation et exploitation d'un conte ou d'un poème par rapport aux fruits. « La chenille qui fait des trous » Jeu de famille sur les fruits, bingo sur les fruits etc. Travail de développement de la conscience phonologique par rapport aux sons. Faire découvrir les phrases affirmatives et négatives : rédiger des phrases affirmatives et négatives à l'aide d'un modèle. Création d'un petit-déjeuner d'un pays francophone. « un sandwiche délicieux» Situation de jeux de rôles : ex : l'enfant est invité chez un copain français, on lui demande ce qu'il aime manger.	Identifie l'endroit où l'on mange à l'école. Pose des questions et répond à la alimentation. Parle de ses goûts par rapport à la nourriture. Complète une grille sur les aliments et les goûts alimentaires à l'aide des étiquettes. Comprend un texte écrit comme un conte, et indique la séquence. Identifie les phases affirmatives et négatives. Utilise de la forme négative

Aspects socioculturels La cantine scolaire en France et au Costa Rica				

Suggestions de prolongements et des rapports interdisciplinaires

Arts plastiques

- Elaboration d'une affiche contenant quelques fruits ou les repas, en appliquant quelques techniques artistiques.
- Elaboration d'un petit conte à la manière du conte « un chenille qui fait des trous ».

Education musicale

- Interprétation des chansons qui reprennent les sujets vus tout au long de cette unité.
- Chanson « La glace au citron », Henris Dès
- J'AIME LES MOTS - Les Enfantastiques - chorale d'enfants
- J'aime pas ! par Théo and ze gang
- Je suis une pizza, Charlotte Diamond
- Salade de fruits - Le clown Alexandre/Paul Langel
- Les sandwichs, Charlotte Diamond

Sciences

- Petite réflexion sur l'importance de manger des fruits.

Mathématiques

- Elaboration d'un graphique concernant les préférences alimentaires des élèves de la classe.

Suggestion de stratégies de projection à la communauté éducative.

- Exposition de quelques travaux faits par les élèves.

Deuxième année Unité 1 : Mamie, montre l'album de la famille !

FINALITES DE L'UNITE :*Cette unité permet aux élèves d'acquérir graduellement les compétences pragmatiques, linguistiques et culturelles nécessaires pour parler, de façon très simple en français, de son contexte familier. On souhaite que l'élève puisse exprimer ses rapports à ses proches, intégrer quelques éléments qui font partie de la vie en famille, ses amis et les animaux de compagnie.*

Compétence linguistiques		
Compréhension orale et écrite	**Écouter**	Comprendre une présentation personnelle et des membres de la famille. Comprendre la description d'une personne. Comprendre la présentation d'un animal de compagnie. Comprendre les expressions d'émotions.
	Lire	
Production orale	**S'exprimer oralement en continu**	Présenter un membre de la famille. Décrire une personne et sa famille. Parler de sa famille. Décrire de façon simple un animal de compagnie. Exprimer une émotion
	Prendre part à une conversation	
Production écrite	**Écrire**	Compléter un petit texte contenant la description d'une personne ou membre de sa famille à l'aide d'un modèle. Décrire de façon très élémentaire son animal de compagnie.

Apprentissages individuels et collectifs à atteindre

Savoirs	Savoir faire	Savoir être et savoir agir	Suggestions de stratégies d´apprentissage et de médiation	Suggestions de stratégies d'évaluation
Grammaire Le présent : être : je suis grand, tu, il/elle est petit Les verbes irréguliers : avoir, faire, J'ai les cheveux noirs, tu, il/elle, **Vocabulaire** La fiche d'identité : nom, prénom, âge, nationalité, loisirs, lieu de naissance, lieu de résidence, date de naissance. Les chiffres et les nombres Quelques adjectifs qualificatifs : petit, grand, gros, mince, beau, laid, roux, blond, brun, court, long, sympathique, antipathique, patient, impatient, intelligent, gentil. (le féminin) Les couleurs : marron, bleu, vert, noir. Le vocabulaire de la présentation : Voilà ! Voici /Je vous présente/ C´est… Les parties du corps (les cheveux et les yeux) **Phonétique et prosodie** Les sons qui présentent des difficultés aux hispanophones, selon le champ lexical de l'unité **Aspect culturel** Les mots utilisés	Comprendre un document sonore rapporté à la famille. Identifier les membres de la famille. Présenter un membre de la famille. Comprendre la description physique de quelqu'un de façon très simple. Parler de façon très simple de sa famille. Compléter une très courte description physique d'une personne, à l'aide d'un référentiel.	Prend conscience de l'importance d´appartenir à une famille. Respecte sa famille et celle des autres. Respect des différences entre les personnes. Respecte les animaux de compagnie en tant qu'êtres vivants	A partir d'une activité brise–glace, petite révision concernant la présentation, vue l'année précédente et l'information personnelle comme, le nom, prénom etc. Présentation d'une chanson, comptine ou petit poème dont le thème est la famille, afin d'introduire ce lexique, par ex, «J'aime papa... », « La famille tortue » ou autre. Distribution des petites carte-images de la famille parmi les élèves. Questions « Qui a la carte du papa ? » etc. commencer par les mots transparents et faire coller au tableau. Introduction du lexique de la famille à partir des cartes-images. Activités ludiques dans le but de systématiser ce vocabulaire. Mémorisation des comptines sur la famille, jeux de répétition, d'identification, d'association prononciation-mot-image. Jeu d'association mot-image. Travail sensoriel afin de discriminer la phonétique du nouveau lexique. Jeu de compréhension et répétition du lexique de la famille. Association mot/graphie. Observation d'une illustration contenant une famille (la famille de la chanson ou une famille pas comme les autres, BD…). Petite description des personnages un à la fois. Faire découvrir d'abord la différence, à l'oral puis par écrit leurs caractéristiques, si le personnage est garçon ou fille Jeux d'identification de quelques caractéristiques physiques des membres de la famille. Jeux de questions-réponses concernant les aspects physiques des personnages. Jeu de discrimination orale et après classification des personnages en fonction de	Identifie les membres de la famille. Nomme correctement le lexique concernant les membres de la famille. Comprend à l'oral et par écrit la présentation d'une famille. Présente sa famille. Comprend la description physique des membres de la famille. Indique les caractéristiques physiques d'une personne ou de soi-même. Différencie une description d'un personnage masculin d'un féminin. Décrit, de façon simple, une famille en

familièrement pour désigner quelques membres de la famille : comme mamie, papy			leur genre. Jeu de devinette « découvrir un membre de la famille ». En groupe, faire le dessin d'une famille, (réelle ou inventée) écrire la présentation, à l'aide d'un modèle, la description des membres de la famille, puis se déguiser et la présenter au grand groupe. Questions réponses concernant l'identité des élèves, leurs coordonnées et quelques traits physiques. Illustrations de quelques familles, compléter une grille avec l'information correspondante. Jeu sur l'identification des sons indiqués dans la partie phonétique. Elaboration des fiches d'identité des membres de la famille. Découverte du pluriel dans des cas tels que les parents et les grands-parents. Activité orale de la description des familles dessinées par les élèves. Jeu des contraires, dans le but de systématiser la notion de genre des adjectifs qui correspondent à la description physique et aux informations personnelles de la famille. Elaboration collective d'un arbre généalogique tenant comme base les familles proposées par les enfants, dans une activité préalable. Descriptions des personnages variés, à l'aide des modèles. (étiquettes). Travail de lecture sur la description d'un personnage. Exercices complémentaires. Dans toutes les activités réalisées, on tiendra compte de la prononciation en faisant plusieurs jeux de phonétique. Activité Bricolage « fabriquer un jeu de 4 familles » matériel recyclé.	indiquant les noms et quelques caractéristiques. Pose des questions concernant les membres de la famille.
<u>Grammaire</u> Les adjectifs possessifs : mon, ma, mes, ton, ta, tes, son, sa, ses/ mon papa est	Comprendre un document sonore rapporté à la famille. Comprendre un		Présentation d'un album d'une famille, observation de tous les membres qui y apparaissent et mobilisation du lexique de la famille.	Comprend un document sur la famille. Indique la

Le masculin /féminin et pluriel des adjectifs La concordance adjectif-nom **Vocabulaire** La famille : père, mère, frère, sœur, parents, grand-père, grand-mère, grands-parents. Les professions : en fonction des élèves Les animaux de compagnie C'est mignon/c'est rigolo/ **Phonétique et prosodie** Les sons qui présentent des difficultés aux hispanophones, selon le champ lexical de l'unité **Aspect culturel** Découverte du jeu de 7 familles.	document où une personne se présente. Présenter un membre de la famille. Comprendre un arbre généalogique. Comprendre la parenté. Parler de sa famille. Exprimer la parenté Compléter un petit texte sur la famille, à l'aide d'un référentiel. Identifier et nommer les animaux de compagnie. Comprendre un document attaché aux animaux de compagnie. Parler de façon très simple des animaux de compagnie.		Présentation des membres de la famille de l'album, en faisant noter la structure linguistique «c'est son papa, c'est sa maman» etc. comme introduction de la notion de parenté. Activités de conceptualisation, puis jeux de systématisation d'abord avec la troisième personne du singulier. Révision et classification du genre des caractéristiques, en utilisant un code de couleur. Questions-réponses relatives à la parenté de l'élève, dans le but de fixer les structures avec d'autres personnes. Travail pédagogique sur un conte ou un album jeunesse sur la famille. A partir d'images utilisation en contexte des adjectifs possessifs. Sous forme de jeu formation et créations des familles, faire une photo et la description correspondante. Elaboration d'un arbre généalogique. Ecoute des cris de quelques animaux de compagnie. Commentaire et hypothèses sur ces animaux. Distribution des cartes-images parmi les élèves afin d'introduire et systématiser ce lexique. Affichage d'images au tableau et jeux de reconnaissance et de répétition. Travail oral de reconnaissance et présentation des animaux, « c'est un chien ». Présentation d'une photo de quelques animaux de compagnie, jeux pour associer le cri au nom de l'animal. Faire noter la différente perception des cris des animaux selon les langues. Jeu aussi des empreintes des animaux. Révision de la notion de possession, cette fois-ci rapportée aux animaux. Comptines sur les animaux. D'après un dessin, description de l'animal /travail de systématisation. Introduction des expressions rapportées aux émotions, comme « Il est mignon, elle est	parenté. Identifie quelques animaux de compagnie. Identification du nom de quelques animaux de compagnie. Décrit de façon simple quelques animaux de compagnie.

			douce, » activités de fixation des structures. Activité bricolage « fabrication d'un animal » en utilisant du matériel recyclé. Jeu de maison des sons avec le lexique connu par les élèves.	

Suggestions de prolongements et des rapports interdisciplinaires

Éducation civique

- Reconnaitre le droit d'appartenir à une famille et prendre conscience du respect aux êtres vivants.

Sciences

- Affiche sur quelques caractéristiques des animaux de compagnie.

Education musicale

- Intégration des chansons rapportées au sujet.

Arts plastiques

- Elaboration des portraits de famille à travers des techniques artistiques.
- Suggestion de stratégies de projection à la communauté éducative.
- Exposition de quelques albums de famille faits par les élèves.

Informations culturelles

- La composition et les membres de la famille en France ou dans des pays francophones (famille nucléaire, familles recomposées), le jeu des 7 familles

Deuxième année Unité 2 : Une soirée pyjama chez-moi !

Finalité de l'unité: *Cette unité permet aux élèves d'acquérir progressivement les compétences pragmatiques, linguistiques et culturelles nécessaires pour parler, de façon très simple en français, de sa maison, des activités de loisirs qu'on y réalise, ainsi comme, des moments de la journée.*

On souhaite que l'élève puisse intégrer tous les éléments qui font partie de la vie chez-lui, c'est-à-dire son entourage immédiat.

Compétence linguistiques		
Compréhension orale et écrite	**Écouter**	Comprendre la description de son lieu d'habitation. Comprendre un plan simple d'une maison. Comprendre les activités faites normalement à la maison.
	Lire	
Production orale	**S'exprimer oralement en continu**	Décrire de façon très simple sa maison. Indiquer de façon élémentaire quelques activités faites à la maison.
	Prendre part à une conversation	
Production écrite	**Écrire**	Compléter un petit texte contenant la description d'une maison à l'aide d'un modèle. Compléter un petit texte sur les activités faites à la maison à l'aide d'un référentiel.

Apprentissages individuels et collectifs à atteindre

Savoirs	**Savoir faire**	**Savoir être et savoir agir**	**Suggestions de stratégies d´apprentissage et de médiation**	**Suggestions de stratégies**

				d'évaluation
Grammaire Il y a…/il n'y a pas de/d' verbes irréguliers : dormir, prendre. C'est quelle pièce ?c'est la cuisine. adjectifs démonstratifs et qualificatifs locutions prépositionnelles et adverbiales : en haut, en bas, à côté, à gauche, à droite, en face, au bout. prépositions : devant, derrière, entre. **Vocabulaire** Les pièces de la maison : chambre, cuisine, jardin etc. objets de la maison : lit, télévision, armoire, etc. couleurs adjectifs : beau/belle, moche (familier), petit, grand, moyen. chiffres. **Phonétique et prosodie** Les sons qui présentent des difficultés aux hispanophones, selon le champ lexical de l'unité **Aspect culturel** Les différents types de maisons	Comprendre la description d'une maison Identifier quelques pièces de la maison. Situer des objets et de personnes dans les différentes pièces de la maison. Repérer, identifier et oraliser quelques pièces de la maison. Situer quelques pièces de la maison. Comprendre le plan simple d'une maison. Caractériser les pièces de la maison. Décrire sa maison de façon simple par oral et par écrit. à l'aide d'un référentiel.	Apprécie l'importance de posséder une maison. Travaille en coopération et en équipe. Exprime son esprit créatif lors de ses devoirs à la maison. Respecte les possessions des autres. Prend conscience de son espace à lui et des activités dans cet espace particulier. Comprend son rôle comme hôte.	Présentation de plusieurs objets rapportés à la maison, commentaires des enfants. Ecoute d'un petit reportage sur une situation à la maison, travail pédagogique de compréhension du document. A partir des cartes-images, introduction du lexique des pièces de la maison. Jeux divers d'association, répétition et oralisation des pièces de la maison. Liste des pièces de la maison. Invention collective d'une maison idéale, magique. Travail de mémorisation des comptines sur la maison comme «Voilà mon toit» ou d'autres. Distribution des cartes-images parmi les élèves, à tour de rôle l'enfant doit dire : je suis dans la cuisine, je suis dans le jardin etc. faire noter la différence entre masculin et féminin, puis classement en fonction du genre du lexique. A partir d'images d'une maison en désordre, reconstitution de façon à introduire quelques locutions prépositionnelles. Jeu questions/réponses. Jeu « situer les pièces et construire plusieurs modèles de maisons» dans le but de systématiser les locutions prépositionnelles, proposition des jeux divers. Présentation d'un album jeunesse comme « une histoire sombre ». Exploitation pédagogique du conte. Révision et emploi de la structure linguistique «il y a». Visionnage d'un document sonore rapporté á la maison, Description et caractérisation orale d'une maison. Chansons comme «J'ai une maison» et travail pédagogique. Travail de discrimination auditive. Bricolage : construction de la maison décrite dans la chanson. Présentation d'un plan d'une maison, commentaires des enfants. Elaboration d'un plan de maison. **Projet** : recherche guidée et élaboration d'un affiche sur quelques types de logement dans le monde, exemple : appartement, chalet, igloo, cabane, etc.	Identifie les pièces de la maison. Indique quelques caractéristiques de sa maison. Décrit sa maison de façon simple. Répond aux questions très simples concernant sa maison. Décrit un petit texte sur son logement, à l'aide d'un modèle. Explique de façon très simple un plan d'une maison.

Grammaire verbes d'action : manger, parler danser, écouter, dessiner, etc. La préposition « à » + heure. Il est quelle heure ? Il est... à quelle heure… ? **Vocabulaire** loisirs et activités faites à la maison, jeux de société L'heure. repas : goûter et diner moments de la journée : après-midi, le soir quelques aliments : bonbons, chips, popcorn, glaces. **Prononciation et prosodie** Les sons qui présentent des difficultés pour les hispanophones, en fonction des contenus de l'unité. **Aspect culturel** Les moments de la journée. Les différents loisirs habituels dans les pays de la francophonie.	Comprendre l'heure. Dire l'heure Identifier les moments de la journée. Nommer quelques activités à faire à la maison Comprendre les activités faites dans une soirée Demander et répondre aux activités à faire pendant une soirée. Décrire ses activités quotidiennes faites à la maison pendant une soirée. Comprendre une carte d'invitation.		A travers des activés ludiques, révision des jours de la semaine, et de moments de la journée. À l'aide d'un support (images, figurines, dessins, etc.) introduction des structures pour indiquer l'heure pleine. Jeux et exercices d'association, oralisation et systématisation. Ecoute d'un document sonore attaché á l'heure, travail pédagogique. Chanson par exemple : la chanson des squelettes. Fiche bricolage, fabriquer une pendule. Jeux d'association : l'heure normale et l'heure digitale. Jeu d'identification et association des heures aux moments de la journée, en particulier l'après-midi et le soir. A partir d'images ou d'objets introduction du lexique concernant les loisirs. Commentaires sur les activités qu'on fait habituellement à cette heure-là. Jeux d'identification, fixation phonétique et systématisation du lexique. A partir d'une image d'une soirée pyjama, introduction de la situation. Commentaires par rapport á l'expression « soirée pyjama » Observations des élèves d'après leur expérience. Description collective de l'image et des activités de la soirée. Liste d'activités à faire pendant une soirée. Petite enquête sur les activités préférées par les élèves pendant l'après-midi et le soir. Jeux et exercices variés. Visionnage (BD ou vidéo) d'une soirée pyjama. Questions et réflexions et exploitation pédagogiques du document. Elaboration conjointe d'activités à préparer pour une soirée pyjama : carte d'invitation, diner et jeux. (pour garçons et filles) A partir d'exemples de carte et suivant le modèle, élaboration d'une carte. Commentaires sur quelques aliments à manger pendant la soirée. Travail pédagogique sur une recette très facile. Préparation et définition des jeux de société.	Indique les moments de la journée. Demande l'heure. Dit l'heure. Identifie les activités á faire pendant une soirée. Nomme les activités à faire pendant une soirée. Comprend une carte d'invitation Complète à l'aide d'un modèle une carte d'invitation à l'activité.

Suggestions de prolongements et des rapports interdisciplinaires

Éducation civique

- Reconnaitre le droit à avoir un lieu de résidence et prendre conscience du soin qu'il doit avoir envers sa maison et celle des autres.
- Reconnaitre les différents types de maisons qu'il y a dans le monde.

Éducation musicale

- J'ai une maison pleine de fenêtres, Anne Sylvestre
- Devant ma maison
- Dorothée - Il Était Un Petit Homme (Pirouette Cacahuète)

Arts plastiques

- Elaboration des plans et des dessins sur les maisons à travers des techniques artistiques en utilisant des matériels de recyclage.
- Elaboration des cartes d'invitation à une soirée à partir des matériels recyclés.

Suggestion de stratégies de projection à la communauté éducative

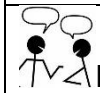
- Exposition des plans et différents types de maison.

Informations culturelles

- La résidence dans les grandes villes de France, d'autres maisons des pays francophones.

Deuxième année Unité 3: Bon appétit!

Finalité de l'unité : *Cette unité permet aux élèves d'acquérir petit à petit les compétences pragmatiques, linguistiques et culturelles essentielles pour s'exprimer de façon très simple, dans une situation relative à l'alimentation, indiquer ses besoins et ses goûts alimentaires.*
Ils pourront aussi comprendre et dire brièvement la constitution des repas de la journée en prenant le français comme langue de communication.
On aimerait aussi que l'élève puisse comprendre et donner les indications correspondantes aux étapes de la réalisation d'une recette facile de cuisine.

Compétence linguistiques		
Compréhension orale et écrite	**Écouter**	Comprendre une courte conversation par rapport aux habitudes alimentaires et aux repas. Comprendre l'expression de besoins alimentaires. Comprendre une recette simple.
	Lire	
Production orale	**S'exprimer oralement en continu**	Demander et répondre aux besoins alimentaires. Exprimer ses besoins alimentaires. Parler de façon simple des habitudes alimentaires/le goût. Indiquer la préparation d'une recette simple de cuisine.
	 **Prendre part à une conversation**	
Production écrite	**Écrire**	Ecrire une liste d'ingrédients. Compléter un texte simple où l'on présente les habitudes alimentaires. Compléter une recette de cuisine à l'aide d'un modèle

Apprentissages individuels et collectifs à atteindre

Savoirs	Savoir faire	Savoir être et savoir agir	Suggestions de stratégies d´apprentissage et de médiation	Suggestions de stratégies d'évaluation
Grammaire expressions : avoir faim, avoir soif. articles partitifs : du, de la, de l', des verbes : manger, boire, prendre (je, tu, il/elle) tartiner A midi on prend le déjeuner etc. Expressions de quantité : une tasse de/ un paquet de/ une tranche de **Vocabulaire** moments de la journée repas et quelques aliments qui les composent. L'heure pile Les chiffres **Prosodie et phonétique** Les sons qui présentent des difficultés pour les hispanophones, en fonction des contenus de l'unité. **Aspect culturel** Découvrir les repas français ou francophones	Identifier les moments de la journée. Comprendre et indiquer les besoins alimentaires. Identifier le nom des repas. Associer les moments de la journée aux repas. Comprendre la composition d'un repas. Indiquer les noms de quelques plats et aliments. Nommer quelques aliments. Dire ce que l'on mange aux différents repas de la journée. Indiquer l'heure à laquelle on mange. Exprimer une quantité de façon très simple par rapport à un aliment.	Appréciation de la variété des fruits tropicaux, propres de notre pays. Valorise les traditions alimentaires du pays et respecte les habitudes d'autres pays. Valorise le fait d'avoir de bonnes habitudes alimentaires pour avoir une bonne santé. Est conscient du processus de préparation des aliments. Démontre son effort pour réussir à son apprentissage.	Mobilisations du lexique des moments de la journée á partir d'activités ludiques. En ayant des gestes comme support, introduction des expressions «avoir faim, soif». Jeu de systématisation. A partir de cartes-images, commentaires sur les repas de la journée. Questions/réponses. Association des moments de la journée aux repas et révision de l'heure. Jeux d'identification, oralisation, association et systématisation. A partir d'un jeu ou une chanson réactivation du lexique des fruits. Introduction du lexique rapportée au petit-déjeuner à partir des cartes-images. Fixation de ce vocabulaire. Commentaire sur les différents petits déjeuners. Ecoute d'un document sonore où l'on décrit un petit-déjeuner. Repérage du lexique des aliments et de la composition du petit-déjeuner. Illustration. D'autres activités ludiques dans le but d'introduire et fixer « il/elle mange il/elle prend un café» puis on passe à la première personne. Invention d'un petit-déjeuner, puis présentation au groupe. Agir de la même façon pour les autres repas. Petite enquête sur ce que les enfants prennent au petit-déjeuner. Commentaires sur les différences culturelles. Travail pédagogique sur un conte comme « Bon appétit Monsieur Lapin » ou « La chenille qui fait des trous » travail de lectures, compléter des grilles et activités de prolongements. Activités ludiques attachées à la phonétique.	Identifie les expressions pour indiquer les besoins alimentaires. Identifie les moments de la journée. Associe les heures, les moments de la journée et les repas. Comprend la composition d'un repas. Indique la composition d'un petit-déjeuner. Complète un texte concernant la composition d'un petit-déjeuner. Pose des questions par rapport d'un petit-déjeuner.
Grammaire L'impératif ou l'infinitif	Comprendre une recette facile.		Présentation d'une toque (chapeau de cuisinier). Commentaires des élèves par rapport à la cuisine.	Identifie les noms de

des verbes : verser, mélanger, laisser, ajouter, mettre, casser. (nous, vous, tu) phrase impérative (affirmative/négative) **Vocabulaire** quantité : litre, douzaine, tasse, verre, cuillerée, canette, kilo, gramme, pincée. Les ustensiles : poêle, casserole, cocotte, passoire, mixeur, batteur, rouleau, fouet. Quelques ingrédients en fonction de la recette à préparer **Prosodie et phonétique** Les sons qui présentent des difficultés pour les hispanophones, en fonction des contenus de l'unité. **Aspects socioculturels** Des recettes francophones.	Identifier les ingrédients d'une recette. Identifier les étapes d'une recette et les actions à réaliser. Comprendre les étapes de la réalisation d'une recette. Nommer les étapes de la réalisation d'une recette. Comprendre les consignes d'une recette. Indiquer de façon très simple, la préparation d'une recette. Reconstituer l'ordre d'une recette à partir de quelques éléments. Compléter une recette à l'aide d'un modèle.		Réactivation à travers un jeu du lexique concernant quelques aliments et quelques plats. Visionnage d'une recette. Travail pédagogique. Repérage des informations rapportées à la recette. Remise d'images de la préparation d'une recette comme : salade de fruits, un sandwiche ou le gâteau au yaourt crêpes. etc. En petits groupe reconstitution de la recette. Mise en commun. Comparaison avec la vraie recette. Analyse du format de recette : nom, ingrédients, ustensiles et préparation. Présentation des quelques ustensiles. Activités ludiques variées. Découverte d'expressions de quantités comprises dans la recette. Jeu de mime sur la préparation de la recette. Jeu « Jacques a dit » par rapport aux consignes de la cuisine. Préparation de la recette vue en classe et dégustation. Présentation d'une image, par exemple une « Drôle de salade ». description de la recette. Compléter une fiche sur la recette. En groupe, inventer une recette en suivant les modèles présentés. Travail de discrimination phonétique, par exemple « la maison des sons » **Projet** : Elaboration d'une vidéo type les petits chefs. recette inventée en classe, prendre quelques photos des étapes-clés de la préparation. Faire un petit recueil de travaux faits par les élèves. Echanges d'opinions sur les plats typiques, tant français comme costariciens.	quelques aliments. Identifie les ingrédients d'une recette facile. Comprend l'information contenue dans un document sonore rapporté à une recette. Reconnaît le format de recette de cuisine et les éléments qui la composent. Identifie les étapes de la préparation d'une recette. Explique de façon très simple la préparation d'une recette facile. Écrit une recette de cuisine en suivant un modèle. Répond correctement à des questions concernant une recette.

Suggestions de prolongements et des rapports interdisciplinaires

Éducation civique

- Reconnaitre l'importance d'avoir une alimentation équilibrée, en particulier le petit-déjeuner.

Education musicale

Intégration des chansons rapportées au sujet de l'alimentation.

- La petite Charlotte Henri Dès
- La cantine Sébastien
- Mimi's Kitchen E01 - Le Gâteau au Yaourt
- Recette : Gâteau au yaourt !
- Faire un gâteau au yaourt - Recette gâteau facile - Recette dessert
- Bonbon maison facile et rapide
- Peppa Cochon Français Les Crêpes

Arts plastiques

- Elaboration des collages rapportés à l'expression des besoins alimentaires à partir de techniques artistiques.
- Elaboration d'une bande dessinée qui illustre un petit-déjeuner et la préparation d'une recette.

Mathématiques

- Graphique s concernant les habitudes des élèves pour le petit-déjeuner.
- Tableau comparatif sur les quantités des aliments.

Suggestion de stratégies de projection à la communauté éducative.

- Exposition d'un recueil de recettes inventées par les élèves.

Informations culturelles

La gastronomie française :

- Le repas : un moment de partage, les règles de bonnes conduite (on attend pour manger, on ne se lève pas, on ne met pas les coudes sur la table etc.).
- Les habitudes alimentaires de quelques pays francophones : le pain, desserts et pâtisseries (croissants, crêpes…), le café, la viande,
- les produits laitiers, les plats « traditionnels » (moules, escargots, lapin, agneau…).

Troisième année Unité 1 : Il faut bouger !

FINALITES DE L´UNITE : *Cette unité permet aux élèves d'acquérir petit à petit les compétences pragmatiques, linguistiques et culturelles essentielles pour parler de façon élémentaire, de son corps, de son état de santé. Ils pourront aussi décrire et exprimer leurs préférences concernant l'activité physique et sportive, en ayant le français comme langue de communication. On aimerait aussi que l'élève puisse comprendre et indiquer les instructions de quelques jeux ou sports.*

Compétence linguistiques		
Compréhension orale et écrite	**Écouter**	Comprendre un document rapporté au corps humain et son état de santé. Comprendre un document sur les sports ou l'activité physique. Comprendre des instructions d'un jeu ou d'un sport.
	Lire	
Production orale	**S'exprimer oralement en continu**	Parler de façon simple de son corps et de sa condition physique. Parler des activités physiques ou des sports que l'on pratique. Poser des questions et y répondre par rapport à l'activité physique d'une personne. Donner des instructions simples sur un jeu ou un sport.
	Prendre part à une conversation	
Production écrite	**Écrire**	Compléter un court texte en rapport avec le corps et ~~à~~ l'état de santé, à l'aide d'un référentiel. Compléter un court texte sur la pratique physique, ayant comme support un modèle. Ecrire les instructions d'un jeu ou d'un sport suivant un modèle.

Apprentissages individuels et collectifs à atteindre

Savoirs	Savoir faire	Savoir être	Suggestions de stratégies d´apprentissage et de médiation	Suggestions de stratégies d'évaluation
Grammaire L'interrogation avec où ? Les adjectifs possessifs : mon, ma, mes, ton, ta, tes, son, sa, ses Mes mains sont grandes Vocabulaire **Lexique** Les parties du corps : la tête, les mains les bras, les doigts, les jambes, les pieds. Révision de quelques adjectifs : grand/petit etc. Prépositions spatiales : en haut, en bas, en avant, en arrière, sur, sous, à droite, à gauche Révision des besoins et des sens **Prosodie et phonétique** Les sons qui présentent des difficultés aux hispanophones, selon le champ lexical de l'unité.	Comprendre un document où l'on parle du corps humain. Identifier les parties du corps Nommer les parties du corps. Caractériser de façon facile son corps. Compléter un texte sur le corps à l'aide d'un modèle Se situer dans l'espace.	Prend conscience de l'importance de soigner son corps et de son schéma corporel. Démontre de l'intérêt pour les personnes de son entourage. Renforce l'image de soi-même. Reconnait l'importance de pratiquer une activité physique. Respecte les différences entre les êtres humains. Se valorise en tant que personne. Respecte les différences entre les êtres humains	A partir d'une chanson « Le boogie-woogie», introduction du lexique concernant les parties du corps. Activités ludiques variées, d'identification, oralisation et systématisation. Classification du lexique selon le genre des mots ~~leur~~. Jeux d'association des parties du corps à quelques actions motrices, par exemple « levez les bras, etc. » jeux de mime et de devinettes. Fiche bricolage « faire un portrait -robot ou un bonhomme» En ayant comme support la chanson « Et tchic et tchac », introduction des prépositions spatiales. Travail pédagogique sur la chanson. En petits groupes, dessin de la silhouette du schéma corporel des élèves, puis description collective, révision de la possession, ma tête etc. Jeu « Jacques a dit : levez les mains, tournez la tête à droite etc. » Plusieurs activités ludiques d'identification, oralisation et systématisation des situations spatiales. Activités ludiques diverses comme « le tableau vivant » afin de systématiser les notions spatiales. Jeux rythmiques et de phonétique en frappant main droite, main gauche, et ainsi de suite. **Projets** : frise sur le schéma corporel en imitant quelques peintres reconnus. Sont suggérés pour mettre en place ce projet : Andy Warhol et Keith Haring.	Identifie les parties du corps. Discrimine le masculin et le féminin. Comprend l'information rapportée aux parties du corps, contenue dans un document. Décrit de façon très simple la silhouette de quelqu'un. Complète un petit texte rapporté aux parties du corps.
Grammaire Révision des besoins et des sens sensations : je suis fatigué/e Je suis malade, J´ai de la fièvre, Je suis en forme	Comprendre un document quand on parle des sens, des besoins et des sensations physiques. Comprendre		Jeu de mobilisation du lexique concernant les parties du corps. Révision des expressions des besoins à partir d'activités ludiques. À l'aide d'un document sonore (dialogue ou chanson) : introduction de l'expression « avoir mal » (oh là là la dans mon zoo). Jeu de systématisation. Faire noter les différences entre « avoir mal à la tête » et « avoir mal aux pieds ».Classification selon le genre.	Identifie les expressions en lien avec la santé. Comprend un petit document en lien avec la santé Dit où il a mal. Décrit brièvement

Expression : avoir mal à articles partitifs: du, de la, de l', des. verbes réguliers: se casser, se couper, saigner. Aller chez le médecin **Vocabulaire** parties du corps maladies: le rhume, la grippe, Hôpital, cabinet médical, médecin, dentiste, pharmacie, médicaments, etc. **Prosodie et phonétique** Les sons difficiles aux hispanophones, de cette unité. **Aspects socioculturels** La santé dans les écoles françaises	une situation simple de maladie. Exprimer son état de santé. Formuler des questions par rapport à l´état de santé. Répondre sur son état de santé. Dire où on a mal. Décrire de façon simple son propre état de santé.		A partir d'une image, commentaires sur les maladies, en partant de l'expérience des enfants. Introduction des quelques noms de maladies, jeux d'identification, oralisation et systématisation. Présentation: situation d'une visite chez le docteur, travail pédagogique : repérage d'informations liste de maladies, courte description des symptômes. Jeu de mimique. Remplissage d'une fiche médicale. Questionnaire sur les maladies les plus fréquentes parmi les élèves de la classe. Fiche bricolage, fabrication des silhouettes, peindre à la manière de Matisse, Picasso entre autres. En ayant comme support une bande dessinée, un petit conte ou un court dialogue: mise en scène d'une situation de maladie. Dramatisation de la situation présentée dans le document. Travail sur la phonétique. Maison des sons.	son état de santé. Explique de façon très simple les symptômes de sa maladie. Complète une fiche médicale. Complète un petit texte où il indique son état de santé en ayant un modèle comme guide.
Grammaire Consolidation de la fonction des pronoms personnels. la phrase : il fait du foot/ ils font du tennis. Articles contractés : du/ de la / des /de l'. Le genre du lexique des sports. Qu'est-ce qu'il fait comme sport? Verbes d'actions motrices: sauter, courir, danser etc. Révision des	Identifier quelques sports. Nommer quelques sports et loisirs. Comprendre un petit document descriptif en rapport avec les sports et ~~á~~ l'activité physique. Dire ce qu'on fait. Décrire de façon très simple un		Présentation d'un objet lié aux sports et aux loisirs. Commentaires sur les expériences des élèves. Ecoute d'un document concernant les sports. Analyse de la situation présentée. Travail pédagogique de compréhension du document. Jeux de reconnaissance, oralisation et association à partir des cartes-images de quelques sports. Petite enquête sur les goûts sportifs des élèves, faire le graphique. En ayant comme support une affiche ou des images liées à la pratique sportive, introduction de la formule : il fait du foot etc. Classification du lexique des sports selon leur genre. Petite description de quelques sports, en partant des images. Compléter une fiche sur les caractéristiques d'un sport.	Identifie quelques sports. Nomme quelques sports. Comprend l'information contenue dans un document concernant les loisirs et les sports. Indique le sport qu'il fait. Décrit brièvement de façon facile quelques sports. Complète un petit

expressions de goûts. **Vocabulaire** Loisirs, sports, et éléments associés à l'activité physique. Les uniformes sportifs. Les couleurs. Adjectifs qualificatifs: collectif, individuel etc. Hiver et été **Prosodie et phonétique** Les sons difficiles aux hispanophones, de cette unité **Aspects socio-culturels** Les jeux olympiques et autres événements sportifs/ le tour de France	sport ou un loisir. Comprendre les instructions d'un jeu. Parler des sports et des loisirs. Expliquer de façon très simple les règles d'un jeu. Compléter un formulaire attaché aux sports.		Explication simple de quelques règles d'un jeu. Présentation du drapeau olympique, le tour de France, la coupe du monde ou d'autres événements sportifs. Commentaires sur les connaissances des enfants, explication de la signification des anneaux. Introduction des sports d'hiver et d'été à partir des images. Jeu de classification des sports d'hiver et d'été. Travail sur la phonétique .Maison des sons rapportés aux loisirs et aux sports. **Projet** : élaboration d'une affiche sur un événement sportif.	texte relatif aux sports.

Suggestions de prolongements et des rapports interdisciplinaires

Éducation civique

- Reconnaitre le droit et l'obligation à prendre soin de lui-même, et son image corporelle.

Education musicale

Les parties du corps - Des os, il en faut - Alain le lait

Arts plastiques

- Elaboration des collages en lien avec les symptômes de quelques maladies, à l'aide de techniques artistiques.
- Elaboration d'une bande dessinée qui représente une situation à l´hôpital.

Mathématiques

- Graphique statistique concernant les sports faits par les élèves, ainsi que leurs goûts.

Suggestion de stratégies de projection à la communauté éducative.

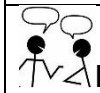
- Exposition d'un recueil de travaux faits par les élèves sur le thème des sports.

Informations culturelles : Les jeux olympiques

Troisième année Unité 2 : Youpi, c’est la fête !

FINALITES DE L´UNITE: *Cette unité permet aux élèves d'acquérir graduellement les compétences pragmatiques, linguistiques et culturelles essentielles pour parler, de façon très simple, des célébrations ou des fêtes, indiquer quelques activités propres d'une fête, telle que l'anniversaire ou la fin de l'année scolaire parmi d'autres.*

On aimerait aussi que l'élève puisse comprendre quelques célébrations traditionnelles, décrire avec des mots familiers et des expressions très courantes, leurs caractéristiques, on souhaite aussi qu'il puisse exprimer ses émotions, en ayant le français comme langue de communication.

Compétence linguistiques		
Compréhension orale et écrite	**Écouter**	Comprendre un document lié à une situation de célébration et de fête. Comprendre une invitation à une fête. Comprendre quelques caractéristiques des fêtes et des diverses traditions.
	Lire	
Production orale	**S'exprimer oralement en continu**	Parler des activités qu'on fait habituellement à une fête. Poser des questions et y répondre par rapport à une situation de fête. Proposer, de façon très simple, une activité. Expliquer de façon très simple quelques fêtes traditionnelles.
	 **Prendre part à une conversation**	
Production écrite	**Écrire**	Compléter un court texte sur une situation de fête, en ayant comme support un modèle. Compléter une invitation d'anniversaire à l'aide d'un modèle. Compléter une grille sur quelques célébrations traditionnelles.

Apprentissages individuels et collectifs à atteindre

Savoirs	**Savoir faire**	**Savoir être et savoir agir**	**Suggestions de stratégies d´apprentissage et de médiation**	**Suggestions de stratégies d'évaluation**
<u>Grammaire</u> Adjectifs possessifs : mon anniversaire est le… Expressions : «C'est	Se situer dans le temps. Indiquer la date d'anniversaire. Indiquer l'âge.	Montre du respect envers les traditions des autres. Prend conscience	Présentation d'un objet ou des images associées à une fête d'anniversaire. Commentaire avec les enfants. Chanson d'anniversaire. Jeu « dire la date ». A partir d'une chanson ou comptine mobilisation des acquis par rapport aux mois de l'année. Jeux	Identifie les mois de l'année. Indique sa date d'anniversaire et celle des autres.

mon anniversaire, Félicitations ! / Bonne fête ! /Joyeux anniversaire !, bon anniversaire question: quelle est la date de ton anniversaire ? «Quel âge as-tu?, Expression d'opinion «C'est joli !, c'est génial, c'est moche » Impératif et présent des verbes: « apporter, souffler danser, chanter, offrir un cadeau, se déguiser Ça c'est pour Marie Adjectifs qualificatifs rapportés aux cadeaux. Exprimer un souhait : Je voudrais **Vocabulaire** Lexique correspondant aux dates, le calendrier. Lexique des fêtes, cadeau, gâteau, bougies etc. Vêtements : quelques habits. Quelques personnages : déguisements. Chiffres, repas, musique, cadeaux, **Prosodie et phonétique** Les sons difficiles aux hispanophones, de	Identifier les activités propres d'une fête d'anniversaire. Formuler des vœux d'anniversaire. Comprendre une carte d'invitation d'une fête d'anniversaire. Exprimer les émotions. Indiquer les noms des cadeaux. Décrire un objet cadeau. Indiquer le destinataire d'un cadeau. Exprimer une très simple opinion par rapport à un fait ou à un objet. Exprimer ses goûts.	du comportement dans une réunion sociale. Démontre de l'intérêt pour les personnes de son entourage. Comprend et respecte les différentes formes de célébrations. Valorise le travail coopératif	d'identification, oralisation et association. Ecoute d'un document où l'on parle des anniversaires. Travail pédagogique du document. Questions réponses sur les dates d'anniversaire des enfants de la classe. Petite enquête sur les mois d'anniversaire les plus fréquents. Notation sur un calendrier des informations apportées par les élèves. Activités diverses par rapport aux dates d'anniversaire des élèves. Révision de la structure linguistique pour indiquer l'âge. Elaboration d'un graphique des résultats de l'enquête. De façon collective, élaboration d'une liste des éléments nécessaires pour fêter un anniversaire. Observation d'une carte d'anniversaire. Repérage de l'information. Analyse du document. Elaboration d'une carte d'invitation selon le modèle. Ecoute d'un document oral dans le but d'introduire les expressions : bon anniversaire, joyeux anniversaire. Jeux d'identification, association et oralisation des éléments d'une fête d'anniversaire à partir des cartes-image. Jeux de révision d'activités de loisir normalement faites à l'occasion d'une fête d'anniversaire. Présentation d'une image d'une fête de déguisements, introduction de quelques noms des vêtements, activités d'identification, association et systématisation du lexique. Activité bricolage : élaboration d'un déguisement. Mutualisation du travail. Présentation de quelques objets, considérés comme cadeaux, á partir des propositions des enfants. Introduction de l'expression « le vélo est pour Paul » . jeux d'identification, association et systématisation des cadeaux aux différentes personnes. Présentation d'images des gâteaux et des bougies, commentaires. A partir des fiches bricolage élaboration de la décoration pour la fête : chapeaux, farandoles, ballons etc.	Situe son anniversaire sur un calendrier. Dit son âge. Comprend l´information contenue dans une carte d'invitation à un anniversaire. Ecrit une carte d'invitation d'anniversaire en suivant un modèle.

cette unité **Aspectes socioculturels** Les traditions des fêtes d'anniversaire et d'autres.			**Projet** : Affiche organisation d'une fête d'anniversaire collective.	
Grammaire Présentatifs : c'est la fête de fin d'année Adjectifs qualificatifs Introduction du pronom ON: on joue, on saute, on danse, on mange etc. **Vocabulaire** Lexique de quelques fêtes traditionnelles : le carnaval, le poison d'avril, pâques Lexique correspondant aux dates, le calendrier. Lexique des jeux scolaires, Lexique concernant la kermesse, les fêtes célébrées à l'école. **Prosodie et phonétique** Les sons difficiles aux hispanophones, de cette unité **Aspectes socioculturels** La kermesse en France et d'autres fêtes célébrées à l'école.	Indiquer divers jours de fête et diverses traditions de la vie scolaire. Situer dans le calendrier les dates des célébrations les plus fréquentes de l'école. Identifier quelques caractéristiques de ces fêtes. Décrire les activités faites dans une fête scolaire. Demander des informations sur les fêtes scolaires. Donner des informations sur les fêtes scolaires. Décrire ce qu'on fait à la fête. Ecrire une invitation à une fête scolaire à l'aide d'un modèle.		Observation d'une image d'une kermesse scolaire, un festival ou la fête de fin d'année. Commentaires et description des activités présentées sur l'image. Introduction de l'expression « on danse ». Jeux d'identification, oralisation et systématisation. Présentation d'un objet rapporté à une un jour de fête ou célébration, commentaires sur quelques caractéristiques (quand, comment, qu'est-ce qu'on fait, etc.). Présentation d'une affiche d'invitation à cette fête à l'école (par exemple la fête de la musique etc.) Questions, réponses et analyse du document. A partir d'un calendrier hypothèses sur les dates de célébrations, afin de les situer dans le temps. De façon collective, élaboration d'une liste des fêtes connues des enfants. Introduction des noms de fêtes, en ayant comme support des cartes-images ou des objets. Activités ludiques d'oralisation et d'association. Ecoute ou visionnage d'un document associé aux fêtes. Travail pédagogique sur une fiche sur une fête (le carnaval, le poisson d'avril ou autre qui éveille l'intérêt des enfants). Elaboration d'une fiche informative de quelques fêtes, à l'aide du modèle présenté. En petits groupes, mise en commun. Elaboration d'une grille comparative des fêtes. Activité bricolage par rapport aux fêtes, en suivant les consignes de la fiche. Petite conversation sur la kermesse en France, dans des pays francophones et les fêtes au Costa Rica. Ecoute et travaux pédagogique des chansons et comptines. Travail pédagogique sur une fête, selon l'intérêt des	Indique le nom des fêtes. Dit la date de célébration des fêtes. Caractérise de façon très simple les célébrations. Comprend l'information dans une affiche sur une fête. Trouve l'information dans une affiche sur une fête. Complète une fiche informative rapportée à une fête. Suit les consignes pour faire une activité bricolage associée aux fêtes.

			enfants. **Projet** : fabrication d'un jeu de l'oie des fêtes.	

Suggestions de prolongements et des rapports interdisciplinaires
Éducation civique

- Reconnaitre la valeur d'autres manifestations culturelles.
- Respecter les normes comme citoyen pour vivre en société.

Education musical

- Chanson pour Pâques (enfants)
- Bonne fête petite maman en chanson

Arts plastiques

- Elaboration d'un frise avec les illustrations de chaque fête, en utilisant du matériel de recyclage.
- Elaboration d´une carte d'invitation d'anniversaire et d'une célébration à l'école.

Mathématiques

- Graphique relatif aux dates d'anniversaire des élèves.

Suggestion de stratégies de projection à la communauté éducative.

- Exposition d´un recueil de travaux faits par les élèves rapportés au thème des fêtes et célébrations.

Informations culturelles

- Les fêtes traditionnelles et leurs dates

Troisième année Unité 3: Les colonies de vacances

FINALITES DE L´UNITE: *Cette unité permet aux élèves d'acquérir peu à peu et à leur rythme les compétences pragmatiques, linguistiques et culturelles essentielles pour parler des projets de vacances, comprendre plusieurs activités en relation avec cette période-là, décrire de façon élémentaire, les loisirs selon les différentes périodes et saisons de l'année.*
On aimerait aussi que l'élève puisse parler du temps, signaler quelques caractéristiques de chaque saison de l'année, avec des mots familiers et des expressions très courantes, ainsi que l'emploi du temps dans un contexte de vacances, en ayant le français comme langue de communication.

Compétence linguistiques		
Compréhension orale et écrite	**Écouter**	Comprendre un document lié à la météo et aux saisons de l'année. Comprendre un document en lien avec les vacances Comprendre un emploi du temps pendant les vacances. Comprendre un document qui parle de tenue selon les saisons de l'année. Exprimer une opinion très simple.
	Lire	
Production orale	**S'exprimer oralement en continu**	Répondre aux questions en relation avec la météo et les saisons de l'année de façon très simple. Décrire de façon très simple les saisons de l'année. Parler de façon très simple du temps et des activités de vacances. Parler des habits utilisés selon la saison
	Prendre part à une conversation	
Production écrite	**Écrire**	Décrire de façon très simple le temps, à l'aide d'un modèle. Compléter un emploi du temps pendant les vacances. Compléter un petit texte sur les activités et le temps de vacances, à l'aide d'un référentiel.

Apprentissages individuels et collectifs à atteindre

Savoirs	Savoir faire	Savoir être et savoir agir	Suggestions de stratégies d´apprentissage et de médiation	Suggestions de stratégies d'évaluation
Grammaire les saisons concordance adjectif-nom formation du féminin des adjectifs	Identifier les saisons de l'année. Nommer les saisons de l'année. Associer les saisons avec les mois de	Valorise le temps et les bons moments. Valorisation de l'importance de bien organiser	Activité ludique de réactivation des connaissances liées aux mois de l'année. Présentation d'un élément déclencheur concernant le climat (un parapluie). Commentaire sur le vécu des élèves à propos du climat. A partir des cartes-images et d'une comptine	Identifie les saisons de l'année. Associe les mois de l'année aux saisons. Caractérise de

Expression : il fait froid, il fait chaud, il pleut, il neige etc. En été, en hiver Prépositions devant le nom des pays et des villes, à San José Au printemps, en automne, en été, en hiver **Vocabulaire** météo: Il fait beau (moche familier , chaud, froid, mauvais, bon,), il pleut, il neige, le ciel est bleu, il y a du vent (du soleil, de la pluie, de la neige), l'arc-en-ciel. saisons: été, printemps, automne, hiver. Caractéristiques de chaque saison. Expressions: c'est fantastique, génial, super etc. **Prosodie et phonétique** Les sons difficiles aux hispanophones, de cette unité **Aspects socioculturels** Les dates de changement d'heure, la longueur du jour.	l'année. Caractériser chaque saison. Indiquer le temps qu'il fait Comprendre un document en lien avec la météo. Comprendre un simple bulletin météorologique. Parler de façon très simple de la météo.	son temps. Valorise l'effort et la discipline en tant qu'éléments indispensables pour réaliser des activités. Prend conscience sur la discipline au moment d'organiser son temps libre. Respect des opinions et droits de chacun.	introduction de saisons de l'année. Jeux d'identification, oralisation, association et systématisation des saisons. Observation d'images et caractérisation collective de chaque saison. Comparaison des images, élaboration d'un tableau des différences entre les saisons. Activité bricolage. Les quatre saisons d'un arbre. A partir des cartes-images jeux de sensibilisation sur la météo, pour introduire les expressions des différents phénomènes climatologiques. Activités ludiques d'identification, oralisation et systématisation du lexique. A partir d'une carte météo, découverte des symboles reliés aux expressions des phénomènes météorologiques. Travail pédagogique. Ecoute et travail pédagogique d'un document sonore concernant un bulletin météo. Observation de la météo pendant une semaine et analyse des résultats. Mutualisation des résultats. Compléter des cartes avec les symboles qui représentent quelques phénomènes météorologiques selon les résultats obtenus de l'observation. Visionnage et analyse d'une vidéo d'un bulletin météo. Commentaire sur les différences météorologiques entre les pays, en particulier les longues journées d'été en France. Travail de compréhension phonétique **Projet** : Préparation d'un bulletin météo. Un journaliste indique la météo.	façon simple chaque saison. Identifie les différents phénomènes climatologiques. Comprend l'information comprise dans un bulletin météorologique. Comprend l'information contenue sur une carte liée au climat. Indique de façon très simple le climat de sa région. Trouve une information contenue dans un bulletin météorologique Décrit le temps qu´il fait. Complète un petit rapport concernant la météo á l'aide d'un modèle.
Grammaire Le futur proche : aller	Identification des endroits de vacances.		Présentation d'une image, d'un objet ou d'un son qui suggère la période de vacances, commentaires sur	Reconnaît les périodes des

+infinitif (affirmation/négation) Aller+à, au, à la, à l', en, aux. voir, rendre visite, descendre, sortir, partir, mettre, faire, lire. **Vocabulaire** activités: faire du camping, se promener dans la campagne, nager, danser, lire des livres, jouer avec des amis, voir un film. Les paysages Les sports Les lieux et les endroits: montagne, plage, zoo, cinéma, ferme, forêt, parc, mer, théâtre, musée, stade, cinéma, cirque. Vêtements selon les saisons expressions du temps: bientôt, demain, la semaine prochaine, le mois prochain, le week-end prochain. **Phonétique et prosodie** Les sons difficiles aux hispanophones, de cette unité **Aspects socioculturels** Les colonies de	Identification des activités des vacances selon les saisons. Comprendre une courte conversation par rapport aux vacances. Comprendre une publicité sur les vacances. Dire ce qu'on va faire pendant les vacances. Se mettre d'accord par rapport aux activités à faire pendant les vacances. Proposer des activités à faire pendant les vacances. Indiquer une action à faire Compléter une lettre amicale/une carte postale en parlant des activités de vacances. Indiquer la tenue selon la saison.		les activités habituelles pendant les vacances. Sur un calendrier, identification de plusieurs périodes des vacances. Activités ludiques de mobilisation des saisons de l'année. En ayant des images de plusieurs paysages, introduction du lexique lié aux endroits de vacances. Activités ludiques d'identification, oralisation, association et systématisation. Elaboration d'un tableau à double entrée où l'on classe les loisirs à faire selon l'endroit et la saison. Révision du lexique des vêtements. Classification des vêtements selon la saison et la météo. Questionnaire sur les activités préférées des élèves. Présentation d'une affiche publicitaire liée au sujet des vacances. Repérage de l'information, description et analyse du document. Elaboration d'une affiche publicitaire des vacances au Costa Rica à l'aide du modèle. A partir d'images où quelques personnages propositions des projets pour les vacances. Ecoute d'un petit enregistrement sur des vacances futures, travail pédagogique. Découverte de ces projets et de la notion de futur proche, hypothèse sur leur formation. Jeux oraux de systématisation. En petits groupes, faire des propositions pour les prochaines vacances, faire un travail écrit guidé et puis le présenter au grand groupe. Travail de phonétique à partir des jeux. Commentaire sur les vacances des enfants français ou d'autres pays francophones, visionnage des documents sur les colonies de vacances et les classes vertes. Lecture et analyse des documents et repérage de l'information. Projet : élaboration d'une petite brochure sur une possible classe verte ou colonie de vacances au Costa Rica.	vacances Identifie les activités faites dans les périodes de vacances. Comprend l'information contenue dans un document sonore et écrit concernant les vacances. Parle de façon simple d'activités à faire pendant le temps de vacances. Comprend une publicité sur les vacances. Rédige un petit texte ou affiche sur les vacances Propose des activités à faire pendant les vacances.

vacances Les classes vertes				

Suggestions de prolongements et des rapports interdisciplinaires

Sciences

- Grille de contrôle du climat
- Découverte des saisons de l'année et de la notion de climat.

Education musicale

- Chansons sur les vacances

Compétences linguistiques

Arts plastiques

- Elaboration d'une carte météo, en utilisant du matériel de recyclage.
- Elaboration d'une affiche sur les vacances.

Suggestion de stratégies de projection à la communauté éducative.

- Exposition d'un recueil de travaux faits par les élèves sur la météo.

Informations culturelles

Les colonies de vacances et les classes vertes

Quatrième année Unité 1 : Tous en ville!

FINALITES DE L´UNITE: *Cette unité permet aux élèves d'acquérir petit à petit les compétences pragmatiques, linguistiques et culturelles essentielles, pour parler de façon très simple de quelques moyens de transport en ville, de leur entourage, en particulier leur quartier ou leur ville.*

On envisage aussi que l'élève décrive son milieu immédiat avec des expressions très courantes, de sorte qu'il puisse comprendre, demander et indiquer une simple adresse.

Compréhension orale et écrite	**Écouter** **Lire**	Comprendre un document lié aux moyens de transport en ville. Comprendre un document lié à la vie en ville. Comprendre une adresse.
Production orale	**S'exprimer oralement en continu** **Prendre part à une conversation**	Parler de façon très simple sur les moyens de transport en ville. Parler de façon très simple de la ville. Demander et indiquer le chemin.
Production écrite	**Écrire**	Compléter un court texte sur les moyens de transports, en ayant un modèle comme support. Décrire une ville, de façon très simple à l'aide d'un référentiel. Indiquer une adresse, à l'aide d'un référentiel.

Apprentissages individuels et collectifs à atteindre

Savoirs	Savoir faire	Savoir être et savoir agir	Suggestions de stratégies d´apprentissage et de médiation	Suggestions de stratégies d'évaluation
Grammaire Je vais à l'école à pied, en bus, en	Identifier quelques moyens de transport.	Comprend l'importance de prendre des mesures de sécurité en	Ecoute d'un bruit relié à un moyen de transport. (klaxon) Commentaires sur les bruits produits par quelques moyens de transport. A partir d'images introduction du	Identifie les moyens de transports.

voiture /Il va … Je prends le bus Le bus passe par… **Vocabulaire** moyens de transport : bus, voiture, vélo, taxi etc. Arrêt d'autobus / le ticket Départ/arrivée **Prosodie et phonétique** Les sons qui présentent des difficultés aux hispanophones, selon le champ lexical de l'unité. **Aspectes socioculturels** Les moyens de transport comme le métro, le tram etc.	Nommer quelques moyens de transport. Indiquer le moyen de transport utilisé pour se déplacer. Caractériser les moyens de transport. Comprendre l'itinéraire d'un moyen de transport. Indiquer un itinéraire. Expliquer, de manière très simple, un itinéraire. Poser des questions à quelqu'un sur un moyen de transport.	ville. Comprend sa responsabilité en ce qui concerne l'utilisation des moyens de transports publics. Prend conscience de l'importance des moyens de transport et de son rôle comme usager. Valorise le fait d'appartenir à une communauté. Montre son intérêt pour la vie en société. Comprend l'importance de collaborer avec les personnes.	lexique des moyens de transport. Jeux d'identification, oralisation et systématisation. Caractérisation de ces moyens et classement selon leurs caractéristiques. Ecoute active d'un enregistrement qui présente une situation concernant les moyens de transport. Travail pédagogique et activités ludiques variées. Observation d'images qui présentent une séquence de la vie quotidienne, comme aller à l'école. Questions sur la façon de se déplacer pour aller à l'école. Appropriation des nouvelles structures «aller à pied, en bus » à partir d'un jeu. Questions-réponses: vous allez à l'école comment ? tu vas à l'école comment? réflexion collective sur l'utilisation du «Tu» et du «Vous». Proposition de plusieurs exemples d'après l'expérience des élèves. Elaboration d'un sondage de la classe par rapport au moyen de transport utilisé pour se déplacer à l'école. Mise en commun des résultats. Jeu de devinettes à partir de la description des moyens de transport. Classification selon leurs particularités et leur genre. Observation d'un billet de métro, hypothèse sur les idées des élèves par rapport à ce document. Commentaires dans le but d'extraire l'information contenue dans le billet. Présentation du plan du métro de Paris (par exemple), analyse du document, explication des lignes, correspondances etc. De façon collective, faire un itinéraire à partir du plan du métro. En petits groupes, construction d'un court itinéraire, en ayant comme support un plan et une fiche, puis le présenter au grand groupe. **Projet** : Petite brochure d'une ligne du train du Costa Rica. /, création de l'itinéraire d'une possible ligne de métro au Costa Rica.	Nomme les moyens de transports. Caractérise quelques moyens de transport. Comprend un document concernant les moyens de transports. Demande des informations et répond à des demandes concernant les moyens de transports. Comprend un itinéraire. Elabore un court document sur un moyen de transport, à l'aide d'un référent. Explique de façon très simple un itinéraire.
Grammaire Quelques prépositions de lieu : à droite, à gauche, à côté, au coin de la		Identifier quelques bâtiments de la ville. Nommer quelques bâtiments ou commerces de la	Présentation d'un plan de ville, observation et échange d'expériences et d'opinions, concernant les établissements les plus communs d'une ville. Introduction du lexique rapporté aux établissements du plan de ville. Jeux d'identification, oralisation, répétition,	Identifie les établissements et les endroits d'une ville. Nomme les

rue, en face. Il y a **Vocabulaire** La ville/ bâtiments et quelques établissements : parc, école, collège, lycée etc. rue, avenue, rondpoint. Quelques professions associées aux commerces : boulanger Départ/arrivée **Prosodie et phonétique** Les sons qui présentent des difficultés aux hispanophones, selon le champ lexical de l'unité **Aspects socioculturels** Quelques types de ville/identification de quelques comportements dangereux en ville.		ville. Caractériser quelques établissements de la ville. Comprendre un plan de ville. Situer un endroit de la ville à partir d'un plan. Se situer dans la ville. Présenter très brièvement son quartier ou sa ville. Comprendre un itinéraire. Dire où on va. Décrire de façon très simple un lieu. Présenter un site touristique d'une ville	classification et systématisation. En ayant un plan comme base, indication des établissements qui y sont présents. Écoute d'un enregistrement de la description d'une ville. Travail pédagogique. Introduction de l'expression « il y a ». Jeu pour bien systématiser le nom des établissements et cette expression de la ville. A partir d'un plan comme support, questions/ réponses : pour aller à… on passe par…, puis, introduction des prépositions de lieu. Présentation d'une image d'un itinéraire suivi par un personnage. Exploitation orale du document. En grand groupe proposition d'un nouvel itinéraire, en le montrant du doigt sur le plan. Introduction de la notion « départ/arrivée » En petits groupes, création de plusieurs itinéraires. Jeu « Jacques a dit » dans le but de systématiser les prépositions de lieu à partir des itinéraires créés par les élèves. Commentaires sur les comportements qu'il faut avoir en ville, tenir compte de dangers possibles. Jeux de fixation phonétique. **Projet** : élaboration d'un plan de ville ou du quartier.	établissements et les endroits d'une ville. Comprend un document sonore en lien à la ville ou le quartier. Répond à une question par rapport aux établissements de la ville. Comprend un simple itinéraire. Indique un simple itinéraire.
Grammaire Aller à la/au/aux+ lieux Prépositions de localisation, à droite/à gauche/entre Aller à+ville/ Venir de +ville		Comprendre une adresse simple. Dire où l'on habite. Demander à quelqu'un où il habite. Demander le chemin. Indiquer de façon	Présentation d'une image où quelqu'un est perdu. commentaires, explication d'expériences par rapport à cette situation. Révision de l'expression « pour aller où » départ/arrivée/itinéraires ou parcours en ville à partir d'une activité ludique. Ecoute d'un document sonore lié à l'indication d'une adresse. Repérage et classification de l'information contenue.	Comprend l'explication d'une adresse. Explique de façon très simple une adresse. Demande une adresse. Complète une

Verbes : marcher, tourner/traverser impératif pour indiquer une adresse Pour aller à … **Vocabulaire** La ville/ bâtiments et quelques établissements : le parc, l'école, le collège, le lycée etc. Parcours en ville, les monuments représentatifs des villes. **Prosodie et phonétique** Les sons qui présentent des difficultés aux hispanophones, selon le champ lexical de l'unité **Aspectes socioculturels** Les différences culturelles pour donner les adresses.		simple une adresse. Poser des questions concernant les adresses. Ecrire une adresse simple à l'aide d'un modèle.	Découverte, indentification et systématisation d'expressions pour indiquer une adresse. Mime la situation présentée dans l'enregistrement. A partir d'un plan, jeu sur les adresses. Mobilisation des prépositions de lieu à partir d'un jeu. Jeu « pour aller à?» : imaginer un parcours en classe et dire l'adresse, en utilisant les verbes à l'impératif et les prépositions de lieu repérées avant. Lecture silencieuse et puis à haute voix, de la transcription du document oral ; classification des actions qui indiquent l'adresse, les expressions de lieu et les établissements d'un quartier. En groupe, en ayant un plan de ville (Paris) ou de quartier et le modèle de la situation présentée, imaginer d'autres adresses. Proposition d'adresses, dans le but de faire parler les élèves. Marquer les monuments les plus représentatifs et indiquer le chemin. organisation et mise en place d'un rallye ou ~~le~~ du jeu la chasse au trésor. Travail fiche- bricolage : fabrication d'un établissement ou commerce de la ville ou le quartier. Analyse de la fiche **Projet**: création d'un bus touristique d'une ville du pays, imaginer le parcours par les monuments de la ville, le billet, le prix et d'autres informations.	adresse à l'aide d'un modèle.

Suggestions de prolongements et des rapports interdisciplinaires

Éducation civique

- Reconnaitre ses droits et ses obligations comme citoyen par rapport à sa propre ville ou son quartier et à l'utilisation des moyens de transport.

Arts plastiques

- Elaboration d'un plan d'une ville ou d'un quartier, ou des commerces à travers des techniques artistiques en utilisant des matériaux de recyclage.
- Fabrication d'un billet d'un moyen de transport.

Sciences sociales

- Elaboration d'une affiche d'une ville ou d'un quartier et respect des normes de la ville.

Suggestion de stratégies de projection à la communauté éducative.

- Exposition des travaux faits par les élèves.

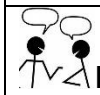
Informations culturelles

Le plan d'une ville
Les adresses en France

Quatrième année Unité 2 : Bonjour c'est l'heure!

FINALITES DE L´UNITE: *Cette unité permet aux élèves d'acquérir pas à pas, les compétences pragmatiques, linguistiques et culturelles essentielles, de façon très simple pour raconter quelques activités habituelles d'une journée.*

On aimerait aussi que l'élève puisse situer chronologiquement les actions quotidiennes faites pendant cette journée, et en donner quelques détails, comme les caractéristiques de ces périodes.

Compétences linguistiques		
Compréhension orale et écrite	**Écouter**	Comprendre un document lié aux activités quotidiennes d'une journée. Comprendre le découpage du temps, l'heure et la journée.
	Lire	
Production orale	**S'exprimer oralement en continu**	Parler de façon très simple des activités quotidiennes de sa journée. Poser des questions et ~~en~~ répondre à des questions concernant l'information sur les activités quotidiennes de la journée. Parler du découpage du temps, l'heure. Dire l'heure.
	 **Prendre part à une conversation**	
Production écrite	**Écrire**	Compléter un court texte sur les activités de la journée, en ayant un modèle comme support. Compléter de façon très simple et à l'aide d'un référentiel un petit texte sur la journée.

Apprentissages individuels et collectifs à atteindre

Savoirs	**Savoir faire**	**Savoir être engagement citoyen**	**Suggestions de stratégies d´apprentissage et de médiation**	**Suggestions de stratégies d'évaluation**
<u>Grammaire</u> Verbes pronominaux, associés aux moments de la journée.	Identifier les moments de la journée. Identifier les actions tout au long de la journée.	Prend conscience de la valeur du temps et des	Réactivation des connaissances sur l'heure et les moments de la journée, à partir d'activités ludiques variées. En ayant une pendule comme support, introduction de	Identifie les moments de la journée Dit l'heure

se lever - se laver - se brosser les dents – prendre la douche- prendre le petit déjeuner - aller à l'école Expressions : d'abord, après, finalement Forme interrogative. Qu'est-ce qu'il fait? qui fait du…? Quel sport fais-tu? il fait du foot/ ils font de la natation. Les articles contractés : du/ de la / des /de l'. **Vocabulaire** Les loisirs et des sports, moments de la journée, midi/minuit/matinée saisons. La maison révision Heure (révision) et quart, et demi, moins le quart Repas, Aliments (révision) Actions de la journée Les (ou des) loisirs et des sports. **Prosodie et phonétique** Les sons qui présentent des difficultés aux hispanophones, selon le champ lexical de l'unité. **Aspects**	Classer les activités en fonction du moment de la journée. Indiquer l'heure des activités quotidiennes. Raconter de façon simple sa journée. Dire l'heure. Répondre aux questions sur la journée. Situer chronologiquement les actions d'une journée.	moments d'une journée. Comprend l'importance de bien organiser son temps libre. Valorise l'effort et la discipline en tant qu'éléments indispensables pour réaliser des activités. Respecte les espaces publics.	l'expression de l'heure et quart, et demi et moins le quart. Activités d'identification, oralisation, association et systématisation. Jeux d'association graphophonétique (mot-son). Présentation d'un réveil, comme élément déclencheur aux activités de la journée. Commentaire et hypothèses des élèves. Observation d'images qui montrent quelques moments de la journée d'un écolier. Introduction des expressions attachées aux activités quotidiennes. Activités orales de reconnaissance et oralisation. Ecoute d'un document sur la journée d'un personnage. Travail pédagogique. Grille de compréhension. Jeu mime des actions de la journée et nommer les activités quotidiennes. Chanson sur les moments de la journée. Introduction de nouvelles structures pour identifier la suite des activités quotidiennes (d'abord, après). Reconstitution de la journée d'un personnage à partir d'images. Compléter des grilles. Activité de mise en correspondance entre les activités quotidiennes et l'heure. Lecture d'un petit texte qui raconte la journée d'un personnage. Repérage d'indices et de l'information correspondant à la journée. Elaboration d'une enquête sur les activités de la journée des élèves de la classe, illustration et travail oral et écrit. Activités ludiques de mobilisation du lexique sur les loisirs et sports. Classification du lexique sur les loisirs en fonction de leur genre. A partir d'exemples, faire noter l'utilisation des partitifs, pour indiquer ce qu'on fait. A l'aide du modèle écrire et illustrer sa propre journée. Petite simulation des différents moments de la journée. **Projet** : Création d'une journée de quelqu'un, en été ou vacances, en hiver et en classe, puis illustration. (film)	Reconnait les activités propres de la journée. Comprend un document concernant les activités faites pendant une journée. Parle de façon simple de sa journée. Complète un petit texte sur la journée suivant un modèle.

socioculturels Les habitudes de quelques pays francophones et du Costa Rica.				

Suggestions de prolongements et des rapports interdisciplinaires

Éducation civique

- Reconnaitre le droit à bien utiliser son temps.

Education musicale

- Equestria Girls - Clip - La journée idéale
- **Ma journée** (chanson - Ma journée)

Arts plastiques

- Elaboration d'un frise sur les activités d'une journée en utilisant du matériel de recyclage

Sciences

- Illustrations variées sur le découpage de la journée.

Suggestion de stratégies de projection à la communauté éducative

- Exposition d'un recueil de travaux faits par les élèves en rapport avec la journée d'un écolier.

Informations culturelles

- Quelques habitudes des cultures francophones.

Quatrième année Unité 3 : Une journée avec mon héros préféré!

FINALITES DE L´UNITE: *Cette unité permet aux élèves d'acquérir peu à peu et à leur rythme les compétences pragmatiques, linguistiques et culturelles essentielles pour faire une description physique et morale de quelqu'un, il s'agit donc d'une description un petit peu plus détaillée où la tenue est aussi incluse. On envisage que l'élève puisse aussi indiquer, avec des mots familiers et des expressions très simples, l'emploi du temps de quelqu'un, ainsi que ses activités réalisées habituellement pendant une journée type, en ayant le français comme langue de communication.*

Compétence linguistiques		
Compréhension orale et écrite	**Écouter** **Lire**	Comprendre la description ~~la~~ physique et morale d'une personne. Comprendre une courte conversation où des personnes parlent de leur journée. Comprendre un emploi du temps.
Production orale	**S'exprimer oralement en continu** **Prendre part à une conversation**	Décrire de façon très simple les aspects physiques et psychologiques d'une personne. Parler de façon très simple de l'emploi du temps. Dire ce qu'on fait habituellement pendant une journée type. Décrire de façon très simple les activités quotidiennes Exprimer une opinion très simple.
Production écrite	**Écrire**	Décrire de façon très simple les aspects physiques et psychologiques d'une personne, à l'aide d'un modèle. Décrire de façon très simple les activités quotidiennes à l'aide d'un référentiel. Ecrire un emploi du temps.

Apprentissages individuels et collectifs à atteindre

Savoirs	**Savoir faire**	**Savoir être engagement citoyen**	**Suggestions de stratégies d´apprentissage et de médiation**	**Suggestions de stratégies d'évaluation**
<u>Grammaire</u> adjectif-nom concordance	Comprendre un document lié à la description physique	Valorise les qualités individuelles des	Présentation d'images des personnages dits héros, un masculin et un autre féminin (de BD ou autres). Commentaires sur leur identité. Activités ludiques de	Identifie les principales caractéristiques

La formation du féminin des adjectifs adjectifs possessifs. (révision) Il /elle porte un/ une… **Vocabulaire** Adjectif de description: petit(e), grand(e), beau/belle, joli(e), sympa, antipathique, agréable, désagréable, gros/grosse, mince, maigre, brun/e, blond/e, intelligent/e, jeune, gentil/gentille, méchant/méchante. couleurs / vêtements Quelques adjectifs relatifs aux personnages de fiction ou aux héros. Expressions: c'est fantastique, génial etc. Expression d'émotions: il est triste, il est content, il est fâché, il est surpris etc. **Prosodie et phonétique** Les sons difficiles pour les hispanophones, en fonction des contenus de l'unité **Aspects socioculturels** Quelques personnages considérés comme héros pour les Français et dans les cultures francophones. (Astérix, Tintin et autres)	et morale de quelqu'un. Identifier les traits personnels. Identifier la tenue d'une personne. Dire l'habillement de quelqu'un. Décrire un vêtement. Répondre aux questions sur les traits personnels et l'habillement de quelqu'un. Compléter un document lié à l'habillement. Compléter un petit texte pour décrire quelqu'un. Décrire un personnage.	personnes en manifestant du respect envers les différences. Valorise le temps et les bons moments. Prend conscience de la discipline au moment d'organiser son temps libre. Valorise l'effort et de la discipline en tant qu'éléments indispensables pour réaliser des activités. Respect des opinions et droits de chacun.	réactivation des expressions sur la description physique. Approfondissement du lexique concernant la description physique et morale. Jeu d'identification, oralisation et association et systématisation des caractéristiques des personnages. Jeu de couples (masculin /féminin). Travail oral. Ecoute d'un document oral contenant le portrait d'un personnage. Travail pédagogique. Repérage des caractéristiques physiques du personnage. Association entre illustration/son/graphie. Activité ludique de réactivation du lexique des vêtements. Activités variées sur les vêtements des personnages bizarres. Description de la tenue du personnage. Travail pélagique pédagogique á partir d'un document (conte, B.D. ou d'autres) sur un personnage de fiction, classification des caractéristiques physiques, morales et d'habillement. Jeu de reconstitution du texte. Jeu de devinette: d'après une carte-image ou carte mot, mimer les caractéristiques. Jeu « je cherche quelqu'un qui » élaboration d'une grille, interviewer les copains pour remplir la grille (travail oral) définition des caractéristiques. Distribution de dessins de quelques héros (selon les intérêts des enfants), élaboration des descriptions à l'aide des modèles. En petits groupes, sélection d'un héros ou personnage du goût des élèves, compléter une fiche puis description du personnage, à l'aide des supports. Création collective d'un héros de classe. A l'aide du document précédant, description du personnage. Réactivation des expressions d'émotions et les associer aux personnages, à partir d'activités ludiques variées. Travail bricolage « faire des masques des personnages ou des déguisements », et jeu de présentation du personnage. **Projet** : création d'un personnage-héros, élaboration	de quelqu'un. Différencie entre les caractéristiques physiques et morales. Comprend la description de quelqu'un. Reconnait les vêtements Comprend la description de la tenue de quelqu'un. exprime ses émotions par rapport aux personnages. Décrit de façon très simple un personnage.

			d'une affiche, á partir des caractéristiques suggérées par les élèves.	
Grammaire Verbes pronominaux des trois premières personnes Les verbes irréguliers (je, tu, il/elle) : aller, prendre, lire. adverbes de temps: avant, après, puis. **Vocabulaire** activités quotidiennes: s'habiller, se lever, se doucher, se déshabiller, se reposer, se promener, se laver, se coucher, se réveiller. L'heure. Les moments de la journée **Phonétique et prosodie** Les sons qui présentent des difficultés pour les hispanophones, en fonction des contenus de l'unité **Aspect culturel** Les moments de la journée et les activités de la journée des élèves français ou francophones. La longueur de la journée en été et en hiver.		Se situer dans le temps. Dire l'heure. Comprendre un emploi du temps. Indiquer un emploi du temps. Parler de son emploi du temps et d'une autre personne. Comprendre les activités de la journée de quelqu'un. Situer chronologiquement les actions d'une journée. Parler de façon très simple des activités de la vie quotidienne. Raconter les activités d'une journée à l'aide d'un référentiel. Décrire ses activités quotidiennes.	A partir d'activités ludiques commentaires et révision des moments de la journée et des activités quotidiennes. Mobilisation de ce lexique. Ecoute d'un document sonore où l'on parle de l'emploi du temps de quelqu'un. Travail pédagogique. Commentaires de la part des enfants. Jeu de mime pour identifier et nommer les actions quotidiennes de la journée, et révision des expressions pour indiquer l'heure. Deuxième écoute, repérage d'information et association d'images faire noter la séquence d'activités. Reconstitution de la journée, en ayant comme support des images. Activités d'oralisation sur cette journée. Elaboration de l'emploi du temps du personnage. Observation et analyse. Jeu de classification des actions faites le matin, l'après-midi et le soir. En groupe choisir un héros ou une héroïne et inventer les activités de sa journée, illustrations par des images et puis en ayant comme support le document précédent rédiger les activités. Définition de la notion de héros. Préparation d'un collage et mise en commun. De façon très simple présenter cette journée, cela implique le passage de « Il/elle à la première personne singulier » Travail pédagogique sur un album jeunesse qui présente la journée de quelqu'un. Dragon, sorcière, pirate ou autre personnage de l'intérêt des élèves.	Reconnait les activités quotidiennes d'une journée. Identifie les expressions pour indiquer l'heure. Dit l'heure. Répond aux questions sur l'emploi du temps. Pose des aux questions sur l'emploi du temps. Indique les activités de la journée de quelqu'un. Trouve l'information dans un texte, l'information rapportée à la journée. Etablit la séquence d'un court récit.

Suggestions de prolongements et des rapports interdisciplinaires

Sciences

- Découverte de la mesure du temps, en particulier les heures et différents moments.

Education musicale

- BABELZONE - La chanson des squelettes - Teach French with Lhttps://www.youtube.com/watch?v=0CKMaRwicSg
- Une journée au parc Astérix

Arts plastiques

- Elaboration d'une pendule, en utilisant du matériel de recyclage.
- Elaboration d'une affiche sur la journée d'un héros.
- Elaboration des masques et des déguisements qui représentent des personnages.

Suggestion de stratégies de projection à la communauté éducative.

- Exposition d'un recueil de travaux faits par les élèves sur le thème des moments de la journée et les illustrations de différents personnages considérés comme héros.

Informations culturelles

Quelques personnages comme Astérix, Tintin et d'autres. Dragons, ogres, sorcières

Cinquième année Unité 1 : En route pour l'aventure!

FINALITES DE L´UNITE: *Cette unité permet aux élèves d'acquérir pas à pas, les compétences pragmatiques, linguistiques et culturelles essentielles, de façon très simple pour donner quelques informations sur une ville, un petit tour ou une courte visite à un endroit d'intérêt dans un contexte de sortie scolaire. On aimerait aussi que l'élève puisse décrire une petite excursion ou promenade et en donner certains détails, avec des mots très familiers.*

Compétence linguistiques		
Compréhension orale et écrite	**Écouter**	Comprendre un document rapporté à une visite ou promenade à un endroit d'intérêt. Comprendre les détails les plus importants d'une visite ou promenade.
	Lire	
Production orale	**S'exprimer oralement en continu**	Parler de façon simple de la visite ou de la promenade. Poser des questions et répondre aux questions, liées à la visite. Décrire l'endroit et les activités à faire pendant la visite.
	Prendre part à une conversation	
Production écrite	**Écrire**	Compléter un document avec les informations sur la visite. Décrire, de façon très simple l'endroit visité et les activités à faire pendant la visite, à l'aide d'un modèle.

Apprentissages individuels et collectifs à atteindre

Savoirs	**Savoir faire**	**Savoir être**	**Suggestions de stratégies d´apprentissage et de médiation**	**Suggestions de stratégies d'évaluation**
Grammaire les paysages Le futur proche : aller +infinitif les personnes du singulier.	Identifier les lieux et endroits habituels des visites scolaires.	Apprécie la valeur des endroits à	A partir d'une image ou objet qui suggère la visite à un endroit tel qu'un parc national ou autre, introduction du sujet, commentaires sur les	Identifie les endroits pour faire une visite

verbes: voir, rendre visite, descendre, sortir, partir, mettre, faire. Aller+à, au, à la, à l', en, aux. Adverbes de lieu : loin, près. On peut /on ne peut pas **Vocabulaire** lieux et endroits à visiter, zoo, parc national ou d'attractions, jardin botanique, musée, ferme, cirque. caractéristiques propres de chaque endroit. lexique des activités de plein air excursions ou sorties scolaires règles de l'établissement **Prosodie et phonétique** Les sons difficiles pour les hispanophones, selon le champ lexical de l'unité. **Aspectes socioculturels** Sorties, visites aux endroits francophones et costariciens Les voyages visite scolaire d'intérêt des élèves.	Nommer les différents endroits de promenades ou des visites scolaires. Comprendre quand quelqu'un parle d'un endroit. Comprendre la description simple d'un lieu. Comprendre l'information d'une affiche et d'un dépliant concernant un endroit. Compléter l'information d'un endroit. Rédiger un petit texte d'un endroit à l'aide d'un modèle. Indiquer le départ et l'arrivée d'un petit tour. Indiquer la provenance organisation de la visite scolaire Règles de l'endroit Comprendre quand quelqu'un parle d'une sortie scolaire Parler d'une sortie scolaire (lieux, activités, sentiments).	visiter. Prend conscience de la bonne utilisation du temps libre. Respecte les normes des endroits à visiter. Développe la capacité de travailler en groupe et de façon collaborative. Accomplit ses tâches de façon responsable.	expériences des élèves. Présentation des carte-images qui représentent plusieurs endroits des sorties scolaires. Activités ludiques d'identification, oralisation et systématisation. Liste, caractérisation et classification des endroits en fonction des centres d'intérêts des enfants. Activité de mobilisation des connaissances rapportées aux loisirs. Jeu d'association endroit-loisir. Ecoute d'un document sur une sortie scolaire, travail pédagogique. Présentation d'une affiche sur un endroit, repérage des informations: les horaires, jours d'ouverture et de fermeture des lieux publics, activités, horaires, localité, prix, l'entrée, entre autres. Elaboration d'une affiche similaire sur un endroit au Costa Rica, à l'aide du modèle. Présentation d'un document simple sur le règlement de visite d'un endroit. Travail pédagogique. Proposition collective des règles de visite d'un endroit choisi par les élèves. Classification des activités en « on peut/ on ne peut pas ». Jeux d'association des activités à faire et les endroits. Travail sur cette notion de futur proche. Activités de systématisation. Présentation d'images qui illustrent une sortie scolaire. Reconstitution de la visite, d'abord par les images, après le texte. Travail de compréhension de lecture. Activités variés En petits groupes, préparation d'une sortie, simulation de la visite, à l'aide d'un référent. Visionnage d'une vidéo sur une visite à un parc national ou autre. Travail pédagogique. Travail pédagogiques sur un album jeunesse du type « un jour au…zoo, au parc etc. Travail de phonétique à partir des jeux. **Projet :** organisation d'une sortie scolaire.	scolaire. nomme les endroits pour faire une visite scolaire. Comprend l'information attachée aux visites scolaires. Pose des questions sur quelques détails des visites scolaires. Donne des informations correspondantes aux sorties scolaires. Indique les activités à faire pendant les visites. Rédige un petit texte sur une visite scolaire à l'aide d'un modèle.

Suggestions de prolongements et des rapports interdisciplinaires
Éducation civique

- Reconnaitre la valeur de ces endroits et devenir conscient de son rôle comme visiteur.

Arts plastiques

- Elaboration des collages rapportés aux endroits.
- Elaboration d'une affiche ou brochure.

Sciences

- Elaboration d'un petit document d'information sur quelques parcs nationaux.

Mathématiques

- Graphique concernant les préférences des visites.

Suggestion de stratégies de projection à la communauté éducative.

- Exposition d'un recueil de travaux faits par les élèves rapportés aux parcs nationaux ou autres endroits de visite.

Cinquième année Unité 2 : Le tour du monde

FINALITES DE L´UNITE: ***Cette*** *unité permet aux élèves d'acquérir petit à petit les compétences pragmatiques, linguistiques et culturelles essentielles, pour parler de façon très simple les expériences dans un contexte de voyage.*
On souhaite aussi que l'élève élargisse sa connaissance du monde et devienne capable de décrire, avec des expressions très courantes, quelques détails des voyages et des sites touristiques.

Compétence linguistiques		
Compréhension orale et écrite	**Écouter**	Comprendre un document qui parle d'un lieu touristique. Comprendre les informations données sur un endroit, ville ou pays. Comprendre un court rapport de voyage.
	Lire	
Production orale	**S'exprimer oralement en continu**	Parler de façon simple d'un lieu touristique. Dire certaines informations sur un pays et un site touristique. Décrire de façon simple un voyage.
	Prendre part à une conversation	
Production écrite	**Écrire**	Compléter un petit texte pour décrire quelques caractéristiques d'un pays, à l'aide d'un modèle. Décrire de façon simple un voyage à l'étranger.

Apprentissages individuels et collectifs à atteindre

Savoirs	**Savoir faire**	**Savoir être**	**Suggestions de stratégies d´apprentissage et de médiation**	**Suggestions de stratégies d'évaluation**
<u>Grammaire</u> Futur proche	Identifier les endroits touristiques plus	Respecte les habitudes	Présentation d'une image d'un passeport et commentaires des élèves comme introduction au sujet	Identifie les endroits

genre des pays, articles contractés: au, à l', en, aux, à. Prépositions de lieu: à, dans, chez, devant, derrière, sous, sur, entre, en. Prendre/aller/voyager phrase interrogative **Vocabulaire** météo, calendrier : révision pays /les lieux et activités de tourisme. Expressions : bon voyage **Prosodie et phonétique** Les sons difficiles pour les hispanophones, selon le champ lexical de l'unité. **Aspects socioculturels :** Les pays francophones et les endroits touristiques.	fréquents. Comprendre des informations sur des voyages. Donner quelques informations sur un pays. Indiquer la météo liée au voyage. Comprendre un itinéraire de voyage. Décrire de façon simple, des lieux et des itinéraires de voyage. Expliquer de façon très simple les étapes d'un voyage. S'informer sur un itinéraire, sur un voyage. Poser des questions concernant un voyage. Compléter une fiche de voyage. Compléter simplement un itinéraire de voyage et un petit rapport de voyage, à l'aide d'un modèle.	d'autres cultures. Respecte les opinions de ses camarades. Valorise les différences entre les personnes et les pays. Prend conscience des touristes du Costa Rica et de son rôle comme touriste. Valorise l'importance des touristes qui visitent le pays. Est responsable avec son travail.	des voyages à l'extérieur. Mobilisation du lexique concernant l'identité et la nationalité. Présentation à l'aide d'un planisphère de quelques noms de pays. Activités ludiques variées d'identification, oralisation et classification, par rapport aux noms des pays. Présentation d'une brochure touristique, commentaires et expression d'opinions. Lecture et analyse du document. Liste des propositions de voyages. Sur un planisphère, observation de la situation géographique des pays proposés. Visionnage d'un court document d'un voyage, reconstitution à partir d'illustrations et explication collective des étapes. Repérage de l'information : endroit, saison, sites touristiques á visiter et d'autres informations pertinentes. Questions /réponses sur ce voyage. Lecture d'un petit rapport de voyage, repérage d'informations concernant le voyage. Réalisation de l'itinéraire tout en indiquant les endroits visités. Elaboration d'une liste collective de suggestions des possibles pays à visiter. En grand groupe, planification d'un voyage, en tenant compte de : moyens de transports, la durée du voyage, les activités réalisées pendant le voyage etc. Petite recherche guidée sur quelques endroits touristiques des pays choisis. Lecture d'une autre situation de voyage. Travail pédagogique et comparaison des deux documents. Analyse des mots qui indiquent la séquence et des expressions pour décrire un voyage. Présentation d'un album jeunesse, conte ou une B.D. ou petit extrait « Voyage au centre de la terre » de Jules Verne, Tintin etc. Reconstitution de l'histoire á partir d'images. Visionnage d'une bande annonce d'un film sur les voyages. Démarche pédagogique Lecture et commentaire sur les commandements du touriste responsable. En ayant comme référent les textes précédents, imaginer un voyage au Costa Rica et faire l'itinéraire. Travail de phonétique	touristiques. Comprend quelques détails d'une situation de voyage. Comprend la séquence d'un itinéraire. Décrit un itinéraire. Donne des informations sur un simple voyage. Décrit de façon simple les endroits touristiques. Écrit un itinéraire de voyage. Parle de façon simple d'une situation de voyage. Rédige un petit texte de voyage à l'aide d'un modèle.

			Rédaction d'un carnet de voyage « le voyage fantastique » Un voyage fait dans un pays exotique ou inventé. **Projet :** élaboration d'une brochure du Costa Rica	

Suggestions de prolongements et des rapports interdisciplinaires

Éducation civique

- Reconnaitre la nouvelle notion de citoyenneté et le besoin d'adopter une bonne attitude envers les touristes.

Arts plastiques

- Elaboration d'un plan de voyage à travers des techniques artistiques en utilisant des matériaux de recyclage.
- Confection d'affiches en lien avec le temps des vacances et des voyages.
- Elaboration d'un passeport ou carnet de voyage.

Sciences sociales

- Elaboration d'une affiche ou frise sur itinéraire des voyages.

Suggestion de stratégies de projection à la communauté éducative.

- Exposition des travaux faits par les élèves.

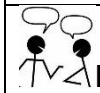
Informations culturelles

Le planisphère, c'est une carte plane des deux hémisphères de la Terre.

Cinquième année Unité 3 : Notre planète vie !

FINALITES DE L´UNITE: *Cette unité permet aux élèves d'acquérir pas à pas, les compétences pragmatiques, linguistiques et culturelles essentielles pour questionner, décrire et s'exprimer, de façon très simple, sur la situation de la planète, de quelques formes de vie , en ayant le français comme langue de communication.*

On envisage, aussi, d'éveiller chez les enfants une conscience écologique, en les encourageant à adopter des bons gestes envers la planète et les êtres vivants.

Compétence linguistiques		
Compréhension orale et écrite	**Écouter**	Comprendre la description de quelques environnements de notre planète. Comprendre quelques problèmes écologiques. Comprendre la situation actuelle des êtres vivants.
	Lire	
Production orale	**S'exprimer oralement en continu**	Décrire quelques situations de la planète. Parler de quelques problèmes écologiques et leurs possibles solutions. Dire de façon simple la situation de quelques espèces animales Donner son opinion simple. Donner des conseils simples.
	 **Prendre part à une conversation**	
Production écrite	**Écrire**	Compléter un petit texte sur quelques situations de la planète, à l'aide d'un modèle. Ecrire un court texte sur certains problèmes écologiques et leurs possibles solutions, les Eco gestes et les espèces animales menacées. Donner des opinions et des conseils.

Apprentissages individuels et collectifs à atteindre

Savoirs	**Savoir faire**	**Savoir être**	**Suggestions de stratégies d´apprentissage et de médiation**	**Suggestions de stratégies d'évaluation**

Grammaire Impératif des verbes attachés á l'écologie. négation expressions : je suis d'accord, je ne suis pas d'accord. On peut/ il faut **Vocabulaire** Lexique concernant l'écologie, la pollution, le recyclage adjectifs: impossible, possible, probable, improbable, désolé, spectaculaire, agréable, désagréable, sale, propre, pollué, formidable. Les animaux en danger et les plantes **Prosodie et phonétique** Les sons difficiles pour les hispanophones, selon le champ lexical de l'unité. **Aspects socioculturels** L´environnement/la planète et les espèces menacées.	Identifier quelques problèmes écologiques. Nommer quelques problèmes écologiques. Comprendre des documents concernant les problèmes de la planète. Décrire une situation rapportée aux problèmes écologiques et aux espèces menacées. Expliquer, de façon simple, la situation de la planète et des animaux. Donner des opinions. Donner des conseils et des instructions par rapport à la planète.	Développe une attitude responsable envers la nature, l'environnement et les êtres vivants. Intègre dans ses comportements des habitudes de protection de l'environnement à partir de petits gestes. Prend conscience de la valeur de toute forme de vie.	Présentation d'une image, photo, caricature, dans le but de sensibiliser l'élève au thème écologique. Conversation, observations et opinions des élèves. Commentaires sur les possibles problèmes écologiques. A partir d'images introduction du lexique concernant la situation de la planète. Jeu d'identification, oralisation, association et systématisation du lexique. Classification des problèmes écologiques. considération le domaine écologique qui a suscité l'intérêt des élèves. Présentation d'une vidéo qui montre la problématique écologique choisie par l'élève. Travail pédagogique. Activités variées tant á l'oral ~~comme á~~ qu'à l'écrit. Travail pédagogique à partir d'une chanson, par exemple « la baleine bleue » repérage d'information. Elaboration des pictogrammes associés aux problèmes écologiques. Liste des gestes contre la planète et classification des actions. Proposition des possibles solutions á ces problèmes écologiques. Elaboration d'un questionnaire sur les problèmes écologiques et les propres gestes écologiques. Mise en commun et élaboration d'un graphique rapporté aux pratiques écologiques de la classe. Activités ludiques de révision de l'impératif pour donner des conseils. Elaboration d'un petit dépliant concernant les bons gestes. Présentation d'une affiche ou couverture d'un magazine rapporté aux animaux menacés. Élaboration d'affiches contenant des dessins et des slogans liés à la thématique écologique. Lecture des documents variés reliés à la nature, à la pollution, la planète, le recyclage, les animaux menacés, etc. Elaboration d'un document qui suggère des propositions de gestes écologiques pour les autres classes. Elaboration d'une fiche bricolage attachée à l'écologie. Rédaction d'un petit article sur l'écologie, à l'aide d'un référentiel.	Identifie quelques problèmes écologiques Nomme quelques problèmes écologiques. Exprime son opinion de façon simple par rapport à la problématique de la planète. Indique quelques problèmes concernant l'environnement et les formes de vie Ecrit un petit texte lié à l'écologie. Ecrit un document sur les gestes écologiques. Décrit de façon simple la situation des animaux et des plantes menacés. Donne des conseils.

			Elaboration d'un document sur les animaux et la déclaration de leurs droits, **Projet** : élaboration d'un dossier « règles et Ecogestes » /document des droits des animaux.	

Suggestions de prolongements et des rapports interdisciplinaires

Sciences

- Recherche guidée sur quelques problèmes écologiques.

Arts plastiques

- Elaboration de collages ou d'affiches sur la situation de la planète, à travers des techniques artistiques en utilisant des matériaux de recyclage.
- Elaboration de panneaux sur l'écologie.

Mathématique

- Représentation schématique sur les pratiques écologiques de la classe.

Suggestion de stratégies de projection à la communauté éducative.

- Exposition des travaux faits par les élèves rapportée au sujet.

Informations culturelles

Ecogestes, actions destinées à réduire la pollution, dans le but d'améliorer l'environnement. Document sur les droits des animaux.

Sixième année Unité 1 : La machine du temps!

FINALITES DE L´UNITE : *Cette unité permet aux élèves petit à petit d'acquérir les compétences pragmatiques, linguistiques et culturelles essentielles, pour parler, de façon très simple, des habitudes de vie au passé.*
On aimerait aussi que l'élève puisse situer chronologiquement quelques habitudes de vie du passé et en donner certains détails, avec des mots familiers et des expressions très courantes.

Compétence linguistiques		
Compréhension orale et écrite	**Écouter**	Comprendre un document simple qui raconte les différentes habitudes de vie au passé. Comprendre l'ordre chronologique des événements. Comprendre des documents qui parlent des différents groupes culturels.
	Lire	
Production orale	**S'exprimer oralement en continu**	Parler des habitudes de vie des personnes au passé. Décrire, de façon simple, quelques activités au passé. Dire quelques caractéristiques de la vie au temps passé.
	Prendre part à une conversation	
Production écrite	**Écrire**	Compléter un court texte des différents groupes ou cultures, à l'aide d'un modèle. Décrire un simple texte sur la vie au temps passé.

Apprentissages individuels et collectifs à atteindre

Savoirs	Savoir faire	Savoir être	Suggestions de stratégies d´apprentissage et de médiation	Suggestions de stratégies d'évaluation
Grammaire Notion de passé (Passé composé) éléments de la description **Vocabulaire** dates / chiffres adjectifs pour décrire un	Identifier quelques moments de l'histoire. Comprendre l'ordre chronologique des événements. Situer un événement dans le	Prend conscience du temps qui passe. Valorise les différents moments de l'histoire de	Présentation d'une image de plusieurs personnages attachée à un moment différent de l'histoire (pirates/ chevaliers/Indiens/les mousquetaires etc.). Commentaires et activités ludiques diverses afin de mobiliser les connaissances par rapport á l'identité. Situation chronologique des personnages sur une ligne de temps, ainsi que la situation géographique. Ecoute ou visionnage d'un document, B.D. lié á une	Identifie quelques moments de l'histoire. Situe ces moments dans le temps. Comprend un document sur la

lieu ou une personne. **Prosodie et phonétique** Les sons difficiles pour les hispanophones, selon le champ lexical de l'unité. **Aspects socioculturels** Les habitudes et caractéristiques de vie dans d'autres époques. Les pirates, les chevaliers, les Vikings, les Gaulois, les Indiens, légendes du Costa Rica etc.	temps. Se situer dans l'espace. Comprendre un document simple qui raconte des habitudes de vie au passé. Indiquer quelques activités de la vie quotidienne des personnes du passé. Décrire, de façon simple, la vie au passé. Dire quelques caractéristiques de la vie au temps passé. Compléter un court texte des différents groupes ou cultures, à l'aide d'un modèle. Décrire un simple texte sur **l**a vie au temps passé**.**	toutes les civilisations. Reconnait la valeur des actions faites pendant la vie. Valorise le travail coopératif.	civilisation du passé. Travail pédagogique. Commentaires sur les connaissances et les intérêts des élèves. Elaboration, en petits groupes, d'un questionnaire sur la possible information à retenir des personnes appartenant à ces civilisations. (maison/nourriture/habillement). Activités orales de discrimination et oralisation de cette information. Selon l'intérêt des élèves, sélectionner une civilisation de l'histoire, activités à partir d'images découpées et mélangées sur la vie quotidienne des peuples de cette civilisation et la remettre dans l'ordre. Recherche sur la situation géographique de ces civilisations. Lecture d'un petit texte sur la vie de ce groupe. Repérage d'informations et description des aspects de leur vie quotidienne. Elaboration d'un jeu questions/réponses par rapport à cette civilisation. Découverte et reconnaissance de la forme dont on exprime le passé, repérage d'activités au passé sur le texte. En petit groupe, invention d'un petit moment de l'histoire à l'aide d'un modèle. La représenter et préparation d'une courte vidéo « la machine du temps ». Activités de bricolage faire des masques ou vêtements, déguisement dans le but de représenter quelques personnages. **Projet** : préparer une affiche sur la visite à une civilisation du passé, compilation d'histoires.	vie au quotidien de quelques civilisations au passé. Extrait l'information d'un document qui raconte un événement passé. Indique de façon très simple un court moment de l'histoire. Complète un petit texte lié á un moment de l'histoire.

Suggestions de prolongements et des rapports interdisciplinaires

Éducation civique

- Reconnaitre la valeur de l'histoire et des civilisations

Education musicale

- Chansons associées au thème
- Les gentils pirates - chanson enfant - monde des petits
- Kläpp - La chanson des pirates
- Clochette et la Fée Pirate
- Les Marins d'Iroise - Santiano (clip officiel)
- Corsaire - Le chant des corsaires

Arts plastiques

- Elaboration des collages en lien avec différents moments et civilisations de l'histoire à travers des techniques artistiques.
- Elaboration d´une bande dessinée d'un moment de l'histoire.

Mathématiques

- Elaborer un frise chronologique de quelques civilisations.

Suggestion de stratégies de projection à la communauté éducative

- Exposition d'un recueil de travaux faits par les élèves rapportés au thème de peuples.

Informations culturelles

Les noms des civilisations et des peuples

Sixième année Unité 2 : Raconte-moi

FINALITES DE L´UNITE : *Cette unité vise l'acquisition de compétences pragmatiques, linguistiques et culturelles, afin de faire découvrir aux élèves, certaines types de documents écrits, tels que la carte postale, la bande dessinée ainsi que la littérature jeunesse. Cela leur permettra de lire, comprendre, et extraire l'information, de façon très basique.*

On aimerait, en plus, motiver et développer chez les élèves le plaisir de la lecture, et éveiller leur esprit critique envers les divers textes écrits, en vue d'un enrichissement intellectuel et moral, car la littérature jeunesse permet de nourrir l'imaginaire enfantin, faire repérer un usage particulier de la langue et découvrir le patrimoine culturel des peuples.

Compétences linguistiques	

Compréhension orale et écrite	**Écouter**	Comprendre la séquence d'une histoire. Comprendre les différences entre types de documents écrits simples. Comprendre un document écrit.
	Lire	
Production orale	**S'exprimer oralement en continu**	Parler brièvement de l'essentiel d'un document écrit. Exprimer une simple opinion par rapport à un document écrit
	Prendre part à une conversation	
Production écrite	**Écrire**	Compléter un document écrit à l'aide d'un modèle. Écrire une carte postale à l'aide d'un modèle.

Apprentissages individuels et collectifs à atteindre

Savoirs	Savoir faire	Savoir être et savoir agir	Suggestions de stratégies d´apprentissage et de médiation	Suggestions de stratégies d'évaluation
<u>Grammaire</u> Notion passé composé: comprendre le sens connecteurs : d'abord, après, puis, enfin, finalement, etc.	Identifier quelques types de documents écrits. Comprendre la structure d'un	Apprécie la valeur des textes littéraires. Prend conscience de la valeur de la communication	Présentation d'un objet, livre ou couverture d'un livre, comme élément déclencheur. Commentaires sur le rapport des élèves avec la lecture (documents écrits). Remue-méninges à propos de leurs préférences de lecture. A partir d'images, introduction et observation des	Identifie les caractéristiques propres de quelques types de document écrit.

Expressions de temps au passé. Il était une fois Format de carte postale Format de la bande dessinée **Vocabulaire** Le découpage du temps Lexique relatif aux contes et aux récits. Expression d'opinion **Prosodie et phonétique** Les sons difficiles pour les hispanophones, selon le champ lexical de l'unité **Aspects socioculturels** Les types de documents écrits, carte postale, bande dessinée. Contes, légendes et littérature jeunesse adaptés à l'âge et aux intérêts des élèves. Découverte de la richesse des textes.	document écrit. Identifier les spécificités de quelques types de textes. Identifier les caractéristiques de quelques types de récits. Repérer les éléments d'un document écrit. Associer les expressions propres à chaque type de texte. Donner son opinion par rapport au texte. Dire l'essentiel du document. Ecrire un document écrit à l'aide d'un modèle.	écrite. Montre détermination et ténacité dans l'accomplissement de ses responsabilités	différents types de documents, lettre, carte postale, BD, poème, conte, légende, calligramme, etc. Activités ludiques afin de fixer le lexique et les expressions correspondantes. Caractérisation de chaque document, analyse des éléments correspondant aux textes en fonction de leur structure. Enquête sur les goûts et habitudes de lecture de la classe. Elaboration d'un graphique concernant les résultats de l'enquête. A partir de quelques modèles, travail pédagogique sur la carte postale. Repérage de l'information contenue et puis création collective et individuelle des cartes postales. Présentation d'un document, BD, travail pédagogique, lecture à haute voix, repérage de l'information, activités variées par rapport au document. Travail sur les onomatopées, analyse d'éléments qui composent le document, tels que : les personnages, les situations, le décor et d'autres aspects importants. Réécriture d'une vignette de la bande dessinée. Dramatisation de la scène, bricolage sur la caractérisation du personnage. A partir d'images commentaires sur les personnages des contes traditionnels et légendes très connus par les élèves. Narration d'une courte histoire, lecture d'images, même démarche avec un album jeunesse en fonction des intérêts des élèves. Illustration, reconstitution du texte en suivant le modèle présenté. commentaire des informations, expression d'opinion. Présentation d'un document oral sur une histoire. Ecriture collaborative d'un conte à partir d'un modèle. Elaboration d'affiches publicitaires sur les contes ou légendes préférés des élèves. Jeux de rôle, marionnettes sur une courte scène de l'histoire. **Projet** : création d'une nouvelle version d'un conte.	Trouve une information contenue dans un texte. Reconnait la séquence document Ecrit un petit document à l'aide d'un modèle.

Suggestions de prolongements et des rapports interdisciplinaires

Espagnol

- Elaboration d'une carte sur l'espace temporel et géographique des récits lus dans cette unité.

- Etablissement de comparaison avec les versions des contes en français et en langue maternelle.

Arts plastiques

- Elaboration de collages ou d'affiches publicitaires sur les histoires présentées dans cette unité, à travers des techniques artistiques, en utilisant des matériaux de recyclage.

Mathématique

- Représentation schématique sur des goûts et préférences de la lecture des élèves de la classe.

Suggestion de stratégies de projection à la communauté éducative.

- Exposition des travaux faits par les élèves.

Informations culturelles

La littérature de jeunesse peut être définie comme l'ensemble des œuvres spécialement écrites pour les enfants ou les adolescents, ou de livres écrits pour des adultes qui sont devenus, par leur thème, traditionnellement, des lectures pour les jeunes.

Sixième année Unité 3 : Un jour je serai !

FINALITES DE L´UNITE : *Cette unité* vise l'acquisition de *compétences pragmatiques, linguistiques et culturelles nécessaires* pour que les élèves communiquent, de façon simple et en langue française, leurs souhaits et aspirations à réaliser concernant la vie future tant dans le professionnelle .*On aimerait que les enfants puissent parler, de façon très simple, de leurs préférences professionnelles et en donner l'opinion.*
On voudrait même développer chez eux une vision ample et critique rapportée aux divers professions et métiers.

Compétence linguistiques		
Compréhension orale et écrite	**Écouter** **Lire**	Comprendre des situations rapportées à la vie professionnelle et de travail. Comprendre l'information par rapport au monde du travail, aux professions et aux métiers.
Production orale	**S'exprimer oralement en continu** **Prendre part à une conversation**	Parler brièvement de ses goûts professionnels. Caractériser quelques professions et métiers. Indiquer son opinion par rapport aux professions et aux métiers.
Production écrite	**Écrire**	Compléter une petite grille sur l'information rattachée aux professions et aux métiers. Écrire un court texte à l'aide d'un modèle concernant les goûts professionnels. Décrire de façon très simple quelques professions et métiers.

Apprentissages individuels et collectifs à atteindre

Savoirs	**Savoir faire**	**Savoir être**	**Suggestions de stratégies d´apprentissage et de médiation**	**Suggestions de stratégies d'évaluation**
<u>Grammaire</u> Notion futur simple : je serais vétérinaire parce que j'aime les animaux. La préposition : dans.	Identifier quelques professions et métiers. Nommer quelques professions et métiers. Décrire de façon	Prend conscience de sa responsabilité envers ses décisions. Respecte les décisions des	Comme élément de sensibilisation au sujet, présentation d'images d'objets associés aux professions et métiers. Commentaires sur les professions connues des élèves dans le but de définir leurs intérêts. Liste des professions. Écoute d'un document oral au sujet des professions et des métiers. Travail de compréhension et d'analyse	Identifie le lexique concernant les professions et les métiers. Nomme le lexique concernant les professions et les

Les expressions de goûts Pourquoi, parce que **Vocabulaire** expressions du temps : demain, Lexique rapporté aux professions, métiers et aux activités à réaliser au futur. **Prosodie et phonétique** Les sons qui présentent des difficultés aux hispanophones, selon le champ lexical de l'unité **Aspects socioculturels** Les projets d'avenir La perception de certains métiers dans le monde francophone.	simple quelques caractéristiques propres des professions et des métiers. Différencier entre profession et métier. Comprendre un document oral et écrit où l'on parle des professions et des métiers. Comprendre l'information contenue dans un document oral et écrit lié aux professions et aux métiers. Comprendre un document sur les souhaits de projets futurs. Parler de façon, très simple d'un projet professionnel. Décrire, à l'aide d'un modèle, un projet d'avenir.	autres. Apprécie l'effort et le travail qui représentent les professions. Se rend conscient de l'égalité professionnelle entre toutes les personnes. Valorise la persévérance et la ténacité dans l'accomplissement de ses responsabilités. Développe une attitude optimiste face à l'avenir.	du document. Activités ludiques d'identification, oralisation, systématisation et classification du lexique des professions et des métiers. En grand groupe, conception d'une définition sur les notions de profession et de métier; faire voir la différence, en leur accordant la même valeur. En petits groupes, jeu de devinettes sur les professions et les métiers. (travail oral et écrit). Caractérisation de quelques professions et métiers. Elaboration d'un collage sur les préférences des professions et des métiers en indiquant la raison de leur sélection. Enquête et graphique sur les préférences professionnelles des enfants de la classe. Exercices pour systématiser la formulation de la raison. Lecture des documents écrits concernant quelques professions du passé et du futur. Analyse du document, repérage d'information. Selon les intérêts des enfants, visionnage d'une vidéo sur une profession ou métier. (peut être aussi un métier ancien qui est déjà disparu et un métier moderne) Commentaires sur les professions ou métier de tradition masculine ou féminine. À partir des documents, commentaire sur le métier d'agriculteur, costaricien et francophone. (café, les pommes de terre, le vin ou d'autres). Jeu de discrimination phonétique. Présentation du métier ou profession qui attire l'attention de l'élève. Invention des professions du futur. Chansons, poèmes ou contes sur les professions. Affiche sur un ancien métier ou une profession spéciale. **Projet** : élaboration d'un dépliant explicatif sur quelques professions à présenter dans une foire professionnelle.	métiers. Comprend un document oral et écrit rapporté aux professions et aux métiers. Classe les professions et les métiers. Caractérise de façon très simple les professions et les métiers. Complète une grille sur l'information d'un métier. Exprime son opinion par rapport aux professions et aux métiers Écrit un petit texte concernant les professions et les métiers.

Suggestions de prolongements et des rapports interdisciplinaires

Sciences sociales

- Prend conscience de l'équité des droits au travail et à la préparation professionnelle.

Arts plastiques

- Elaboration d'un dépliant explicatif sur les professions et les métiers, à travers des techniques artistiques en utilisant des matériaux de recyclage.

Mathématiques

- Représentation schématique sur des goûts et préférences concernant les professions et les métiers.

Suggestion de stratégies de projection à la communauté éducative.

- Exposition des travaux faits par les élèves.

Informations culturelles

Profession ou métier est le travail exercé par une personne. Soit une activité manuelle ou intellectuelle procurant un salaire, une rémunération, des revenus à celui qui l'exerce. Par extension, la profession désigne le métier appartenant à un secteur d'activité particulier.
On parle ainsi de profession agricole, commerciale, médicale, artisanale, de la magistrature, de l'enseignement, du bâtiment.

ANNEXES

La place de la phonétique dans le cours de FLE

Tout apprenant de français langue étrangère commet des erreurs lors de son apprentissage. Si ces erreurs sont constructives et permettent une progression par leur compréhension et leur correction, elles peuvent néanmoins être handicapantes pour une communication aisée. Selon les langues d'origine des apprenants, les erreurs seront différentes. Celles-ci ont en effet un rapport avec la construction syntaxique, lexicale, phonologique de la langue maternelle sans oublier les interférences d'une ou plusieurs langues. (www.edufle.net)

Pour dédramatiser la phonétique en classe de FLE, il convient de mener une réflexion sur les raisons d'être de la compétence phonologique et sur son importance pour la communication. En amont, des bases théoriques et méthodologiques doivent être acquises pour une meilleure mise en œuvre des activités. Celles-ci, ludiques le plus souvent, constituent un appel à l'imagination de l'enseignant, une invitation au plaisir d'enseigner la phonétique.

Résumé de l'article Phonétique et Cadre Commun : propositions pour un cours de FLE[5]
On y trouve quelques propositions d'activités :

- ✓ Activités de prosodie
- ✓ Activités sur les phonèmes
- ✓ Activités de production
- ✓ Activités mettant en œuvre des stratégies de compensation

« Redonner à la phonétique la place qu'elle a souvent perdu dans les cours c'est avant tout lui redonner son sens et sa justification. Tout apprenant conscient de son importance dans la communication, que ce soit en réception ou en production »

Phonétique

TYPE D'ERREUR DES APPRENANTS HISPANOPHONES	EXEMPLE D'ERREUR
Prononciation [o] ouvert au lieu de [o] fermé	
Le son [y]	Prononcé comme [i] ou [u]
L'archiphonème [OE]	Prononcé comme [O] ou [E]

[5] http://gerflint.fr/Base/Espagne1/parizet.pdf

TYPE D'ERREUR DES APPRENANTS HISPANOPHONES	EXEMPLE D'ERREUR
Les voyelles nasales	Articulées comme une voyelle + n
La semi-voyelle [j]	Confondue avec la consonne "y" ou "ll" de l'espagnol
Le son [v]	Confondu avec [b]
Le son [z]	Confondu avec [s]
Le son "ch" [ʃ]	Confondu avec le "ch" espagnol
Le son [ʒ]	Confondu avec [z] ou [ʃ]
Le son [R]	Confondu avec [g]

Sons à travailler particulièrement

TYPE D'ERREUR	EXEMPLE D'ERREUR	CONSTRUCTION CORRECTE
[y]	[tu] [ti]	[ty]
[z]	[waso]	[wazo]
Sons nasaux (tous)		

Lecture

TYPE D'ERREUR	EXEMPLE D'ERREUR	CONSTRUCTION CORRECTE
Liaison avec le –h aspiré	Le -z haricots	Les haricots
Liaison avec -et	Toi et-elle	Toi et elle
Les mots avec -y	Pays avec -a	Pays avec -e
Difficultés avec le rythme et l'intonation du français		

Erreurs typiques de l'oral

TYPE D'ERREUR	EXEMPLE D'ERREUR	CONSTRUCTION CORRECTE
Absence de -pas	Je ne suis d'accord	Je ne suis pas d'accord
Utilisation de -oui par -si à la forme négative	-Tu ne viens pas ? -Oui	-Tu ne viens pas ? -Si

Orthographe

TYPE D'ERREUR	EXEMPLE D'ERREUR	CONSTRUCTION CORRECTE
Utilisation incorrecte des accents	Fênetre, je parlé,l'èléve	Fenêtre, je parle, l'élève
Accord du participe passé	Elle est allé/ Marie et sa mère sont allé	Elle est allée / Marie et sa mère sont allées
Absence de l'apostrophe	Le enfant	L'enfant
Graphies des voyelles	"ai, "ei"	"e"
Graphies des voyelles	"o"	"au"
Graphies des voyelles	"e"	"eu"
Doubles consonnes		
Graphies des consonnes	Confusion entre "b" et "v"	
Graphies des consonnes	"j" à la place de "g"	

GLOSSAIRE

Approche actionnelle : considère qu'un apprenant agit, accomplit des actions dans la langue cible, en réalisant des taches langagières et communicatives

Approche communicative : vers le début des années 1970, en réaction contre la méthodologie audio-orale et la première génération des méthodes audiovisuelles, on voit émerger une méthodologie de la communication, appelée par la suite « approche communicative ». L'analyse des besoins des apprenants détermine le contenu du cours. Les compétences à acquérir en fonction de ces besoins sont répertoriées puis travaillés en situation, en prenant en compte tous les aspects qui y sont, linguistiques, extralinguistiques, contextuels. On cherche à faire acquérir une compétence linguistique à travers le communicatif et on met l'accent sur la centration de l'enseignement sur l'apprenant : celui-ci est responsable de son apprentissage.

Capacité : (synonyme de Savoir-faire) : pouvoir d'accomplir un acte, de produire un comportement ou un ensemble de comportements adéquats dans une situation donnée. Capacité intellectuelle ou pouvoir d'accomplir un acte, de produire un comportement.

Capacité langagière : ensemble de compétences qui définit la capacité d'un individu à utiliser la langue dans des buts communicatifs variés.

Compétence : ensemble des connaissances des capacités et des stratégies qui peuvent être mises en œuvre pour communiquer. Aptitude reconnue à pouvoir (savoir-faire) produire telle ou telle conduite. En linguistique, le terme se réfère à une capacité sous-jacente opposée à la performance, qui est la manifestation langagière de la compétence. Cette distinction est apparue dans les travaux de Chomsky. Ensemble des comportements potentiels (affectifs, cognitifs, et psychomoteurs) qui permettent à un individu d'exercer efficacement une activité généralement considérée comme complexe, elle englobe des savoirs, des savoir-faire et des savoir-être.

Compétence linguistique : capacité de faire des phrases en concordance avec les règles d'une langue et discerner les phrases bien ou mal formées dans cette langue. Christine Tagliante (2008), parle de deux types de compétences : **Les compétences actives** : production orale et production écrite **Les compétences passives** : compréhension de l'oral et compréhension des écrits

Critère : capacité ou propriété d'après lequel/laquelle on porte une mesure ou une appréciation sur une performance

Elève : individu en situation d'apprentissage dans une classe.
Examen : procédé qui sert à évaluer le niveau de compétences d'un individu par moyen de l'administration de tests écrits ou oraux, dont le résultat serait une moyenne pour avoir accès à un établissement scolaire, un niveau de formation.

Epreuve : partie d'un examen ou d'un test qui correspond à une compétence de la langue : épreuve d'expression orale, de compréhension orale, de compréhension écrite, ou de l'expression écrite.

Indicateur d'acquisition : élément significatif, repérable dans un ensemble de données, permettant d'évaluer une situation, un processus, un produit… Un indicateur est en principe toujours référé à un critère.

Interaction : les activités interactives, l'utilisation de la langue joue un rôle pour le locuteur et l'auditeur ou destinataire, avec un ou quelques interlocuteurs avec l'idée de construire ensemble un discours où il y ait un sens concret, et un niveau de coopération entre les individus.

Performance : production observable.

Savoirs : ensemble des connaissances et des compétences acquises par l'apprenant

Savoir-dire : transfert entre le savoir et le savoir-faire

Savoir-être : se rapporte aux taxonomies des domaines affectifs et psychomoteurs (voir les taxonomies de Burs, Hainaut, Harrow, Krathwhol, Senipson, Valette)

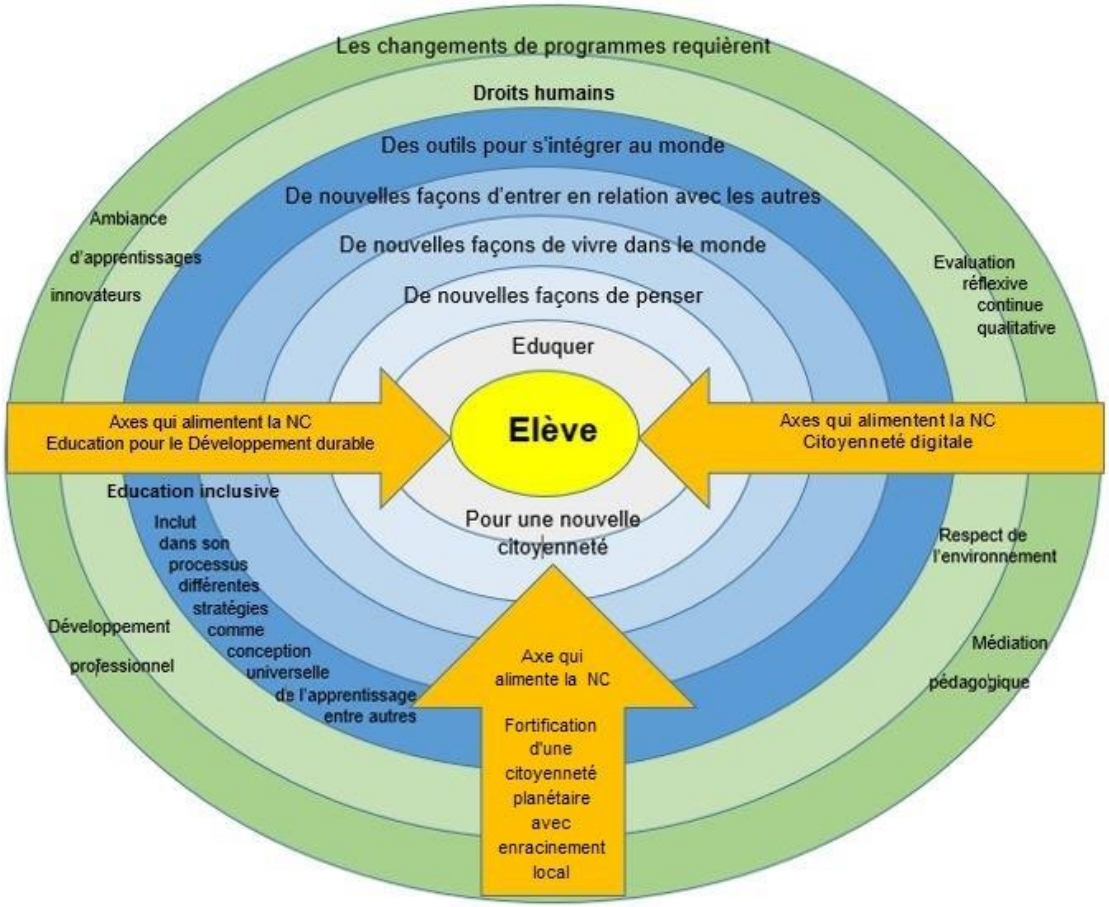
Savoir-faire : se rapporte aux taxonomies du domaine cognitif (Bloom, Burns, Cazden, Foley, Gagné, Guilford, Klopfer, Moore et Kennedy, Palkiewicz, Piaget, Valette).

Stratégie : tout agencement organisé d'opérations choisies par une personne pour accomplir une tache langagière.

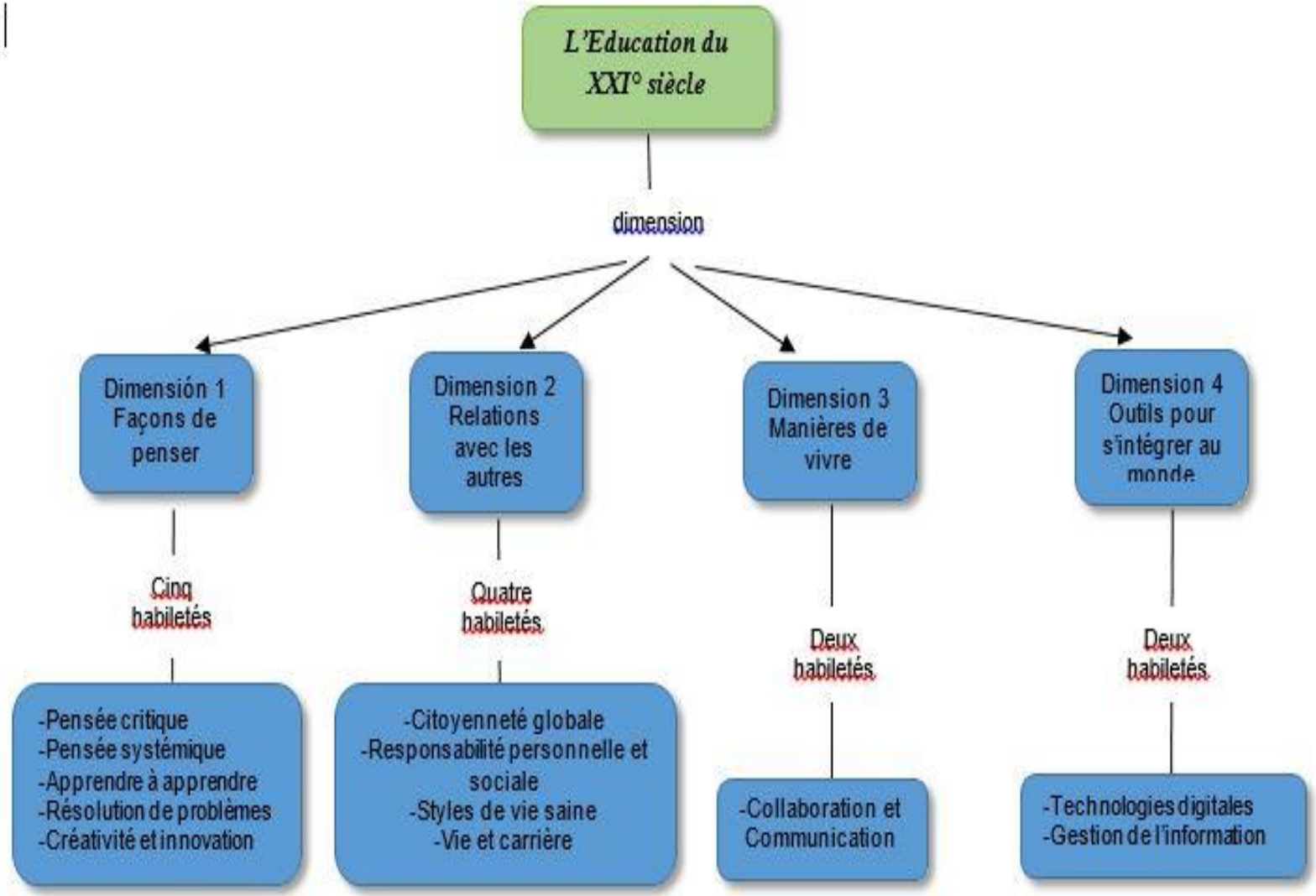
Tâche : problème langagier à résoudre.

AXES DE L'EDUCATION DE LA NOUVELLE CITOYENNETE

MEP 2015



« Eduquer pour une nouvelle citoyenneté »


L'Education du XXI° siècle
dimension
Dimensión 1 Façons de penser
Dimension 2 Relations avec les autres
Dimension 3 Manières de vivre
Dimension 4 Outils pour s'intégrer au monde
Cinq habiletés
Quatre habiletés
Deux habiletés
Deux habiletés
-Pensée critique
-Pensée systémique
-Apprendre à apprendre
-Résolution de problèmes
-Créativité et innovation
-Citoyenneté globale
-Responsabilité personnelle et sociale
-Styles de vie saine
-Vie et carrière
-Collaboration et Communication
-Technologies digitales
-Gestion de l'information

MEP 2015

BIBLIOGRAPHIE

Alliance Française de Paris. (2008) *Référentiel pour le Cadre Européen Commun*. Paris. CLE International.

Astolfi, J. P. (1997) L'erreur*, un outil pour enseigner. Collection Pratiques et enjeux pédagogiques.* ESF éditeur. Paris, France.

Barthelemy, F. (2007) *Professeur de FLE : historique, enjeux et perspectives*. Paris. Hachette.

Beacco, J. C. (2007) *L'approche par compétences dans l'enseignement des langues*. Paris. Didier.

Bérard, E. (1991) *L'approche communicative, théorie et pratique*. Paris : CLE International.

BertocchinI, P. Costazo, E. (2008) *Manuel de formation pratique*. Paris. CLE International.

Bourguignon, C. (2009) *Le scénario d'apprentissage-action* in *L'Approche actionnelle dans l'enseignement des langues. Paris .*Diffusion

Bourguignon, C. *(*2010*) Pour Enseigner les Langues avec le CECRL, clés et conseils*. Paris. Delagrave Edition

Brown, A.L. et Campione, J. C. (1995) *Concevoir une communauté de jeunes élèves. Leçons théoriques et pratiques*, Revue française de pédagogie, n°11, pp. 11-33.

Bruner, J. (1995): *Actos de significado. Más allá de la revolución cognitiva*. Madrid: Alianza.

Castellotti,V. ; Coste, D. et Duverger, J. (Coordinateur) (2008) Propositions pour une éducation au plurilinguisme en contexte scolaire. ADEB et Université François Rabelais, Paris, Tours.

Comblain, A, Rondal, J.A. (2001), *Apprendre les langues. Où, quand, comment ?* Bruxelles. Mardaga

Conseil de l'Europe (2001) *Cadre Commun européen de référence pour les langues Etrangères*. Paris

Conseil de l'Europe. (2005) *Comunicación de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo : El indicador europeo de Competencia Lingüística.*

Consejo Superior de Educación. C.S.E. (2008) *El centro educativo de calidad como eje de la educación costarricense.* Política educativa. Acuerdo 02-43-08.

Courtillon J. (2003) *Elaborer un cours de FLE*. Paris. Hachette.

Dehane. S. (2011) *Apprendre à lire : Des sciences cognitives à la salle de classe*. Paris. Odilie Jacob.

Defays, J- M. (2003) *Le Français, langue étrangère et seconde. Belgique.* Mardaga.

Denyer, M. (2009) *La perspective actionnelle du cadre européen commun de référence et ses répercussions dans l'enseignement des langues in L'Approche actionnelle dans l'enseignement des langues.* Paris. Diffusion

Denyer, M. (2009) *Peut-on parler de tâche sans parler aussi de séquence didactique ?* Notes prises lors de l'atelier présenté à l'occasion de la Rencontre FLE, Institut français de Barcelone. Espagne.

Division des politiques linguistiques-*Cadre Européen Commun de Référence pour les langues. (2005)* -Strasbourg, France. Didier.

Gobierno de la República de Costa Rica. *Ley 2160*. La Gaceta 223.

Gobierno de la República de Costa Rica. Constitución Política.

Jakobson. R (1976) *Essais de linguistique générale*. Paris. Editions de Minuit.

Landsheere, G. (1979) Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation. Presses Universitaires de France.

Mangiante J..M, Parpette, Ch. (2004). *Le Français sur objectif Spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours.* Paris. Hachette.

Ministerio de Educación Pública. (1994) *Política Educativa hacia el siglo XXI*. San José, M.E.P.

Ministerio de Educación Pública (2015). *Educar para una nueva ciudadanía. Orientaciones estratégicas 2015 - 2018.* San José. MEP

Ministerio de Educación Pública. (2007) *Privilegiar el desarrollo del lenguaje*, San José, MEP.

Ministerio de Educación Pública. (2009) *Programa de estudio. Cívica***.** San José.MEP

Ministerio de Educación Pública. (2005) *Programa de estudio. Francés***.** San José.MEP

Ministerio de Educación Pública. (2009) *Reglamento de evaluación de los aprendizajes*. San José,

Nunziati, G. (1990) *Pour construire un dispositif d'évaluation formatrice. In Cahiers pédagogiques. N 280*, janvier 1990, p 47-84.

O'Neil, C*, (1993) L'enfant et l'enseignement des langues étrangères, Paris, Hatier.*

Porcher, L., Groux, D. (2003), *L'apprentissage précoce des langues, Paris, PUF*

Référentiel de programmes pour l'Alliance française (2008).Paris. CLE international. Paris, France.

Robert, J.P et at (2011) *Faire la classe : une approche actionnelle et pragmatique.* Paris. Hachette.

Santamaría, M.A. (2006) *¿Cómo evaluar aprendizajes en el aula?* EUNED, San José, Costa Rica.

Summa. *Aprendiendo un segundo idioma*, in Summa. avril 99, edición 59. San José, Costa Rica.

Tagliante, C. (2006) *La classe de langue*. Paris. CLE International. Paris, France.

Tagliante, C. (2005) *L'évaluation et le Cadre européen commun*. Paris. CLE International. Paris, France.

Tagliante, C. (1991) *L'évaluation*. Paris : CLE International. Paris, France.

Tardif, J. (2006). *L'évaluation des compétences. Documenter le parcours de développement*. Chenelière Education. Montréal, Canada.

Division des politiques linguistiques (2004) .*Un référentiel du niveau B2 pour le français.* Strasbourg. Didier.

Vanthier, H. (2009) *L'enseignement aux enfants en classe de langues*, Paris, CLE international.

Veltcheff, C., Hilton, S. (2003) *L'évaluation en FLE*. Paris. Hachette.

Weiss, F. (1983). *Jeux et activités communicatives dans la classe de langue*. Paris. Hachette.

Vigostsky, L. (2001) *Psicología pedagógica: un curso breve.* Buenos Aires, Argentina. Editorial Aique.

Zarate, G. (2004) Représentations de l'étranger et didactique de langues. Collection Essais. Didier. France.

SITOGRAPHIE

http://www.ciep.fr/
http://www.lepointdufle.net/
http://asl.univ-montp3.fr/UE11/sborghino.pdf
http://lewebpedagogique.com/ressources-fle/evaluation-fle/
www.google.com/#q=evaluation+fle
http://insuf-fle.hautetfort.com/archive/2010/09/24/l-evaluation-en-fle-trois-phases-determinantes-pour-l-appren.html
www.edu.uwo.ca/.../**delfdalf**/.../Le%20CEFRL%20le
http://www.francaisfacile.com/test-de-niveau-francais.php
http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/cadre1_fr.asp

http://1jour1actu.com/

http://www.labosvj.fr/

http://www.education.gouv.fr/pid25535/bulletin_officiel.html?cid_bo=85723
http://www.fide-info.ch/doc/01_Projekt/fideFR01_CurriculumCadre.pdf

http://www.cndp.fr/quapprend/pdf/755A0211.pdf
http://cartables.net/
http://comptemes.freefr
http://hugolescargot.com
http://www.dsdm.qc.ca/petite-bourgogne/signet/pre-scolaire.hatm
http://images.google.fr

COMISIÓN NACIONAL DE PROGRAMAS DE ESTUDIO. EQUIPO VALIDADOR

INSTITUCION	REPRESENTANTE
Universidad de Costa Rica	Jimmy Chao
Universidad Nacional Proyecto Profe CIDE	Ma. Gabriela Vargas
Asociación costarricense de profesores de francés (ACOPROF)	Aldo Gullock G Esteban Alvarado Anthony Cartín
Instituto Francés para América Central. IFAC / Embajada de Francia Revisión Lingüística	Mlle. Maud Le Chartier Jean-Claude Peronnet
Ministerio de Educación Pública Docentes de secundaria en servicio	Evelyn Garita escuela Jesús Jiménez Cristina Herrera escuela Napoleón Quesada Gerogina Sánchez escuela Colonia Isidreña Mario Camacho escuela José Angel Vieto